FACTORY-AUTHORIZED DEALER FOR
TROY BILT
ROTO TILLERS
SALES-SERVICE-PARTS
Alternatives
1794, 3rd Concession
Elgin, Que.
Tel (514) 264-6245

THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

120th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, September 28, 1983. 16 pages 40 cents

The name friends recommend
A. E. LePAGE
REAL ESTATE SERVICES LTD.
MARILYN PARTRIDGE
15 King St., Huntingdon 264-4798



A unique exhibit, mixing art and an historical collection, is drawing visitors to Hemmingford's Old Convent. The framed montages are made from the late Dr. Abran's medical instruments.

Hemmingford doctor remembered

Old Convent presents medical history as art

by Phil Norton
of The Gleaner

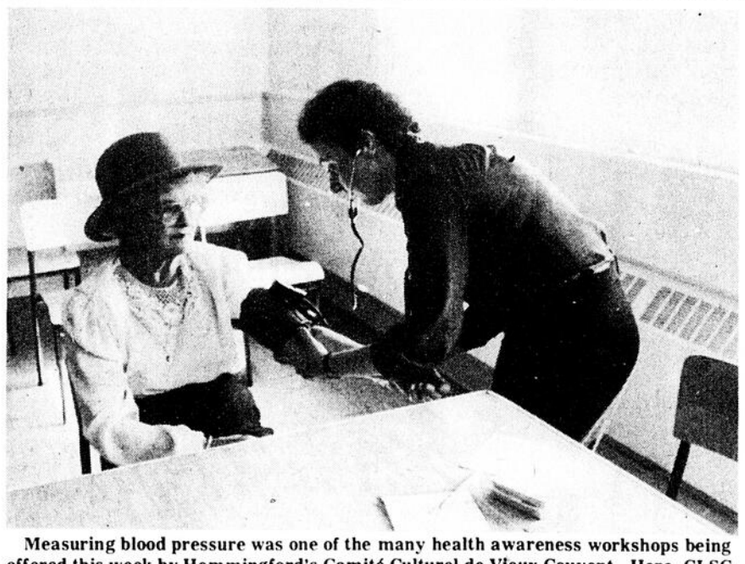
Hemmingford was a busy village last Sunday with the usual early autumn crowds headed for the golf course, Safari Park, and U-Pick orchards. In addition to the regular attractions, a special attraction was luring visitors to the Old Convent on Frontiere Street.

The Comité Culturel du Vieux Couvent is now presenting a week-long exhibit with the theme "The Art of Healthy Living." Highlights of the exhibit include conferences, films, and a full schedule of health seminars. These events revolve around the main attraction of the exhibit, a collection of medical instruments entitled "Turn of the Century Medicine." This display, created by the sons and daughters of the late Dr. Abran, is a unique art form as much asn an historical collection.

With technical perfection the 30 framed montages depict a century of a rural doctor's daily events. For example, one montage displays a collection of delicately curving needles in a floral design against a dark velvet background. Another uses a series of syringes, speculums, scissors and forceps to form a stork with a gauze compress in its beak.

French and English plaques accompany the montages identifying the name and function of each medical instrument. Photographs are included in the display portraying Dr. Abran, old Hemmingford, early automobiles, and horse-drawn sleighs used for making winter house calls far from the village. There

See CONVENT Page 2



Measuring blood pressure was one of the many health awareness workshops being offered this week by Hemmingford's Comité Culturel de Vieux Couvent. Here, CLSC nurse Josée Trudeau examines Alice Trudeau Bachand of Ville Le Moyne. The similarity of the Trudeau name turned out to be only coincidence but Mrs. Trudeau Bachand admitted to family ties with our Prime Minister.

A constant stream of visitors flowed in Sunday for blood pressure checks and the atmosphere remained light.

New security system for customs officers

The 12 border customs offices between Dundee and Lacolle have been chosen by the federal government as one of two test areas in Canada for the implementation of a new Personal Security Alarm System for customs officers. The border crossing at Windsor, Ont. will be the site of the other pilot project.

That's the news given in mid-September by Federal Revenue Minister Pierre Bussières when he announced that the Treasury Board had just approved a $19.6 million budget towards this project.

This new Personal Security Alarm System (PSAS), which would allow a customs officer in trouble to call for outside help, was a subject for discussion for many years but more so in our area since 1980, after the mysterious death of officer Georges Alary at the Dundee border crossing.

Moreover, assaults against customs officers have been on the increase with statistics showing 22 offenses since January 1982, 10 of which have been committed in this year alone.

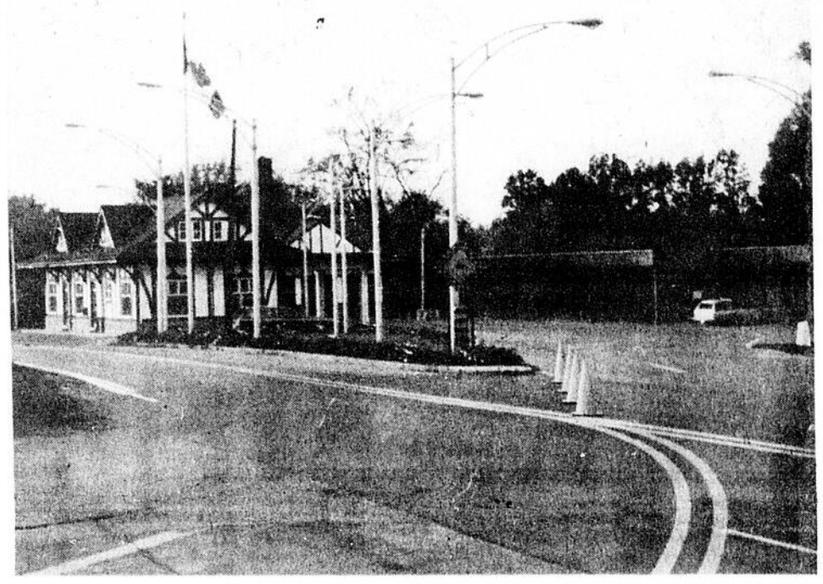
Customs and Excise receiver at the Huntingdon office, Aurèle Génier, explained to The Gleaner that, starting October 1, a telecommunication installation officer from the Montreal district administrative services, will begin the necessary studies to implement the system here.

"This system should be operational in our area within 18 months, after the study of recommendations, call for tenders and installation of equipment," said Génier. Génier.

According to studies conducted recently, it seems fairly certain that a relay tower will have to be installed for easier communications between Dundee and Lacolle. Covey Hill because of its altitude is an obstacle to the flow of signals between these two points. Two relay tours of other agencies already exist at the Covey Hill summit.

The implementation of this personal security alarm system will require the cooperation of police forces who, in the case of our area, would be the Provincial Police and the

See CUSTOMS Page 2



The Trout River Customs will be part of a government test project with the installation of a Personal Security Alarm System to protect officers.

New faces at CVR

For the first time in a few years, Chateauguay Valley Regional High School has a sizeable number of new teachers, full-and part-time, on its staff roster this year.

Retirements and early retirements among last year's teachers have created vacancies, most of which have been filled by teachers who have spent a number of years in other schools under the Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley.

Some of the "new" teachers are already acquainted with CVR, having spent time as supply teachers there last year. Others are having their first taste of the local high school and its rural

See CVR Page 3



CVR marathoners find relief from last week's heat as they are watered down with a hose during the Terry Fox Run. See this week's editorial for more on the event.

This week in Montreal

Local mayors join peers at Union of MRC meeting

Fifteen mayors from our area, all members of the MRC du Haut-Saint-Laurent, will join their colleagues from over 80 other Quebec MRCs at the Queen Elizabeth Hotel in Montreal for a four-day convention, September 29 and 30 and October 1 and 2.

An MRC (Municipalité Régionale de Comté) replaces the former County Council with the only exception being that the MRC includes towns while the County Council was made up only of rural municipalities.

Because of these changes, local mayors feel it is still not clear to whom they should pay their dues, to the Union of Quebec Municipalities (UMQ) or to the new Union of MRCs. That is why, for the time being, they have refused to pay the $5,400 dues imposed on the local MRC by the Union of the MRCs. In view of this refusal to pay their dues, our local representatives to the coming convention will not have the right to vote on any issues on the agenda but will sit as observers.

The issues at the convention will focus mainly on the subject of decentralization. Decentralization is a big word defined as a transfer of power from the Provincial government to the regional levels of government which are the MRCs.

The MRCs say they are ready to take on more responsibilities as long as more taxation money comes their way, either through direct grants from the government or from greater regional taxation powers.

All of the mayors will have to take a common stand on this question as this convention will be their last chance to meet before the Quebec Municipalities conference on decentralization due to take place in the spring of 1984.

Other subjects on the agenda for this coming convention will be the environment, agricultural zoning and minister François Gendron's document "Le choix des régions" (The Regions' Choice).

Huntingdon S.Q. solves 3 thefts

Officers of the Sûreté du Québec in Huntingdon have been fairly busy these last few days, quickly solving three thefts that occurred in their territory.

The robbery involving the most money took place at the Caisse Populaire in St-Anicet. Two men, one armed with a pellet gun and with a nylon stocking over his head, entered the Caisse at 2 p.m. September 22 and got away with $3,000.

A third man involved in the robbery stayed outside, presumably at the wheel of a car the three were going to use to make their getaway. It seems however,

See THEFTS Page 2

la gazette

- De Dundee à Lacolle: Un projet pilote pour renforcer la sécurité des postes douaniers.
- Les parents de Saint-Louis-de-Gonzague ont un choix à faire.
- Trois vols sont élucidés par la Sûreté du Québec.
- Les maires du secteur participeront au congrès de l'Union des MRC.
- Lancement de la priorité pastorale du diocèse.
- Début de l'exposition "Médecine d'hier" à Hemmingford.

IN THIS ISSUE

Craft and Recreation Page 3
Run for Cancer Page 4
Howick 4-H Achievement Page 5
Classified Ads Page 9

This and That in Town

THE SOCIETY FOR THE PROTECTION OF ANIMALS - [S.P.A.] located at St-Louis-de-Gonzague is marking its fifth anniversary of existence this fall. With an unusually high number of dogs and cats now at the shelter, director Jackie Marcil is anxious to find new homes for as many as possible of these "ready-made" pets. The SPA would also like to mark its anniversary with a sizeable increase in membership. Anyone interested in the work of the shelter may call the Marcils at 373-0295 or write to them at 269 Rang 5, St-Louis-de-Gonzague.

RECYCLE YOUR OLD JARS - and support the Ormstown Presbyterian Church glass drive. Collection time is Saturday, October 1 in the church parking lot. See last week's Gleaner ad for details.

NUCLEAR DISARMAMENT - A number of concerned citizens in the Huntingdon area have formed a nuclear disarmament group. The next meeting will take place at 2 p.m. Saturday, Oct. 1 at Daniele and Tony King's residence in St-Anicet. Everyone interested is welcome. For more details, please phone: 264-6342. On October 15 and 16, the movie "If You Love This Planet" is scheduled to be shown.

IT'S OFF TO ROME - for Bishop Robert Lebel who will leave his Valleyfield diocese on October 2 for his "ad limina" visit to Pope John Paul II, where he will report on the activities of his diocese over the last five years. All the other bishops of Quebec will also be in Rome at the same time. Bishop Lebel will make a report on his visit to Rome shortly after his return to Valleyfield in early November.

A SPECIAL MUSICAL PROGRAM - one night only, Saturday, Oct. 22 at 8:30 p.m. at Valleyfield Cathedral, will be given by the choir "La Bohème" from Chateauguay. The 70-member choir has just returned from a triumphant tour of France where they were acclaimed by the public as well as by the press. Revenues from the Oct. 22 concert will go toward the repair of some faulty sections of the Valleyfield Cathedral.

SUMMER 1984 IN AFRICA - is possible for students and young workers aged 19 to 35 who would like to find out what living in that part of the world is like. Those interested may contact the International Canadian Crossroads, 3500 Laval Ave. in Montreal. Tel: 544-7938. Candidates chosen will work in community projects, planting trees in the Sahel desert or helping with construction or other endeavors. Final date for sending name in is October 15.

NO RUNNING IN THE STREETS - this year in Huntingdon was the news given by a disappointed Yves Daigneault, organizer of "Participatacourse" an annual foot racing event which met with success these last few years. But it is hoped that things will be organized during the winter months so the event will come back stronger in 1984. Daigneault and others would like to set up a regional foot racing circuit to bolster local initiatives in this field.

ALL FARMERS IN THE AREA - are urged to attend the annual regional convention of the UPA de St-Jean-Valleyfield on Friday, Sept. 30, starting at 10 a.m. in St-Jean-Baptiste Hall in Ste-Martine. Resolutions voted at this meeting will be forwarded to the Provincial Convention to be held later this fall.

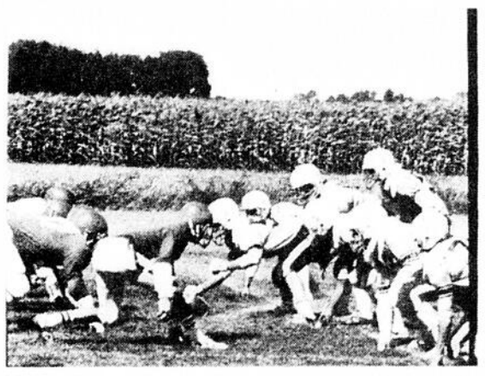
AWARDS-GIVING NIGHT - of the Mérite Sportif Régional, to honor athletes from our area who have distinguished themselves during the year, will be held November 11, at the Polyvalente Ls-Philippe Paré in Chateauguay.

BRING A FRIEND - to the annual general meeting of the Huntingdon County Hospital's Ladies Auxiliary. Secretary Georgina Lamb report that the meeting will be held in the conference room of the hospital next Monday, October 3, at 8:00 p.m.

HEMMINGFORD BROWNIES, GIRL GUIDES AND PATHFINDERS - will hold registration for the 1983-84 activities at St. Andrew's United Churtch hall on September 30 at 7:30 p.m.

HOWICK CATHOLIC CHURCH - is holding its second annual auction sale on the church grounds on Sunday, October 2 at 11:30 a.m. Donation of articles can be brought to the church Presbytery on Colville Street or arrange for a pick-up by calling 825-2021.

CVR PRINCIPAL AND SCHOOL COMMITTEE - have jointly called a general meeting of parents for next Tuesday evening, October 4, beginning at 8:00 p.m. The theme will be "The Computer in the Classroom" and the discussion will center on the newly refurbished computer laboratory which includes 7 new Apple computers making a total of 15 now in use.



With cornfields on one side and 300 spectators on the other, the CVR Spartans battled the Vaudreuil Catholic High School gridders last Sunday. The Spartans lost 20-12.

H'don School Board split between CLSCs

Jean Beauchamp, new Director-General of the Huntingdon Catholic School Board, has contacted the Huntingdon and Valleyfield CLSCs to see if the local school board could have its health services given out by one CLSC rather than two.

As the situation now stands, schools in Huntingdon, St-Anicet, Ormstown and St-Antoine Abbé are served by the Huntingdon CLSC while the St-Stanislas and St-Louis schools depend upon the Seigneurie de Beauharnois CLSC (in Valleyfield).

Until last year, the local school board had the same visiting nurse for all the schools in its territory. That nurse answered to the "Département de santé communautaire". But since services formerly given by the DSC have been transferred to the CLSCs, this has also split up health services to local catholic schools.

The Directors-general of the two CLSCs have, according to Beauchamp, lent a sympathetic ear to his request but, for the moment, their hands are tied. Personnel transferred from the DSC to the Seigneurie de Beauharnois CLSC must work a full schedule. If the St-Stanislas and St-Louis schools were taken away from his jurisdiction, Jean-Paul Lalonde, director general of the Valleyfield CLSC, said he might not have enough work for them. But Lalonde added that the question could be studied again in the future.

Le Mémo

GOVERNMENT INFORMATION REPORT

JOB CREATION PROGRAM

The "ministère de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme" (MICT) has announced a new job creation program which will enable small and medium-sized firms in Québec to improve their management methods and at the same time give work to university and college graduates.

The MICT promises to pay the costs of 20 weeks' wages to graduates hired by Québec firms to institute more efficient management methods.

The new program has two sections:

- assistance for administrative management;
- assistance for scientific and technological management.
- Interested firms may obtain further information from the MICT representative in their area, to whom they are asked to submit their applications to participate in the program as soon as possible.

Customs...

from page 1

Royal Canadian Mounted Police.

What will this sytem be exactly? It's hard to know at this time but it would seem that customs officers would have at their disposal a hidden and silent transmitter on which they could trigger an alarm, either voluntarily by push-button or automatically if the officer were to fall.

If the results are positive after evaluating the performance of the new Personal Security Alarm System in the two test areas, the system may be extended to all border crossings across the country.

Rockburn

Diane Farquhar

On Sunday afternoon Sept. 25 about 40 people gathered at the Rockburn Hall to honor Julie Welburn with a money shower for her upcoming marriage to Bob Barrington. Gayle Norman met Julie as she entered the hall and pinned a pretty corsage on her dress. After Julie opened her many envelopes, a light lunch was served along with delicious shower cake made by Mrs. Rita Steele. A few prizes were won by the guests when a lucky number was called out which was found under their coffee cups.

The shower was hosted by Hazel Norman and daughter Gayle and Mrs. Shirley Middlemiss.

Advertising...
IN THE GLEANER
saves you time!

Other thefts solved

Two other thefts committed during the night of September 18 to 19 were solved by the officers of the Huntingdon SQ detachment. These thefts, one at the Huntingdon Regional Arena and the other at Huntingdon Shoe Store, were committed by three Huntingdon youths.

Cigarettes, and chocolate bars and a radio were stolen from the Regional Arena, while Kodiak boots were taken from Huntingdon Shoe Store.

Items stolen from these two places were worth around $800.

Officers Richard Berniqué and Yves Trudel proceeded to the arrest of the three youths last week. Their record was transferred for study to the director in charge of Youth Protection in our area.

Convent...

from page 1

is a photo of one of Hemmingford's first automobiles, a 1910 model which was owned by Dr. Abran's predecessor, Dr. Walter de Mouilpied. Of special interest is a pair of muskrat gloves worn by Dr. Abran in winter when visiting patients by cart.

Dr. Auguste-Josephat Abran died only five years ago. His 55-year medical career served the people of Hemmingford and surrounding communities. Many of this week's visitors to the exhibit were among his patients and life long friends. Those who remember Dr. Abran will agree that his family and the Comité Culturel have paid him a fine tribute.

Work on the exhibit began in 1981 when the doctor's children collected his medical tools and the instruments left to him by Dr. de Mouilpied. They split the design work among themselves and hired a technician to carry out the design instructions. The stunning artistic quality of colors and composition does not come by accident. Several of the Abran family have studied art and music. Father Yves Abran, for instance, was taught by one of Quebec's most famous painter-engravers, Albert Dumouchel. Father Abran of Valleyfield was on hand to greet visitors over the weekend and will be at the Old Convent again on the evenings of Wednesday and Thursday.

Solange Fortin of Hemmingford is a member of the Comité Culturel du Vieux Couvent and a grand-daughter of Dr. Abran. Her artistic talents are part of the exhibit in the form of a photographic slide presentation which she produced during 100 hours of her free time. The photos and narration depict the history of Hemmingford since 1800 and the life of the rural doctor. Mrs. Fortin used Sellar's History of Huntingdon County, published by The Gleaner, for the basic information. Her historical research also took her to local cemeteries.

"I felt sorry that people around here didn't know their own history," said Mrs. Fortin. "This diaporama is only a small part of the story. I plan to continue my research and add to the presentation. With all the history I've found, it could easily last three hours."

Hemmingford holds a wealth of artistic talent. The fine turnout to this exhibit and other fairs organized by local residents is evidence of the community's appreciation for such cultural events. Members of the Old Convent Cultural Committee, particularly Madame Jacqueline Malenfant, intend to continue to offer special exhibits for the community. In addition to special events, the Cultural Committee offers a continuous series of adult classes at the historic Old Convent.

This week's health exhibit runs through Saturday, October 1. Speaker topics and films will discuss medicine and its evolution (Wednesday), everyday stress and cardio-vascular disease (Thursday), sexually transmitted diseases (Friday), and rural medical treatment (Saturday).

Thefts...

from page 1

that only this third man did get away as police have not found him yet.

As soon as the Huntingdon SQ detachment was alerted about the St-Anicet robbery, Operation 100 was launched, while officer Richard Berniqué sped to the scene of the crime.

It was only about 20 minutes later that officers Denis Lauzé and Yves Trudel arrested two men behind the elementary school in St-Anicet, where they found the weapon used and most of the money that had been stolen from the Caisse.

The two men arrested appeared before the Valleyfield Courthouse on September 23 and the date of their trial should be set shortly.

LIQUID MANURE TANKS & PUMPS AVAILABLE ON A DAILY RENTAL BASIS
SPECIAL RATE FOR BIG JOBS
CALL NOW AND RESERVE YOURS
264-4183

NEW SUBARU-TURBO
The surprising SUBARU 4 WD WAGON
IT RUNS UP EVERYTHING BUT BILLS



Subaru's On-Demand 4-Wheel Drive and All-Weather Radials let you tackle those icy grades and hills you avoided last year by generating up to 46% more pulling power instantly. You needn't even stop your Subaru to shift.

You'll also appreciate Subaru's legendary reliability. The way you Wagon will start, stop and steer no matter how tough the conditions, and with a minimum of maintenance.

And, you'll also appreciate the fact that the Wagon is, above all, a thoroughly civilized automobile with such amenities as fully-carpeted, colour-keyed interiors, stereo and reclining seats. Test drive a 4-Wheel Drive Wagon at your Subaru dealer today. And have fun running up hills instead of bills.

GOOD SELECTION ON NEW SUBARUS
OPEN FOR BUSINESS EVERY DAY FROM 8:00 A.M. TO 9:00 P.M.
SATURDAY 9:00 A.M. TO 3:00 P.M.
SOME EXCELLENT CONDITION USED CARS AVAILABLE
AUTOMOBILES VALLEYFIELD-NITRO
(JEAN-GUY LATREILLE, PROP.)
477 MGR. LANGLOIS, VALLEYFIELD • 371-0322

NOW'S THE TIME!
ONLY $360.
Jonsered ProLine
520SP CHAIN SAWS



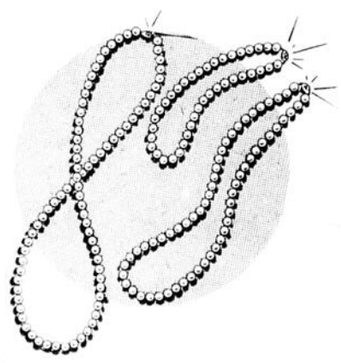
• ANTI-VIBRATION
• CHAIN BRAKE
• ONLY 12 POUNDS
• LIGHT & POWERFUL
AVAILABLE AT:
J. T. SPORT
753C ST-JEAN-BAPTISTE
STE-MARTINE, P. QUE.
427-3571

USED CAR Specials
1983 VOLKS JETTA
AUTOMATIC, 6,000 KM - A NEW CAR
1982 MUSTANG T. TOP
5-SPEED, 16,000 KM, LIKE NEW
1982 CHEVETTE
AUTOMATIC, VERY LOW MILEAGE
1982 FORD EXP
NEW CAR, VERY VERY SPECIAL PRICE
1980 PONTIAC PARISIENNE
2-DOOR, 60,000 KM, VERY CLEAN
MANY OTHER SELECTIONS • SEE US NOW!
AUTOMOBILES REGATE INC.
318 rue Dufferin
373-4372
PONTIAC BUICK GMC GM
BUSINESS HOURS Monday to Friday 9:00 a.m. to 9:00 p.m.

BIGGEST SALE EVER
ON CULTURED & FRESH WATER PEARLS
IN A RAINBOW OF COLOURS
INCLUDING: NECKLACES, EARRINGS, RINGS AND PEARL BRACELETS



FROM THE LARGEST PEARL DISTRIBUTORS IN CANADA
PRICES START FROM
$70. TO $7,000.



SALE ON FOR 3 DAYS
SEPT. 29 & 30
AND OCT. 1st
WE ARE ALSO SPECIALISTS IN PEARL NECKLACE REBUILDING
Bijouterie Pierre Bédard
• FOR THE FINEST OF ALL JEWELLERY •
1050 MGR. LANGLOIS, VALLEYFIELD (PLAZA K-MART) 371-2244
VISA CHRISTMAS TIME LAY-AWAY PLAN MasterCard



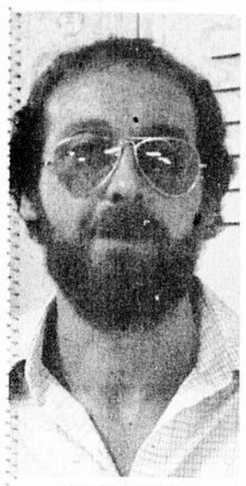
TOM GALLO



HELGA HERTLEIN



IVAN FIRTH



JIMMY CLARK



FRANCIS KEENAN



MARGUERITE CHOUINARD



HARRY CLARKE



SYDNEY LUTCHMEDIAL



PAUL ARTS

Many new faces...

from page 1

environment.

Like many of the other "new" teachers, **Francis Keenan** taught last year at H.S. Billings High School in Chateauguay. While his main subject is Catholic Religious Instruction, he has also taught mathematics and social studies, and has some background in physical education. A resident of Montreal's Lakeshore, he is teaching CRI and Social Studies this year.

Harry Clarke comes to CVR's English Department from Billings, where he was also involved in some dramatic productions. He is replacing the retired Don Gosnell in the senior English program, and commutes to CVR from his home in Montreal.

Jimmy Clark, another HSB veteran, requested the transfer to CVR where his background in teaching all levels of English is a definite asset. He lives in Montreal West.

Ivan Firth, a Nova Scotian by origin, has moved to a supply position at CVR after acting as librarian at R.A. Jobber Elementary School in Chateauguay for the past few years. He particularly enjoys teaching English and Math, and finds local students well-behaved in class. He lives in Ville Lasalle with his family.

Tom Gallo spent the latter part of last year on supply at CVR, and this year is teaching in the Short Vocational area. Originally from the Bronx, N.Y., he has travelled all over North America and now lives in Mercier.

Before coming to the local high school, he taught at Julius Richardson Elementary School in Chateauguay.

Peter Arts has done previous supply work at CVR and H.S. Billings, as well as a brief stint at Huntingdon Academy last year. A native of the Netherlands, he has spent his vacations over the years travelling all over Europe. After a career in business, he came to teaching eight years ago for a change of pace, working mainly at Chateauguay elementary schools before going on supply. His favorite subjects are English and French, and he finds CVR students "open and friendly".

Marguerite Chouinard taught French at all levels at H.S. Billings, and this experience is standing her in good stead at CVR, where the retirement or resignation of three teachers left quite a gap in the French Department this year. She lives in Chateauguay.

Sydney Lutchmedial actually started work as a resource teacher at CVR last year. As such, he is available to help pupils with learning difficulties on a one-to-one basis, long or short-term, as required. He also does some teaching in the Short Vocational area. A native of Trinidad, he has lived in Thetford Mines before moving with his family to the Chateauguay area.

Helga Hertlein, who spent much of her previous teaching career as a French specialist at Lake of Two Mountains High School, has joined the CVR staff on a part-time basis this year, teaching two classes of Grand 9 French. An Ormstown resident, she spends her spare time renovating her historic farmhouse home just outside the Village.

Mrs. Brenda Trickey, and experienced teacher from Chateauguay, will act as a laboratory technician at CVR until December, filling a temporary vacancy. And last but not least, **Ted Sparkes**, a former CVR teacher, has returned to the school's Science Department this year after spending the last couple of years at Gault Institute in Valleyfield.

Howick

Mrs. Evelyn Lamb

Donald Curran of Golden B.C. is spending three weeks with his parents, James and Jean Curran.

Deepest sympathy to the Edgerton family in their loss. Wilfred, as he was known, came from Lacolle to the Roderick Douglas farm a good many years ago. He married their daughter, Alice, farming there until he retired and took on work with Watkins Products with his new wife Ruth from South Dakota.

After her death he lived alone to the wonderful age of 92 years. Burial was at Russeltown where he was an active member and tenderly cared for its cemetery. We shall remember him.

news from huntingdon's craft and recreation centre

by Buff Wilson

By the time you arrive for your activities at the Legion Hall today, the poster showing the start-up dates of most of our craft programs and special activities will be prominently on display near the entrance to the two main halls. Please look at it carefully and make note of those programs which interest you. Of necessity some classes will be restricted in number to perhaps only four or five people at a time but if interest is sufficient, further groups can be organized at some later date. We hope you like what we have planned for you and we look forward to even more of your ideas to integrate into the existing list of activities.

There are still plenty of seats available on our bus for the next Kitchen Band concert this coming Friday evening. The concert will take place in Beauharnois and will be in aid of St. Edwards Presbyterian Church. Please see me today if you would like to come along.

A schedule of kitchen responsibilities has been made up and is posted under the thermostat near the kitchen "pass through" window. Those of you who have signed up for kitchen duties are asked to look at it to see when and in what areas your responsibilities lie. Thank you all very much for helping our busy volunteers in their work. We still need some more strong arms and willing hands though to spread the work around. Please see me if you can help out during and after our tea breaks.

This is "save your seeds" season. We have a little project we'd like to try for our bazaar and that is to package seeds for sale. Melons, squash, pumpkin, flowers, anything that can be dried for use next year. Don't forget that Hybrid varieties can't be used - but the usual standard varieties of most seed bearing vegetables and flowers can.

It has been great during the past few weeks to see so many new people at the Centre and they have been participating in everything from learning bridge to copper tooling and everything in between. Some of our classes have become pretty big and it would be wise to see the volunteer in charge of her special activity before settling in. She might advise you to wait a week or two until she has more time to give you some personal attention.

I would like to draw attention to the Centre's urgent need for volunteer drivers who would be willing to drive on a temporary basis for the month of October only. Please call Thea Ykema at 264-6547 if you can be of assistance.

There has been considerable interest expressed recently in the art of "candlewicking". Mildred Ottney will be present in the hall at 1 p.m. this afternoon to discuss with you the kinds of simple projects to which this embroidery technique can be applied as well as when her class will start, hopefully today if we can put our collective hands and heads together. If you have patterns or have seen photographs in magazines, please bring them along with you.

Mildred has also agreed to continue her teaching of crewel embroidery. However if sufficient people are involved in her candlewicking group, crewel will have to be put aside for a few weeks until she is free to devote her full time to beginners in this form of embroidery.

During tea last week we honored a number of members celebrating birthdays and anniversaries. Birthday people were Bob Brannon, Denise Côté, Irene Patenaude, Jim Thyer and Edith Vine. Nellie and Frank Mason recently celebrated 41 years of marriage while Elie and Annie Quenneville have just completed 55 years of marriage. Our very best wishes to birthday and anniversary people alike on your special days.

Our tea time together ended in fine form with an impromptu song by Elie Quenneville (we should hear more from him as he has a fine voice) and Vera Smith read two lovely poems composed by Edythe Hudson, another of the Centre's talented individuals. Both Peggy Smith and George Collum outdid themselves with their humor - how good to go home on a rainy afternoon full of smiles and chuckles. See you all today at band practise and during the afternoon.

Covey Hill

Darleen Sabetta
827-2934

Covey Hill Social Sabetta

It was a perfect fall day on September 11 for the annual church service held in the old Zion Church on Covey Hill Franklin.

There were many new faces in the congregation as well as many former members, including Gladys and Lisle Watterson from Caledonia Ont.

Rev. Oliver Carmichael led the service which centered around the history of the area and the church. As was the case last year, Carol Bye, Kenneth Sutton, and Ross and Clarence Dunn provided excellent music for listening and to sing to. The walls of the old church resounded with familiar old-time hymns.

Mrs. Ray Barrett (née Florence Kingsland) died Sunday, Sept. 4 in Ormstown Hospital at the age of 62 years. The funeral service was in Pointe Claire to Hudson's St. James' Anglican church, ar... Two ial was close to Lake of ...ow Mountains. Survivors are daughter Anne (Mrs. John Schulman) sons Eddy and Alan, also her husband Ray and three grandchildren, and many friends.

From Rugby Union

Saracens await decision

Last weekend proved a disappointment for the Ormstown Rugby Club as hot tempers and frequent fights sent the matter before the Quebec Rugby Union. The match was with the Montreal Irish in Montreal.

Very little rugby was played during the first half. The Irish led the scoring with a field goal and a drop goal for a 6-0 lead. They increased their lead with another field goal to go up 9-0 but a great run by Bill Pinkham set up Robert Clement for a four-point try for Ormstown. At this point, with the fighting apparently forgotten, Ormstown scored again with J.P. Lussier beside the posts to make it 9-8 Irish. However, another outbreak of fighting caused the referee to abandon the game with 20 minutes of play remaining.

Although the final score favored the Irish, both teams have requested to the Rugby Union that the game be played over. A win is vital to the Saracens if they are to have a chance at winning the league championship.

Keeping tradition, players from both teams joined after the game for beer with all ill will seemingly forgotten.

Ormstown's "B" squad played a strong Montreal Barbarians team in a cup race last Saturday. After a bright start, Ormstown faltered and lost 26-7. Danny Walsh made a welcome appearance and kicked a field goal. The forwards scored a try.

Ormstown will host the Montreal Barbarians' "A" team and the Montreal Irish "C" squad next Saturday at C.V.R. Kick-off is 1:30.

OUR VERY LAST 1983
TOYOTA DEMONSTRATORS IN STOCK
5 - 1983 NEW TOYOTA
2 - 1983 PICK-UP DEMONSTRATORS 4x2
(1-4 SPEED • 1-5 SPEED)
2 - 1983 PICK-UP, NEW, 4x4, 5-SPEED

USED CAR SPECIALS

'82 TOYOTA GREY LIFT BACK, AUTO.	'78 TOYOTA CE... RED 5-SPEED SOLD	'80 TOYOTA TERCEL, YELLOW 5-SPEED
'81 TOYOTA TERCEL, GREY 4 DR., 4-SPEED	'80 OMNI HATCH BACK GREY, 4-SPEED	'80 HONDA HATCH-BACK MAROON, 4-SPEED
'82 PLYMOUTH TC3, MAROON HATCH BACK 4-SPEED	'80 FORD GRANADA, GOLD 6-CYL., AUTO.	'81 DODGE ARI... WHITE 4-SPEED SOLD
'79 CADILLAC DEVILLE WHITE	'79 OLDS CUTLASS RED, 6-CYL.	'81 OLDS CUTLASS V-6 2 TONE BLUE

COUILLARD AUTOMOBILE
460 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD
373-0850

CLEARANCE ••• SALE •••
10% TO 30% OFF
FROM SEPT. 28th TO OCT. 8th
ON ALL OUR IN-STORE LADIES' CLOTHING
[EXCEPT ANGORA WOOL SWEATERS]
• COATS • DRESSES
• SKIRTS • BLOUSES
• 2-PCE ENSEMBLES • PANTS



Boutique Ginette Inc.
LADIES' CLOTHING
622 CARREFOUR MGR. LANGLOIS
VALLEYFIELD • TEL. 373-8778
[BESIDE CANADIAN TIRE]

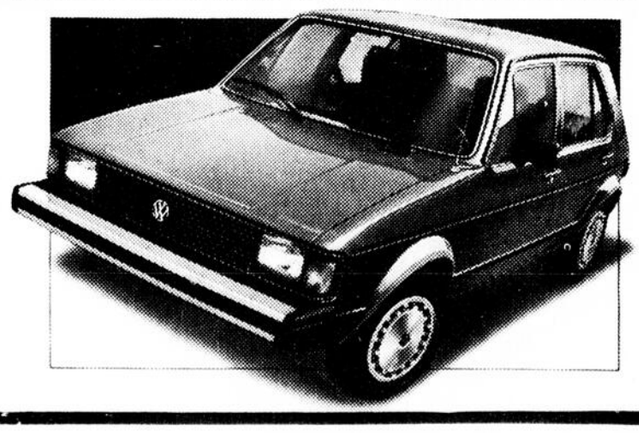
SPECIAL
UNTIL OCTOBER 31st, '83



GRAIN BOX
275 BUSHELS WITH 7-TON WAGON, 9.5 L 15 TIRES, 8 PLY, WITH TUBES.
AT THE LOW PRICE OF $1950.
Équipements Aganier Ltée
Ford Tractors Equipment
1325 BOUL. ST-JEAN-BAPTISTE
STE-MARTINE, P. QUE.
TEL.: 427-2118

ANTILLES AUTOMOBILES INC.
AUDI
OPEN EVERY NIGHT MONDAY TO FRIDAY TILL 9:00 P.M.
SATURDAY: 9:00 A.M. TO 3:00 P.M.
649 LAROCQUE ROAD
VALLEYFIELD • TEL.: 371-5563

'84 DIESEL Rabbit
7,695.
[TRANSPORT AND PREPARATION NOT INCLUDED]



Editorial

RUN FOR CANCER

The legend of Terry Fox lives on, especially in the hearts of Canadian young people. This was clearly indicated last week when over 700 CVR students took part in the school's second annual Terry Fox Run.

As a charitable event, this five kilometer run (or walk, for some) down Highway 138A from the school toward Dewittville and back, has its own unique flavor. In contrast to other such events, where participants round up sponsors to make donations to the cause, for this fund-raiser, themselves contribute a minimum of $1 themselves, and no one else is approached to pay anything. Thus, the money raised, over $1,000 this year, is a true contribution from the teenagers themselves.

The run is non-competitive. Of course, serious athletes among the students body use the event to test their speed and endurance as a part of their training discipline, but for most of the students, it's just a case of getting there and back. Some run, some walk, and last week, some roller-skated or used skateboards. There was at least one participant in a wheelchair.

There is a certain atmosphere of a pleasant outing about the afternoon run. But last Tuesday, Sept. 20 turned out to be one of those unexpected days of July weather in early autumn. The temperature hit a record high of over 30 degrees Celsius, and after the first few hundred yards, even the spectators realized that completing five kilometers under such conditions was not exactly fun and games.

At intervals along the course, crews armed with hoses and buckets splashed down the runners and encouraged them to keep going, as the heat and humidity quickly sapped energy.

Perhaps the fact that this run was not as easy and pleasant as it might have been in cooler weather gave food for thought to many of those involved. Even though the run is undertaken in a spirit of fun, it is for a serious cause. Superimposed on the sight of so many youngsters running along a Chateauguay Valley country road is the visual memory of Terry Fox himself on his cross-Canada run, a symbol of a gallant fight against a dread disease. Our students, through their participation, are demonstrating early their own sense of responsibility.



Letters

More vigilance needed to eliminate muck fires

As many of you already know, we have had a great deal of smoke and irritating fumes in the area lately due to the burning of black muck on the east side of Chemin des Planches in the municipality of Ste. Barbe, and the north side of Chemin Laguerre in the municipality of St. Anicet. These fires have started to burn out of control and are causing health problems, as well as hazardous driving conditions. Unfortunately, no significant attempt has been made to bring them under control, nor was anything done when they first started to arrest them. These fires have been allowed to run rampant through these areas resulting in the intolerable smokey conditions which have been affecting everyone in the area, as well as those living in outlying areas.

We contacted the department of the environment to see what could be done to bring these fires under control. They informed us, as well as the mayors of St. Anicet and Ste. Barbe, with whom they met, that it is the responsibility of each municipality to control and regulate burning within its boundaries. They also met with several residents of St. Anicet whose land either borders the burning area, or actually forms part of it. These people say that they are not bothered by the smoke, and are, in fact, happy that the black muck is burning, because it will give them more tillable land. This must be a very restricted group, because most of the people with whom we have spoke are really bothered by the smoke. Since this is out of the jurisdiction of the department of the environment, nothing can be done to alleviate the situation except by the intervention of municipal legislation to prohibit the burning of black muck, followed by responsible action on the part of the municipalities involved to bring these fires under control. It would also help a great deal if the municipalities involved would keep a close watch on these areas in the future, and take immediate action against any such fire when it first starts, rather than allow it to get out of control, as has been done in the past. We were also advised by the department of the environment that it is not permitted to burn black muck in a wooded area. Since the fires have now spread to wooded areas, it is again up to the municipalities involved to stop it.

Another problem for residents of St. Anicet concerns the burning of debris from land clearing. There has been a great deal of land clearing in the area, and will likely be more in the future. Many who have done this are attempting to burn the resulting debris. As of the time of writing, there are no regulations concerning this type of burning. There are those who are attempting to burn a mixture of black muck and wet brush, which does not burn freely, but smoulders, causing noxious fumes to permeate the area. These fumes are very irritating and cause sore throats, headaches, nausea, and eye and respiratory irritation. They penetrate our homes even with the

See LETTERS Page 16

From Gleaner files

100 years ago

(from The Canadian Gleaner of Thursday, Sept. 27, 1883)

RAILWAY CONFUSION

Mr. McFarlane ordered a load of cheese-boxes from Ontario, to be delivered at Bryson's. Instead of coming to Point Round, the car was forwarded to Bryson, County Pontiac, causing much inconvenience and some loss. This is an instance of the imprudence of calling a station by a name that already exists.

PLANK ROAD PATCH-UP

Alex S. Cunningham, special superintendent over the work on the Plank Road... threw the road open for general travel. The road is a good one at present, but whether it will be so permanently remains to be proved. On the swampy portions, a layer of brush, 12 inches thick, was laid, and on top of it 16 inches of soil in the centre, tapering to 8 at the sides, was carted while the ditches were cleaned and deepened. Had it been gravel, or better still macadam, instead of soil that had been spread on the brush, there would have been no question as to the stability of the road.... The road is certainly in a better condition than it ever has been, and with proper care for the next year or two, will likely become a permanent road...Several persons have driven out Port Lewis in an hour, which is a change from the weary drag round by Clyde's Corners.

GARDENING HINT

Corn stalks cut up make a good mulch for strawberries. Clean the beds now thuroly [sic] and apply the mulch after the first hard freeze. This mulch is not to be removed in the Spring but left, first to protect the berries and then to become incorporated with the soil. Unlike straw, hay or manure, it contains no seeds to germinate and interefere with the strawberry plants.

50 years ago

(from The Huntingdon Gleaner of Wednesday, Sept. 27, 1933)

CHARIVARI

Mr. Heliodore Lefebvre returned with his bride on Monday evening from a honeymoon trip spent in Ontario. As is the local custom in the case of a widower remarrying, a charivari was held. In fact, there were three of them. The first group of young men to serenade him received $20; the second group of men a like amount; a few ladies called and were given $5. In all the charivari cost Mr. Lefebvre $45, and from all reports the young and old boys had a great time spending the money. The party returned to sing a few songs for the bride and groom about 10:30 p.m. and again at midnight.

VALLEYFIELD FIRE

Fire of unknown origin broke out in the beautiful Valleyfield Cathedral and razed the $600,000 edifice to the ground in a few hours' time... Tears streaming down the cheeks of a kind-faced bishop, nuns huddled together weeping in deploration of their loss, priests with a saddened populace awe-struck at the spectacle, were familiar sights in Valleyfield on the night from Thursday to Friday when the Diocese of Valleyfield lost its historic and valuable cathedral and the Sisters of Jesus and Mary their Convent and Normal School.

SHOWER OF DISHES

The pupils of Ormstown Consolidated School in honor of the Athletic Association and the coming Field Day, held on Thursday a "shower of Dishes" to which each and everyone of them, even to the little primary pupils, willingly contributed a plate, cup and saucer, knife, fork and spoon, or whatever pieces in their homes that mother could spare. The collection of dishes was in the form of a contest between classes, the reward being no home work for that night for the class that obtained the greatest number of pieces. ... A cupboard will be built in the school and the dishes placed there to remain the property of the school.

THE GLEANER
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

ROGER H. DAOUST
PRESIDENT

SECOND CLASS MAIL
REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. USPS 580 300

SECOND CLASS POSTAGE
PAID AT CHATEAUGAY
NEW YORK, 12920

PUBLISHED BY
THE HUNTINGDON GLEANER INC.,
P.O. BOX 130, HUNTINGDON, QUEBEC, J0S 1H0

CNA

SUBSCRIPTION RATES
CANADA $16.50 yearly
UNITED STATES $19.50 YEARLY
Single Copy 40 cents

AUDITED PAID CIRCULATION ABC

Printed in Canada

Births and Deaths

Card of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

Born

Diane Tessier and Richard Smaill are proud to announce the arrival of their new son Max Lee Smaill, arrived Sunday morning 5:14 a.m. on the 18th of Sept. Mother and child are fine and thank you for the gifts.

Suzanne Fillmore wishes to announce the birth of her baby girl Julie-Anne 7 lbs. 6 1/4 oz. on September 9, 1983 at the Barrie Memorial Hospital.

BROWN - Kelly and Denise [née Galipeau] are happy to announce the arrival of their daughter Julie Denise 8 lbs. 12 oz. born August 22, 1983 at the Barrie Memorial Hospital. A sister for Kellie Ann. Proud grandparents are Mr. and Mrs. Walter Brown and Mrs. Madeleine Galipeau.

Died

MEIKLE, Russell at the Barrie Memorial Hospital, Ormstown on Sept. 20, 1983 Mr. Russell Meikle husband of Louise McWhinnie. Also survived by his son Raymond and his wife Irene, granddaughter Marilyn and his sisters Alice and May. Funeral was held from the chapel of the McGerrigle Funeral Home, Ormstown on Sept. 22 at 2 p.m. Interment Union Cemetery.

CADIEUX, Robert - accidently in Ste. Martine, Sept. 3, 1983 - aged 29 years. Beloved husband of Marianne Laurin, father of Richard, Paterick and Melanie. Also survived by his mother Jeanne D'Arc Primeau [Madame Wrightman] and his sister Monique [Mrs. R. Diotte] and his brother Jacques. Funeral Sept. 6, 1983 at Ste. Malachie Church, Ormstown. Interment at Union Cemetery. Funeral directors McGerrigle Inc.

Card of Thanks

We would like to thank the Franklin and Ormstown fire department also Roger and Alain Robidoux for their help during the September 17 fire.

Mr. and Mrs. Vladimir Katriuk

Died

VAN DER KNAAP, Marinus - Suddenly in Niagara Falls, Sept. 25, 1983, Marinus Van Der Knaap husband of Catherina Ammerlaan, also survived by four daughters and six sons as well as eleven grandchildren. Funeral from St. Malachie Church on Wednesday at 2 p.m. Interment Parish Cemetery. Arrangements made by McGerrigle Funeral Home Inc., Ormstown Quebec.

GRUNDY, John Edward [Ted] - at the Oakville Trafalgar Memorial Hospital, Oakville, Ont. on Monday, Sept. 19, 1983, beloved husband of the late Theresa Davies, dear father of Laura, survived by his brother Billy of Scarborough, Ont. Funeral was held from the J.M. Sharpe Funeral Home, 461 Champlain St., Hemmingford, on Friday, Sept. 23 at 1:30 p.m. Interment Hemmingford Cemetery.

Card of Thanks

I would like to extend my most sincere thanks to Dr. Pearman, the nurses and staff of the Queen Elizabeth Hospital for the excellent care I received as a patient there. Also to my relatives and friends for their kindness, cards, visits, gifts and goodies while in the hospital and at home. All was very much appreciated. Sincerely
Helen Keddy

We wish to express our sincere thanks to our relatives, and friends for expressions of sympathy at the time of the death of Robert Cadieux. Extra thanks to Carole and Lorraine for the help they gave.

Marianne, Richard, Paterick and Melanie

The family of the late Russell Meikle wishes to express very sincere thanks to all their relatives and friends for their kind expressions of sympathy, cards and donations during the recent loss of their beloved husband, father, father-in-law and grandfather. Please consider this as a personal thank you.

In Memoriam

VINE, Tom - In loving memory of a dear husband who passed away Sept. 23, 1981.
September comes with deep regret.
It brings back the days we never forget.
Life goes on and years pass by
But treasured memories never die.
Lovingly remembered by your dear wife Edith

VINE, Tom - In loving memory of a dear father father-in-law and grandfather who passed away Sept. 23, 1981
Time may pass and fade away,
But silent thoughts and memories stay.
Always remembered by Donald, Wanda, Tannis, Derek and Jonathan

In loving memory of our dear brother Tom who passed away September 23, 1981.
No longer in our lives to share
But in our hearts you are always there.
Lovingly Alice and Hilda

LEBLANC, Kenneth - In loving memory of Kenneth Leblanc Sr. who left us so suddenly on September 28, 1980
Such helpless feelings when there's nothing one can do to bring back all the yesterdays that were filled with you.
They say time heals all sorrow and helps one to forget but time has only shown how much we miss you yet.
Our hearts still ache with sadness and silent tears still flow. For what it meant to loose you, no one will ever know.
Ever remembered and sadly missed by wife Leona, daughter Leona, sons Lloyd and Ken.

MURRAY, Annabella - In loving memory of Annabella Murray who passed away Sept. 20th, 1976.
"Like fallen leaves the years slip by, but loving memories never die."
Sadly missed by her family

Howick

Mrs. Evelyn Lamb

Turkey Supper with all the trimmings was served at the United Church on Saturday evening to over 450 people. Judging by the comments and the satisfied countenances leaving the Hall, it was a successful venture. Several other suppers are scheduled for the fall season, be sure to attend. It is very pleasant to see faces from all parts of the Valley and beyond, sitting down to enjoy a meal together.

Walter Lamb and his wife Josephine motored from San Dieğo, California arriving in Huntingdon last week to visit his mom, Mrs. Archie Lamb, family and old friends living in the Franklin-Huntingdon-Ormstown-etc. area.

Ladies belonging to the United Church Women groups in this district are reminded that there is an event coming up especially for them. Fall Workshops will be held at the Church Centre, 3480 Decarie Blvd., Montreal on Tuesday October 4th. It will be a full day of worship, music, choice of six workshops plus the all important factor, fellowship. Registration begins at 9 a.m. and finishes with the afternoon session at 3 p.m. Come along and bring a sandwich lunch.

The Howick Women's Institute held a successful whist party at Walshaven on September 20, 1983 Winners were: Donald, Jean McEwen, Hazel Ness and Kenny MacDonald. Second-Wilbur, Grace Stowell, Jim and Elva Arnold.

Door prizes were won by Jean Watson, Jim Arnold, Effie Rankin, Alice Wilson, Beryl Greig, Mary Lunn, Una Gruer, Alice Manning and Adèle Vallée.

Drawings by: Margaret Chisholm, Florence Bryson, Marion MacMillan, Elizabeth Sherry, Lyla Hamilton, Margaret Wright, Dorothy Burrows, Beulah Nussey, Ruth Towns, Doc Mills, Martha McIntyre, Jean Watson, Elva Arnold, Hazel Ness, Nellie Tolhurst, Donald McEwen, Adèle Vallée, Ruby Middlemiss, Alice English, Jennie McKell, Jessie Gebbie, Aggie Brown, Bella Tannahill, Mary Lunn and Russell Stewart.

ALCOHOLICS ANONYMOUS
If you want to drink and can that is your business. If you want to stop and can't - that's our business. For information call Montreal 273-7544. Weekly meeting: Thursday 8:30 p.m. St. James Anglican Church Hall, Ormstown; Friday 9 p.m. St. Joachim Church, Chateauguay Centre; Saturday 8:30 p.m. Presbyterian Church, Dufferin Street, Valleyfield.

Huntingdon Locals

A family picnic was held Sunday Aug. 28 at the home of Stanley and Beryl Myatt and family of Powerscourt, to celebrate Kathy Middlemiss' 16th birthday. Among the guests were Bill Myatt from Brockville, Ont; Loretta Kyle from Hemmingford; Howard and Shirely Rutherford and family from Johnstown, Ont.; Bill and Betty Middlemiss and family from Crystal Rock, Ont. Edna Cairncross from Howick; Susan Busby from Montreal; and Tom Curran from Covey Hill. An enjoyable afternoon was spent swimming and visiting. Kathy spent the summer with her aunt and uncle, Stanley and Beryl Myatt and returned home on Labor Day.

flowers FOR EVERY OCCASION
Little Denmark
HEMMINGFORD, QUEBEC
1-800-363-1446
(514) 247-2718

KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONES:
264-5447, 264-5402
HUNTINGDON, QUE.

MONTPETIT
Funeral Home
RODRIQUE MONTPETIT,
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
Cremation
PRE-ARRANGEMENTS
170 Chateauguay St.
HUNTINGDON
TEL. 264-5021
Summer Res. 371-0699

50th anniversary party held for Clarence Bairds



Mr. and Mrs. Clarence Baird

On Saturday evening, Sept. 3, 1983 Clarence and Betty Baird celebrated their 50th wedding Anniversary. They were driven to the Royal Canadian Legion Hall by the family. They were greeted by approximately 125 guests who signed the guest book, a gift from Ivor and Helen Daniel.

The hall was gaily decorated in yellow and white and the head table was centered with a wedding cake flanked by gold tapers. Two floral arrangements of yellow and white shasta daisies and babys breath were also on the head table.

Their youngest son Archie Baird was master of ceremonies and said how proud he was of his parents. A toast to Clarence and Betty was proposed by Archie. He hoped they would share many more years together.

Archie then called on Charlie Wright who spoke of Clarence and Betty's devotion to the Legion over many years. Archie then called on Wesley Cairns as a neighbor who spoke of the warm welcome always offered in their home. He wished Clarence and Betty many more years of happiness together. The anniversary pair replied and also thanked their children and Shirley and Norman Lazure for all the hard work and preparation for the party.

Later in the evening a delicious lunch was served, followed by dancing.

The anniversary was an occasion for a happy family gathering with Wilfred of Calgary, Alta., Floyd and Barbara of Chateaugay Lake, N.Y. Archie Baird and son Andrew of Holden, Mass., Butch and Grace Buchanan and Tommy of Valleyfield, Ruth Baird and Todd and friend Victor from Ontario, grandchildren Darcy and Janet Baird and Darcy Jr. and Vaughn Baird of Phoenix, Arizona all on hand for pictures.

Prior to the party, Clarence and Betty assisted by Grace and Ruth, hosted a family gathering on their spacious lawn in the afternoon. Perfect weather enhanced the variety of the flowers in the garden. Many of the family and friends were recalling memories and much laughter helped make a great afternoon. Ernie and Valarie Carpenter and family of Dorval were guests during the afternoon.

A lovely buffet style supper, consiting of salads, turkey, relishes, rolls, pies and coffee was served. A pretty anniversary cake, a gift from Gerald and Ruth McCaffrey, centered the table.

Howick 4-H club shows its summer achievements

On Saturday, September 18, Howick 4-H Club held their 51 annual 4-H Achievement Day at the farm of Robert E. Ness. Approximately 30 members took part in the competition showing dairy animals, garden produce and handicrafts.

The cattle judge for the day was Bobby Tolhurst, from Vankleek Hill, Ontario, who did an excellent job of scoring the cattle on their quality and conformation, and the members on how they showed their cattle.

In the judging competition, the members were given two classes of cattle, Holstein and Ayshire, to judge. Then they were given points according to how closely their placings and reasons compared to the judge's.

The garden club put on a fine display of garden produce which they had grown over the summer. Judged by Ruby Sproule, the vegetables were scored on their size, shape and uniformity. She also gave many useful how to hints on showing vegetables. Isabel Templeton did an excellent job of judging the club's many beautiful flower arrangements.

The handicraft club exhibited crafts, sewing, and baking which were judged by Carolyn Cameron. After placing them, she gave many useful tips about sewing and baking.

The lunch was served by the Aubrey-Riverfield Women's Institute.

Many thanks go to the Ness family, the W.I., the judges, and everyone else who made the 51 annual Achievement Day a success.

The results of the competition were as follows:



Pumpkins and other evidence of autumn were displayed by the garden club at Howick 4-H Club's annual Achievement Day.

CALF CLUB
HOLSTEINS

Junior Holstein: 1. Heather Milne, 2. Alex Milne, 3. Jill Milne.

Intermediate Holstein: 1. Mac McRae, 2. Mark Anderson, 3. Anne Anderson, 4. Danny Anderson.

Holstein yearling: 1. Mac McRae.

Holstein 2 yrs old: 1. Mac McRae, 2. Jill Milne.

Holstein Group: 1. Mac McRae

Holstein Championship: 1. Mac McRae, 2. Mac McRae.

AYRSHIRES

Junior Ayrshire: 1. Cynthia Wilson, 2. Dean Robertson, 3. Darryl Ness, 4. Elizabeth Churchill.

Intermediate Ayrshire: 1. Linda Ness, 2. Brent Peddie, 3. Peter Poupart, 4. Bernard D'Aoust.

Ayrshire Yearling: 1. Linda Ness, 2. Bernard D'Aoust 3. Stephen Wilson, 4. Brent Peddie.

Ayrshire 2 yr. old: 1. Linda Ness, 2. Darryl Ness, 3. Heather Milne

Ayrshire Group: 1. Linda Ness, 2. Darryl Ness.

Ayrshire Championship: 1. Linda Ness, 2. Linda Ness.

INTERBREED

Interbreed Group: 1. Linda Ness.

SHOWMANSHIP

Junior: 1. Stephen Wilson, 2. Brent Peddie, 3. Kim McFarlane 4. Cythia Wilson, 5. Sam Churchill

Intermediate: 1. Mac McRae, 2. Darryl Ness, 3. Jilne, 4. Scott Petrie.

Senior: 1 Linda Ness, 2. Bernard D'Aoust, 3. Peter Poupart, 4. Heather Milne, 5. Elizabeth Chruchill

JUDGING COMPETITION

Junior: 1. Stephen Wilson, 2. David Van Horne, 3. Darryl Ness, 4. Scott McFarlane, 5. Dean Robertson.

Senior: 1. Bernard D'Aoust, 2. Linda Ness, 3. Heather Milne, 4. Alex Milne, 5. Heather Lang.

GARDEN CLUB

Tomatoes: 1. Heather Lang, 2. Cathy Poupart, 3. Sarah Brown.

Cucumbers: 1. Scott Petrie, 2. Jill Milne, 3. Heather Lang.

Carrots: 1. Sarah Brown, 2. David Van Horne, 3. Katherine Brown.

Onions: 1. Heather Lang, 2. Scott Petrie, 3. Katherine Brown.

Red Potatoes: 1. Heather Lang, 2. Scott Petrie, 3. David Van Horne

White Potaotes: 1. Cathy Poupart

Garlic: 1. Andrea Poupart, 2. David Van Horne

Pumpkins: 1. Heather Lang, 2. Andrea Poupart 3. David Van Horne.

Heaviest Pumpking: 1. Scott Petrie, 2. David Van Horne, 3. Katherine Brown

Potted Plant: 1. Heather Milne, 2. Jill Milne, 3. Audrey Brown.

Coffee table centerpiece: 1. Katherine Brown, 2. David Van Horne, 3. Sarah Brown.

Sick Tray: 1. Katherine Brown and David Van Horne [tie] 2. Scott Petrie.

Best Garden: 1. Andrea Poupart 2. Katherine Brown, 3. David Van Horne

Best Display: 1. David Van Horne, 2. Scott Petrie

HANDICRAFT CLUB

Naturecraft: 1. Kara Woods, 2. Kim McFarlane, 3. Heather Lang

Ceramics: 1. Heather Milne, 2. Cindy Milne, 3. Kara Woods.

Decorated Hangers: 1. Kim McFarlane, 2. Kara Woods, 3. Julie Morrison.

Felt Craft: 1. Kara Woods, 2. Kim McFarlane, 3. Heather Lang.

Any sewn article: 1. Heather Lang, 2. Heather Lang, 3. Heather Lang.

Cookies: 1. Heather Milne, 2 Julie Morrison, 3. Kim McFarlane.

Fudge: 1. Heather Lang, 2. Kim McFarlane, 3. Kara Woods.

Muffins: 1. Heather Milne, 2 Kim McFarlane, 3. Heather Lang.

Prize for best pillow - Heather Lang.

Prize for best new member - Kara Woods.

TROPHIES

Bruce Templeton Memorial Trophy [for best Ayrshire shown by a member 15 yrs. and under] - Cynthia Wilson.

Parker Trophy [Junior showmanship] - Stephen Wilson

J. Earl Ness Trophy [Intermediate showmanship] - Mac McRae

Burnside Trophy [Senior showmanship]: Linda Ness

HTB Trophy [Champion Holstein] - Mac McRae.

Ste. Martine Inseminateurs [Best group] - Linda Ness

Barrington Trophy [Top judge] - Bernard D'Aoust

Best garden - Andrea Poupart

Best Display of garden club -

EMBROIDERY
CLASS 22

Bedspread, embroidered: 1. Mrs. R. Myatt

Dresser cover: 1. Jenny Carrigan, 2. Gail McNaughton, 3. Mme Oliver Leblanc.

Pillow cases: 1. Liane Buck, 2. Mrs. Edgar McKell.

Smocked dress, child's: 1. Mrs. Robert G. Furey, 2. Mrs. Olivier Leblanc, 3. Heidi Baillarge.

Pillow cases: 3. Mrs. George Simpson.

Table cloth: 1. Molly Laine.

Article of clothing: Mrs. George Simpson.

Picture: 1. Molly Laine, 3. Jill Frier.

CREWEL EMBROIDERY

Pillow: 1. Margaret Bruce, 2. Gail McNaughton.

Picture [small]: 1. M. Pederson, 2. Margaret Bruce, 3. James Blair.

Picture [large]: 1. Earl Orr, 2. Margaret Bruce.

SPECIALS

Best quilted quilt: 1. Grace Waller.

Best appliqued quilt: Grace Waller.

FORAGE CROP
HAY

Alfalfa hay 100%: 1. Cathy Campbell, 2. Clifford Sproule.

Mixed Hay: 1. Russel Brooks, 2. Clifford Sproule.

GRAINS

Oats: 1. Clifford Sproule.

Barley: 1. Clifford Sproule, 2. Edith English.

Wheat: 1. Clifford Sproule, 2. Edith English.

Corn, grain: 1. Edith English, 2. Clifford Sproule

Corn Fodder: 1. Cynthia Milne, 2. Jill Milne

Mangels: 1. Clifford Sproule, 2. Edith English

Sugar beets 3: 1. Clifford Sproule 2. Edith English.

Turnips Feed: 1. Clifford Sproule, 2. Jack Ravinsky

HANDICRAFTS
CLASS 18

Quilt, crib quilted: 1. Mrs. R Myatt, 2. Muriel Sutton, 3. Carol Bleau.

Quilt, crib, appliqued: 1. Muriel Sutton.

Patchwork Quilt, hand quilted, double size: 1. Grace Waller, 2. M. Pedersen, 3. Mrs. R. Myatt.

Patchwork Quilt, hand-quilted, 1. Edith English.

Quilt appliqued, double: 1. Grace Waller, 2. Jacqueline Malenfant, 3. Muriel Sutton.

Quilt, pieced [top]: Linda O'Neil, 2 Germaine Morf, 3. Edith English.

Quilt appliqued [top]: 1. Jacqueline Malenfant.

Tied quilt: 1. Mrs. Olivier Leblanc, 2. Edith English.

Chair seat, hooked: 1. Rhoda Thompson.

Chair seat, braided: 1. Liane Buck.

Rub, braided: 1. Yvonne Stringer, 2. Liane Buck, 3. Diane Stringer.

Rug, hooked yarn: 1. James Blair, 2. Elizabeth Thompson.

Miscellaneous rug: 1. Mme Oliver Leblanc, 2. Réal Bourdon, 3. Maureen Godfrey.

Men's socks, plain heavy: 1. Mrs. R. Myatt, 2. Mrs. Edgar McKell.

Men's socks, plain, fine: 1. Mrs. Donald McEwen, 2. Mrs Edgar McKell, 3. Enid L'Ecuyer.

Men's socks, fancy design, one colour: 1. Mrs. Donald McEwen, 2. Mrs. Edgar McKell.

Men's mitts, any yarn: 1. Mrs. Edgar McKell, 2. Enid L'Ecuyer.

Women's mitts, any yarn: 1. Mrs. Edgar McKell, 2. Enid L'Ecuyer, 3. Jenny Carrigan.

Children's mitts, any yarn: 1. Enid L'Ecuyer, 2. Mrs. Donald McEwen, 3. Mrs. Edgar McKell.

JUNIOR CLASS

Any knitted article: 2. Diane Bourdon.

Pot holders [2]: 1. Judy Baskin, 2. Rhoda Thompson, 3. Elizabeth Thompson.

Stuffed toy: 1. Haidee Weldon, 2. Judy Baskin, 3. Rhoda Thompson.

Picture [paint by numbers]: 1. Judy Baskin.

Article of clothing: 1. Patricia Van Winden, 2. Judy Baskin.

Collection of 3 articles: 2. Elizabeth Thompson, 3. Rhoda Thompson.

Article of woodwork: 2. Jill Milne.

Artilce made from nature: 1. Jill Milne.

Article in macramé: 2. Judy Baskin.

Candle any kind: 1. Haidee Weldon.

Best quilt pieced top: Linda O'Neil

Best appliqued top: Jacqueline Malenfant.

Best hand quilted quilt: Grace Waller

Best Miscellaneous rug: Mme Oliver Leblanc

Best quilt quilted: Edith English.

Hospital Foundation

The Huntingdon County Hospital Foundation wishes to acknowledge with thanks the following donations:

In memory of Mrs. Bessie Heath, $10 from Mrs. May Duke and Miss Betty Mace.

In memory of Mrs. Maguerite Fraser $10 from Mr. and Mrs. Bruce Scriver.

In memory of Mrs Sadie Middlemiss $10 from Herdman and Rockburn neighbors.

MAJOR APPLIANCES
IN POPULAR BRAND NAMES



MONTHLY PAYMENTS AVAILABLE

GREIG

VISA - MASTER CHARGE

57 CHURCH ORMSTOWN 829-2221

BO JEANS

GREAT SAVINGS

SALE WILL LAST 'TILL OCT. 1st, '83

SALE

3 ITEMS FOR ONLY $35

YOUR CHOICE

ON ALL BLUE TAG JEANS, SWEATERS, BLOUSES, ETC.

SIZES, COLOURS AND QUANTITY LIMITED

35 ST-LAURENT
6 PLACE
DU CENTENAIRE
VALLEYFIELD

MASTERCARD - VISA

TEL.: 371-7372

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

Sympathy is extended to the family and relatives of the late Russell Meikle who died last week in the Barrie Memorial Hospital.

Jim McGerrigle of Vancouver, B.C. spent two weeks visiting with his parents, Mr. and Mrs. B.L. McGerrigle.

The September meeting of the St. James A.C.W. was held on Tuesday at Mary McGerrigle's summer home at Port Lewis with eleven members present. The president, Arlene Cottingham conducted the meeting and Kathleen Bidwell led in Devotions.

The secretary Anne O'Kane read the minutes of the previous meeting and Kathleen Bidwell gave the treasurer's report.

During the work period, the ladies worked on a quilt and quilt blocks.

The hostesses, Arlene Cottingham and Mary McGerrigle served a tasty lunch of salads and blueberry muffins.

The next meeting will be held on October 11 at Walshaven when the members living there will be hostesses to a Supperware party.

The September meeting of St. Paul's United Church Women was held in MacDougall Hall.

The Devotional period, which consisted of Readings, hymns and a prayer, was conducted by Viola MacGeorge and Beatrice McGerrigle.

During the business meeting, the minutes were read and the treasurer's report given.

Beatrice McGerrigle then introduced the guest speaker, Shirley Carmichael, who gave a very interesting talk on her "Gaspe Trip" this summer and also showed some beautiful slides which she had taken.

Janet Elliott thanked the speaker and the meeting was closed.

Delicious refreshments were served by Vera Rutherford, Verna Winter and Isabel Cavers.

Huntingdon Locals

Saturday afternoon Aug. 13 a miscellaneous bridal shower was held in St. Andrew's Church Hall in honor of Carol Middlemiss. Carol was surprised to find her neighbors, relatives, and friends waiting to shower her with gifts.

Diane Arthur pinned a corsage on the bride-to-be and escorted Carol and her fiance John Ransom to decorated chairs.

After opening their many useful gifts, Carol thanked everyone for their kindness. A delicious lunch was served by hostess Ruby Middlemiss and her daughters and Eleanor Middlemiss and her daughter, Nora O'Hare, Florence Godin, Agnes Beattie.

Carol and John were married August 27 in St. Andrew's Presbyterian Church.

Rockburn

Diane Farquhar

Congratulations to Mr. and Mrs. George Williams who celebrated their 64th Wedding Anniversary on Saturday, Sept. 24. Mr. and Mrs. Ronald Williams and daughter Iris treated the folks to dinner at the Harvest Room.

A birthday celebration was held at the home of Mr. and Mrs. Rod L'Ecuyer on the Rockburn Sideroad for Kim L'Ecuyer, their granddaughter., on Sunday, Sept. 25.

NEW SERVICE
AT YOUR FLOOR-COVERING SPECIALIST

SALES AND INSTALLATION OF "HUNTER DOUGLAS" HORIZONTAL AND VERTICAL BLINDS

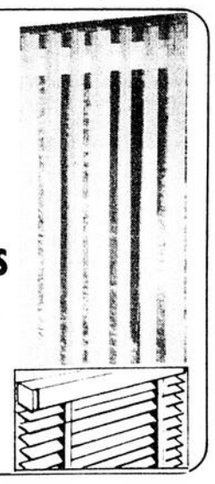
Aluminum or acrylic slats

QUALITY AND SERVICE

Floor coverings - Wallpapers

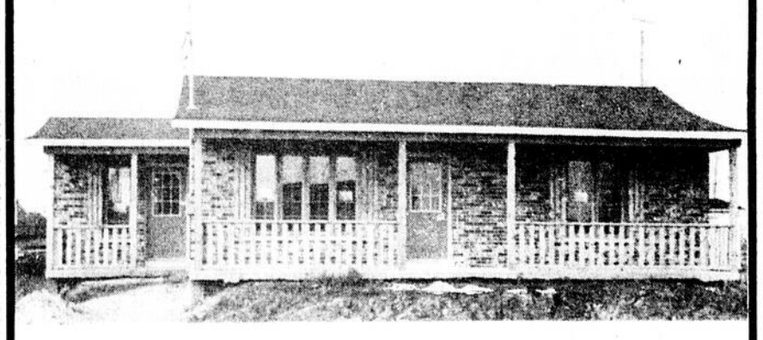
E. LATREILLE

264-3276 HUNTINGDON



NEW HOUSE FOR SALE

AVAILABLE IMMEDIATELY



FEDERAL GRANT $3000.

GUARANTEED TO THE BUYER OF THIS HOUSE, BEFORE DECEMBER 31st, 1983

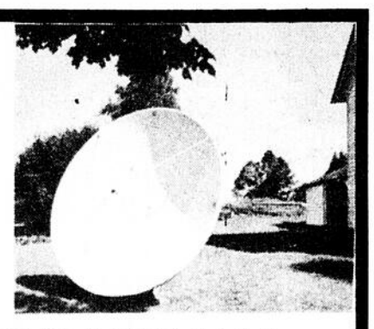
TO VISIT AND FOR MORE INFORMATION CONTACT:

GERALD DUHEME CONSTRUCTION ENRG.

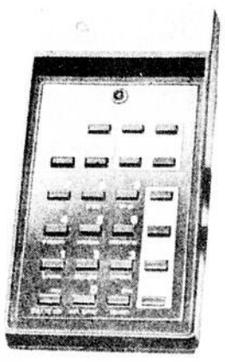
2122 RIDGE 264-5109 HUNTINGDON

GENERAL INSTRUMENT

WILL SHOW YOU ITS COMPLETE TELEVISION SATELLITE SYSTEMS



ON SPORT SENSATIONAL FRIDAY TO MONDAY SEPT. 30 TO OCT. 3



Football played overseas.... hockey played in another town.... exclusive boxing.... worldwide soccer match.... sports meeting on international tracks. More sports than you can imagine with the new interesting world of television by satellite. Now 60 channels; and more to come. No cables. No special permit. No TV bank charges.

DON'T MISS OUT ON IT

THAT'S ENTERTAINMENT!

SPEC

DENIS BILLETTE T.V.

33 MILLS ROAD

HOWICK • 825-2201

ELECTRONIC SPECIALIST •



• SWITCH TO DUAL CONVERSION
• FARAND & CHARTRAND PROPOSES 4 EXCELLENT HEATING SYSTEMS ADMISSIBLE TO GRANTS FROM THE FEDERAL GOVERNMENT AND FROM HYDRO-QUEBEC

SWITCH TO A HOT AIR HEATING SYSTEM FREE OF CHARGE OR ALMOST

FREE ESTIMATE

FEDERAL GRANT $800.00

HYDRO-QUEBEC GRANT $650.00

TOTAL GRANT IF ELIGIBLE $1450.00

TAKE ADVANTAGE OF IT!



NORMAND CHARTRAND

ELECTRO GAIN

also available HOT AIR FURNACE

FREE ESTIMATE

FARAND & CHARTRAND inc.

344, boul. Langlois, Valleyfield

371-4374 • 371-4238

School Commission

Religious education commitee appointed

At the September 19th meeting of the Huntingdon School Commission, a few items of particular interest to St. Joseph's school were discussed.

Four people were named to sit on the Religious Instruction Committee, to watch over religion courses given to anglo-catholic pupils attending Protestant schools. These were: Rosetta Hackett, representing the parents, Father Raymond Castonguay from the Valleyfield Diocese Education Bureau, Kevin Deegan, principal and Jean-Claude Chantigny, school commissioner from Ormstown Village, representing the School Commission. The C.V. Protestant School Board will also appoint four members to this committee.

Michel Lamoureux from Ormstown was hired as full-time janitor for St. Joseph's, replacing Jean Forget who was off on sick-leave almost all last year. Four candidates had applied for the job. Lamoureux was formerly employed as part-time janitor for St. Anicet school. Full time means 38.5 hours of work per week, part time means 26 hours.

Margaret Cosgrove-Authier was hired by the R.C. Commission to watch over the pupils at lunchtime.

Finally, Wednesday, Oct. 19 was set as the date for a visit to St. Joseph's by the School Commission, the School Committee and the directors. All the schools will be visited in the same way, in order for the commissioners to become more familiar with the buildings and general physical facilities.



MR. AND MRS. ROBERT YKEMA

Married

Mr. and Mrs. Robert Ykema [née Jacinthe Deschambault] were married August 20, 1983 in Ste-Agnès Catholic Church. The bride is the daughter of Mr. and Mrs. Edgar Deschambault of Dundee and the groom's parents are Mr. and Mrs. Leo Ykema of the Beaver Road. The couple is now living on the Ykema farm on the Beaver.

Howick

Mrs. Evelyn Lamb

Unit B of Howick United Church held its Annual Friendship meeting in the church hall on Tuesday evening, Sept. 13. Marjorie Templeton welcomed guests and members and opened the meeting with a thought based on 2nd Corinthians 1-2.

Gladys Nugent asked the group to share a quiet moment while she read a poem "Beyond Life's Gateway" as a memorial to a faithful member Jean Roy who passed away suddenly in August.

The worship part of the meeting was prepared by the committee in charge, Hazel Robertson, Joyce McKell, Myrtle Anderson and Betty Nish. The hymn "O Master let me walk with Thee" was sung and the Scripture reading taken from Psalm 139- 1:12 was followed by Prayer. The meditation based on "Sharing" seemed most appropriate for this particular evening. The poem "Be a Friend" by Edgar A. Guest was read, followed by the singing of the hymn "Blest be the Tie that Binds". The offering was taken and dedicated.

A short business meeting was held. The fall Bargain Bonanza will be held Thursday evening, Oct. 20 and Friday afternoon and evening, Oct. 21.

We were very pleased to have as our guest speaker, Ruth Smith, R.N. a local girl whom we should all be proud of. Introduced by Hazel Robertson, Ruth's neighbor, we were informed that Ruth, upon receiving her R.N., decided to go to Zambia in Africa as a volunteer student nurse to work on the mission field. Ruth feels that she has learned a great deal in the short time she spent in the area. Following her slide presentation and a question period, Ruth was thanked by Betty Nish who wished her every success in her future calling.

The meeting closed by repeating the Mizpah Benediction, after which delicious refreshments and a social hour were enjoyed by all.

CLSC HUNTINGDON

Health Clinics

Cazaville: October 4 from 1:30 to 3:30 at the Loisirs Hall.

Ste-Barbe: October 6 from 1:30 to 3:30 at the Municipal Hall.

Huntingdon Locals

A successful Military Whist was held at the Canadian Legion Hall by Ormstar Eastern Star Chapter on Monday Sept. 19, with 25 tables present.

First prizes went to Wilbur and Grace Stowell and Jim and Elva Arnold.

Second prizes went to Gordon and Dorothy Burrows and Gordon and Ruth McClenaghan.

The consolation was won by Garnet and Eleanor Goundry, Grace Hay and Ruth Warden.

Door prizes were won by Alice Wilson, Gladys Nugent, Florence Thyer, Mac McIntyre, Tica Rahn, Lynn Cunningham, Gordon McClenaghan, Vera Fennell, Eleanor Wilson, Grace Booth, Ruby Middlemiss, Nancy McClenaghan, Many Grove and Grace Stowell.

Raffle prizes were won by Mac McIntyre, Gordon Hope, Wilbur Arthur, Martha McIntyre, Merle Ferry, Glen Arnold, Ruth Warden, Erma Wallace, Mildred McGee and Lynn Cunningham.

Edith Thompson did a wonderful job running the games, and she welcomed and thanked everyone who came.

Accidental death

Robert Cadieux of Ste-Martine died accidentally on September 3, 1983, at the age of 29. He was the son of Albert Cadieux and Jeanne-d'Arc Primeau.

He leaves to mourn: his wife Marianne (Laurin), his sons Richard and Paterick and daughter Melanie, his mother Jeanne d'Arc Primeau (Wrightman), a brother Jacques, a sister Monique (Mrs. R. Diotte), his grandparents, Mr. and Mrs. Etienne Primeau. Also many aunts, uncles and cousins.

Pallbearers were: Bernard Primeau, Gaston Primeau, Gaétan Primeau, Norman Lepage, Norman Roy and Rolland Diotte. Funeral was from St. Malachie Church, Ormstown, interment in Union Cemetery.

Major breakthrough in waste treatment

A major breakthrough occurred in late August, 1983, when the Animal Waste Research Lab of Macdonald College of McGill University, in cooperation with Sobimac Tec of Lavel, Que. completed a series of tests on a mechanical system to treat swine manure, converting it easily to manageable solids, and water of drinking quality.

Project Leader, Professor Pierre J. Jutras of the Department of Agricultural Engineering, working under a research grant from the Quebec Agricultural Research Council (CRSAQ), stressed the importance of this development to the swine industry at a demonstration of the equipment at the Farmer's Days held on August 30 and 31 at Macdonald College.

Many Quebec swine producers do not have a sufficient area of land available for the spreading of manure. The novel process would allow the water fraction of the waste to be recycled through the swine building as drinking water for the animals or for flushing, or for discharging into a nearby stream without fear of polluting the environment.

The solids, which make up a relatively small portion of the volume of the raw waste, can either be spread on land, converted into compost, or mixed into feed on a 50-50 basis for refeeding to sows in gestation. Further development will entail constructing a full scale treatment plant on a commercial hog farm.

A. E. LePAGE Real Estate Services Ltd.

The name friends recommend

Office: 15 King, Huntingdon

HUNTINGDON: Newer bungalow with separate garage and work area. Three bedrooms, upstairs with fourth downstairs. Lovely working kitchen, ideal for the person who likes to cook. Electric and wood heating. Double lot, large garden area.
ELGIN: For the person who desires privacy. Spacious home recently renovated. 3 bedrooms, newer plumbing and heating. Well located on approx. 100 acres, stream, woods and hay fields.
HINCHINBROOKE: 100 acres with excellent barn, ideal for beef, sheep and/or horses. Excellent tillable acreage-easy to plow, no stones. Cozy and comfortable 3 bedroom home with new wood heating system. Buildings are located on high ground overlooking stream, pasture and hay fields.
ORMSTOWN: Bungalow built in the 1950's centrally located, 2 bedrooms, full basement $22,500.
HUNTINGDON: 4 bedroom 2 storey home with many excellent features, like all new plumbing, heating and wiring, fireplace, garage.
HINCHINBROOKE: Very affordable 50 acre farm, charming 4 bedroom 2 storey farm house, study barns. Excellent tillable acreage with smaller but ample wood lot. $69,500.

MARILYN C. PARTRIDGE F.R.I.
OFFICE: 264-4798
RESIDENCE: 264-3095

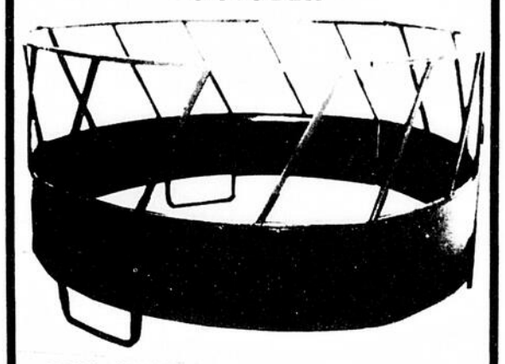
QUESNEL, MASSE & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES - CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY
VALLEYFIELD
(514) 373-6400

A. E. LePAGE Real Estate Services Ltd.

AUSTIN CHARTERS 264-2524

DEWITTVILLE; 3 bdrm home, stone fireplace, sundeck, 1 secluded wooded acre
FRANKLIN: Attractive low maintenance 2 bdrm bungalow. Price reduced to sell.
FRANKLIN: 10 rooms, 4 bedrooms, 3 baths, A real lovely home, fireplace, plus more.
NEW ERIN: 4 bdrm brick home, stone fireplace, completely revamped, barn.
LAKE ST. FRANCIS: Lovely winterized home, fireplace, large waterfront. plus others.
ORMSTOWN: Rte. 138 service station, fantastic location. Real opportunity. Consider offers.

SLANT RAIL ROUND HAY FEEDER
FOR ROUND OR RECTANGULAR BALES
ON SPECIAL 'TILL END OF OCTOBER



• FEED SAVER • RUGGED WELDED STEEL
• REDUCES FEED WASTE
• EASILY PORTABLE

BRONN ENTERPRISES INC.
4 CHURCH ST.,
ORMSTOWN, P.Q.
TEL.: (514) 829-2348

le Permanent

STE-AGNES-DE-DUNDEE: 170 acres, excellent adult bush, 50 acres arable, large house built on a hill with a lovely view, etc.
ELGIN: Historic stone house on 100 rolling acres, maple bush, arable land, swimable stream, ideal poets retreat.
TROUT RIVER: Lovely home close to the river, finished in natural woods, fireplace, large insulated garage, etc.
FRANKLIN: interestingly: designed open space home on 7 acres with a view, stream large trees organic garden, reduced price.
AUBRY: Renovated home with 4 bedrooms, garage, swimming pool on a quiet central location. $46,000.
HERDMAN: Lovely renovated old house on a large lot with a swimming pool, garage - a very good buy for the money.
NEW ERIN ROAD: 106 acres of tillable land, maple bush, pasture, excellent barns, and a cozy home. Reduced price.
STE-AGNES-DE-DUNDEE: 70 acres of arable land and some bush with a very clean and warm farmhouse and small barn, $42,000.

PATRICK PIETRYKOWSKI
264-3480 **363-7000**
LE PERMANENT-COURTIER

TIL'DEN

Rent a new Dodge Aries

BY THE DAY, THE WEEK OR THE MONTH

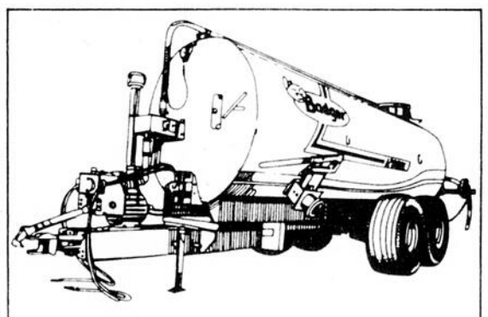
We also have numerous other models and makes of quality
- Modest rates
- Long term leasing
- Truck rentals



STARTING FROM **$24.95** A DAY INCLUDING 200 KM PLUS INSURANCE

DODGE ARIES CONVERTIBLE AVAILABLE - LOW EXTRA CHARGE

HEBERT AUTOMOBILE LTEE
430 LAROCQUE RD., VALLEYFIELD
TEL: 373-9465 - 692-2552



The Badger Northland 12000L Tank is available at your dealers now!

Here's the big one. The Badger 12000L has everything you'll ever want in a quality-built, big capacity liquid manure vacuum tank.

Designed to save you time, fuel and money, the 12000L's big 3260 gallon capacity means fewer trips, larger loads.

Badger's exclusive injection system plows deep and unloads fast, practically eliminating run-off, volatilization and odor.

If you're looking for increased manure handling capactiy, see your Badger dealer now. He has a complete line of Badger Manure Handling Systems that can be tailored to your farm.

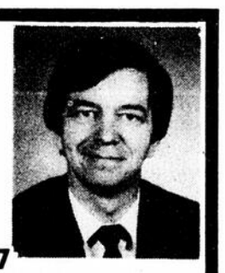
Badger Northland - "Setting the Standards"

25BN83

Badger

LES EQUIPEMENTS DE FERME ROACH INC.
264-4183
370 Route 202 Huntingdon

le Permanent
COURTIER
YOUR AGENT
L. BRASSARD
264-5679 or 264-5987

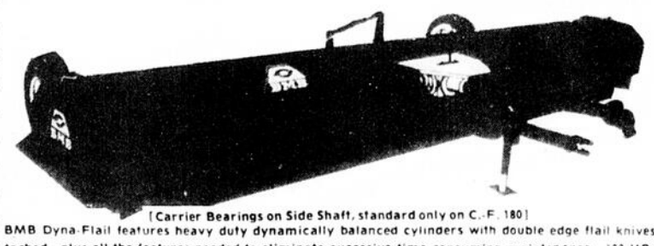


"BEST MARKETING - MORE SALES, INQUIRE ABOUT OPTIMUM VIDEO FREE TO MY CLIENTS"

ST-MALACHIE: Stucco bungalow, 1 bedroom, large lot over 32,000 sq. ft with garage, low taxes, close to golf course $24,500.
ST-MALACHIE: This clapboard cottage has a lot of charm with its woodwork, pine floors, large living room with patio door, 22,000 sq. ft of land, $33,900.
HUNTINGDON: (Village) in business area this 2 storey brick building with 2 commercial stores and 3 apartments is a good investment with 10,000 sq. ft. of land.
GODMANCHESTER: Stone and brick bungalow with carport, large kitchen with elm cupboard, huge living room, more than 75,000 sq. ft. of land.
HUNTINGDON: Commercial land in a commercial area, ideal for new investment 243,750 sq. ft.
GODMANCHESTER: 1975 bungalow, 3 bedrooms, finished basement, low taxes, 36,000 sq. ft. of land $39,500.
HOWICK: [St-Sacrement): Vinyl cottage, frontage on Chateauguay River, large kitchen and living room, garage with carport, oversized lot 72,000 sq. ft. really private.
GODMANCHESTER: 1975 mobile home 56 x 14, large living room, well decorated carport and garage, on 30,000 sq. ft. of land, wooded.
HUNTINGDON: (Village) 1974 aluminum bungalow, large kitchen, big master bedroom wall to wall carpet, electric heat $42,900,
GODMANCHESTER: 1 mile from town, brick bungalow with carport, inground pool, well landscaped, finished basement, ready to move in.
ORMSTOWN: (St-Malachie) 1971 brick bungalow, kitchen with oak cupboard and ceramic floor, large living room, cedar wall and stone fireplace, finished basement, also 3½ apartment.
HUNTINGDON: (Village) Well situated large wooden clapboard home, 5 bedrooms, large kitchen and dining room, woodwork frame, oversized lot, garage $32,000.

BMB DYNA-FLAIL
Big Capacity - 144 - 180 Shredders

The new Dyna Flail offers the most effective way to fine-shred heavy and tough stalks to hasten decomposition for faster and easier tillage and planting, also useful for clipping pastures, weeds and brush.



[Carrier Bearings on Side Shaft, standard only on C.-F. 180]

BMB Dyna-Flail features heavy duty dynamically balanced cylinders with double edge flail knives attached - plus all the features needed to eliminate excessive time consuming maintenance. 100 HP plus gear box with slip clutches on side shafts.
1. Power band belt with balanced taper-lock sheaves - spring loaded belt idler - no need to adjust gear box or drive shafts for belt tension.
2. Heavy duty unistructure tongue and gear box mounting with screw jack parking stand.
3. Gear box equipped with dual safety torque limiting clutches.
4. Easy attach hydraulic cylinder bracket for rear height adjustment.
5. One piece tool bar axle with heavy bearings.
6. Heavy duty 55 series PTO driveline.
7. Main housing structure - heavy gauge steel - reinforced with formed 18" structure across rear.

• TAKE ADVANTAGE NOW OF LAST YEAR'S PRICES
LES EQUIPEMENTS HOWICK INC.
[ROGER BILLETTE, PRES.]
2054 TULLOCHGORUM ROAD
[RANG 3] HOWICK
825-2535

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

TO LIST, YOUR FIRM, CALL 264-5364

IAN WATSON M.P.
CHATEAUGUAY Office
67 D'Anjou Blvd
Chateauguay, Que
4th Wednesday
9:00 P.M. TO 11:00 P.M.
Citizens with problems or suggestions of Federal concern are invited to meet their member of Parliament

GEORGE ZELDENRUST
DISPENSING OPTICIAN
4C BOUCHETTE
HUNTINGDON
TEL: 264-3020

RICHARD ALARY
B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL
NOTARY
29 King Street, Huntingdon
Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment
OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE
Records of George Lyman VanVliet N.P.
Tel: 264-5382
Huntingdon
TEL: 866-3591
Montreal [Collect]

DR. PAUL TABAKMAN
DENTAL SURGEON
271B PLAZA 219
RTE. 219 HEMMINGFORD
247-2920

PIERRE L. CARON
NOTARY
565 BARR ST.
Hemmingford
Tel: 247-2847
Montreal [Collect]
Tel: 861-0343
Saturdays in Hemmingford

NORMAN SCHWARTZ,
B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier
Hemmingford
Tel: 247-3155
Office hours: Wednesday evenings by appointment
Montreal office: Tel: 866-5507

J.S. GAW, B.V. Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St.
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que.

HENRI LEMYRE
NOTARY



800 NOTRE DAME
ST-REMI, QUE
J0L 2L0
Tel: 454-4687
HEMMINGFORD OFFICE
TOWN HALL FRONTIERE ST.
THURSDAY ONLY
2:30 TO 9:00 P.M.
TEL: 247-3310

DR. VIVIAN RAHAUSEN
Dental Surgeon
Tel: 829-2308
36 Lampton
Ormstown

L. ARTHUR RANKIN
Life Insurance
Group Life and Health
Annuities
RRSP
Mortgage Protection
Estate Planning
TEL: 264-3429
MUTUAL LIFE OF CANADA

PILON, MENARD & PILON NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 Chateauguay St.,
264-5234 Huntingdon
Assignees of the records of Mtre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier
Office Hours:
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

DR. GUY JULIEN
DR. YVON RHEAUME
OPTOMETRISTS
EYES EXAMINED
CONTACT LENSES
4C BOUCHETTE
HUNTINGDON
TEL: 264-5478

DR. ANDRE BESNER
OPTOMETRIST
EYE CHECK UP
CONTACT LENSES
GLASSES
BUSINESS HOURS:
WEDNESDAY ONLY
2:00 P.M. TO 9:00 P.M.
BY APPOINTMENT
PHONE 264-3705

PAUL RACINE
INTERIOR DESIGNER
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533, 264-3222

DR. RENE BRISEBOIS
DENTAL SURGEON
31 YORK ST.
HUNTINGDON
TEL: OFF: 264-3811
RES: 264-3048

QUALITY PRINTING
COMPLETE SERVICE
CALL 264-5364
THE GLEANER

MF
Massey Ferguson

DEMONSTRATION

MF
Massey Ferguson



TUESDAY AND WEDNESDAY OCTOBER 4 & 5

COME AND TRY OUT OUR NEW MF GENERATION 2 & 4 WHEEL DRIVE TRACTORS



RENDEZ-VOUS IS ON ROUTE 138
BETWEEN MERCIER & STE. MARTINE
"IN FRONT OF DANA MOTEL - IN THE CURVE"

TIME: 1:00 P.M.

MAKE SURE
AND RESERVE
THOSE DATES



AFTER YOU'VE TRIED THEM OUT, YOU WILL KNOW ALL THE ADVANTAGES OF OUR NEW MODELS

LES
EQUIPEMENTS
COLPRON INC.

COLPRON
COLPRON

5 RUE BEAUCE
STE. MARTINE

427-2339 • 866-0632

LOST

Fancy ring, white and yellow gold, 14 karats, set with 8 diamonds. Generous reward if returned.

TEL: AFTER 6 P.M.

373-5115

DAY CARE

Good care for 2 to 6 year olds
5 days a week
3 meals a day
Plus

IN ORMSTOWN
CALL 829-2294
BETWEEN
9 AND 3 P.M.

GARAGE SALE

1483 FAIRVIEW RD.
SAT. OCT. 1 ONLY
8 a.m. to 6 p.m.

'72 nova, seven piece kitchen chrome set, baby carriage, white baby dresser, light fixture, dishes, pictures, lamps, etc.

GARAGE SALE

OCTOBER 1, 2, 3
34 YORK, HUNTINGDON

Stove, fridge, clothing, many toys, chairs, table etc.

GARAGE SALE

1563 ROUTE 202
FRANKLIN CENTRE
SATURDAY, OCTOBER 1
1 p.m.

6 pcs, solid oak bedroom set, lamps, marble top tables, liquor cabinet, apartment fridge, other fine furnishings, assorted dishes, baby clothes, etc.

PIANO TUNING

Repair and Restoration
Tel: 829-2831 or 3517
Aaron Bousel
Patience Bousel
ORMSTOWN

GEORGE KENNEDY

C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associes
Chartered Accountants
Comptables Agréés
Tél: 382-6370
26 Croissant Richard
Chateauguay Centre,
P.Q.

- SIDING -

Aluminum or Vinyl
- Soffit & Facia
- Shutters
- Window caping
- Free Estimate

CALL BARRY AT 829-3725

IF YOU WISH TO LIFT YOUR HOUSE

CALL US AT 371-6715
NOEL MARCIL
28 YEARS OF EXPERIENCE

ASPHALTE L. VERNER INC.

GENERAL CONTRACTOR IN ASPHALT
LEVELING - SOIL - FINISHING - PEAT
MOST MODERN EQUIPMENT
58 Route 132, St-Stanislas-de-Kostka
Tel: 514-373-5072
FREE ESTIMATE

HERITAGE HOUSE

EVERY THURSDAY NIGHT - SPECIAL $7.95 5-9 P.M.

SUNDAY LUNCH 12-2 P.M.

2678 ROUTE 138 HUNTINGDON

TEL: 264-5282

CONSTRUCTION MAURICE PERREAULT

GENERAL CONTRACTOR



- RESIDENTIAL AND COMMERCIAL CONSTRUCTION
- RENOVATIONS
- REPAIRS

TEL.: 264-2970
373-6779
HUNTINGDON

ATTENTION

YOU ARE INVITED TO A BARN OPENING DAY

BY:

MR. & MRS. PIERRE GARCEAU, OWNERS

JACQUES TREPANIER, CONTRACTOR

LES EQUIPEMENTS DE FERME ROACH INC.

DENIS TAILLEFER, ELECTRICIAN

6448 BEAVER ROAD, STE-AGNES-DE-DUNDEE HUNTINGDON COUNTY

SAT., OCT. 1, 1983

FROM 2 P.M. TO 11 P.M.
EVERYONE WELCOME

Gleaner ads:

work wonders

Tel. 264-5364

DONALD E. SUTHERLAND

Chartered Accountant
41 Lambton Street
Ormstown
Tel: 829-2372
or
1-697-1343

CHRISTIANE BESNER,

Notary

SYLVIE COLLINS,

Lawyer
71 Chateauguay Street
Huntingdon
264-4814
9 a.m. to 5 p.m. during the day
evenings / appointment

STONE HERITAGE HOME

Covey Hill area, St-Chrysostôme - 35 miles from Montreal, approx. 3 acres, restored with charm, original tin ceilings, stone fireplace, oak and pine floors, 4 bedrooms, 3 garages, quality finishing. Good investment. No Agents.

TEL: (514) 659-0533

SUBSCRIPTION COUPON TO THE GLEANER

P.O. Box 130, Huntingdon J0S 1H0

Name .....

Address .....

Town .....

Postal Code .....

Canada $16.50 yearly



PUBLIC AUCTION

AT JOSEPH GIROUARD
49 YORK, HUNTINGDON
SATURDAY, OCTOBER 1, 1983
AT 10:00 A.M.

Complete household furnishings and the property. Furnishings: Roy frost free refrigerator, Roy el. stove new, maple kitchen set with 6 chairs, Admiral dishwasher, 2 pc living room set, living room tables, bookshelf, shelf, frames, chairs, single beds, swivel chair, clock, portable TV, Leonard refrigerator, chromed kitchen set, secretary's desk, stove, double bedroom set with night table, bedroom set with double bed.

Humidifier, stereo, dishes, poker table, 2 hairdresser's dryer chairs, 1 hair dryer dying...chair for hairdresser, antique bureaus, antique table, chair, 2 antique chairs, 3 pc antique boudoir set, antique armoire, tools, gas lawnmower, antenna and rotor, vice, mechanic's crawler. Car rack, extension ladder, trailer, tool box, decorative well, swing with table on wheels.

P.S. House is to be sold by auction.

House of 3 dwellings, 2 of 4½ rooms, one of 6½ with garage. Lot size 165 x 60. Oil and electric heating. Asphalt entrance. Will take 2nd mortgage. Many more articles.

Everyone welcome
Terms: Cash, Visa, Master Charge

TEL.: (514) 264-2221

CLAUDE QUENNEVILLE

SERVICE D'ENCHERES — AUCTION SERVICE
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE
BILINGUAL LICENSED AUCTIONEER

278 LA FABRIQUE
ST-ANICET, QUE.
CO. HUNTINGDON

AUCTION

A FINE COLLECTION OF ANTIQUE FURNITURE & HOUSEHOLD EFFECTS FROM AN OLD FAMILY HOME RECENTLY CLOSED, TO BE SOLD

MONDAY, OCTOBER 10th
11 A.M.
AT THE RESIDENCE OF MR. JACK JOHNSON,
163 RTE 138A, DEWITTVILLE, QUE.

Partial list includes excellent early American-style high boy, empire chest drawers, round pedestal table, pine drop-leaf table, coffee table, nest-o-tables, games table, captains chairs, rush-seat chair, foot stool, spindle-back chair, end tables, oak plant stand, hall tree, mirrors [one very ornate]. Framed needlepoint picture, cedar chest, framed Chinese silk hand embroidery [from Shanghai in 1800's. Howard upright cabinet grand piano, storage chest with drawer, Marconi cabinet radio, Prie-Dieu, wool winders, Fr-Can. rocker, small pine desk.

Franklin stove, small pot-belly stove [pot 1899], 2 original Currier-Ives prints [framed]. Many framed water-colors, oils and prints, silk and velvet embroidered patchwork quilt, 2 cotton quilts, large set of blue Fostoria glassware including covered candy dish, cake plate and fruit bowl. Bronze bookends, broadloom rug, bookcase, 4 seater chesterfield in Navy-blue velvet, teak credenza, directors chair. Many glass pieces, milk glass Tobt jar and other items.

Terms Cash or acceptable cheque
Refreshments available.
Preview from 9:30 a.m. the day of sale. If rain, sale under cover.

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

AUCTION

SATURDAY, OCTOBER 1st
12 NOON
RESIDENCE OF SYLVIO TREMBLAY, BETWEEN FRANKLIN & ST-ANTOINE

28 head of Livestock, quantity farm equipment, antique horse-drawn machinery etc. See last Gleaner for complete list.

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

AUCTION

THURSDAY EVENING
OCTOBER 6th
AT 7 P.M.
TO BE HELD IN ST-JOHN'S ANGLICAN CHURCH BASEMENT KING ST., HUNTINGDON

Partial list includes wardrobe, maple dresser, chesterfield and chair, kerosene heater, mirrors, boudoir lamps, Polaroid camera like new. Speed Queen washer [wringer type], assorted china and dishes, cranberry, covered butter dish [Hammersley], humidifier, old bible, assorted chairs, air compressor, blender, bicycle rack, antique wicker bassinet.

Coffee carafe, storm windows, fireplace screen, 40 pc socket set [new], bicycle, 1974 Dodge Dart, tires with rims 165RS-13 radial. space heater, pr framed dutch tiles, Bl and Wh TV like new, and many items not listed.

To be sold for the benefit of the church.

Terms Cash or acceptable cheque

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289



HOWICK AND HUNTINGDON CLUB AUCTION

AT THE CHERRY BANK ARENA HOWICK, QUE.
MONDAY, OCTOBER 10, 1983
AT 1 O'CLOCK SHARP

Will be sold: 45 choice Ayrshire heifers [listed and qualified for U.S.A.]. Many to freshen soon. These heifers originate from insemination and from good local herd.

For catalog, information or credit, see the auctioneer.

Criers
JULES CÔTÉ INC
1274 rue SUD Cowansville, Que
Licensed Bilingual Auctioneer
263-0670
263-1434

AUCTION

FOR MRS. ADELARD GORDON
1091 ST-PAUL STREET IN FARNHAM
SATURDAY, OCTOBER 1, 1983
AT 9:30 A.M.

Will be sold: household of 9 apts. of antique and modern furnishings:

2 door refrigerator almond, frost-free, like new, el. stove, aut. washer and dryer. 7 pc dining room set, rocking chair, lazy-boy, rack el. heater, mirrors, and frames, approx. 22 cu ft. freezer like new, living room tables and lamps, el. vacuum, rockers, Singer sewing machine like new. Half-bed with good spring and mattress. Stainless steel pots and others. Many dishes, blankets, sheets, etc.

Quantity of tools: el. tools, full chests, garden tools, vice, millstone, wheelbarrow, ladder, small trailer, sawbench with motor, shed and barn stock, etc.

Antiques: beautiful 9 pc dining room set, clock, record player, lamp on stand, radio, living room set with wood trim; rug, assorted tables, bar, many small wooden chests, secretary's desk, bedroom set, many desks, chest of drawers, bedspread. Silver cutlery, dishes, kitchen set, table service for for 8 10 and 12 persons, chir with lion's paws. Bottom cupboard, etc.

Reason for sale: house is sold.

No visit before auction.

Canteen on the premises

For information on any kind of auctions: household, estate, antique, see with confidence

JEAN-GUY GELINEAU

249 rue Granby Bromont, Que.
Tel: 534-2414

AUCTION

FRIDAY, SEPTEMBER 30
AT 12:30 NOON
RESIDENCE OF ELOI HAINEAULT, RTE 132, WEST OF CAZAVILLE

Excellent 9 pc dining room set, furnishings, dishes, quilts, old dolls, etc. See last Gleaner for complete list.

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

BILL HOOKER & Sons

(514) 829-2663
ORMSTOWN, QUEBEC

AUCTION

DUQUETTE CONSTRUCTION
CHOMEDEY LAVAL, P.Q.
SATURDAY, OCT. 8th, 1983

Will be sold: Tire wrenches, picks, rule, boxes of bolts 31/2x 3, 24" pipe wrench, 4 wheel cart, clevis tightener, tires and wheels, container 8 x 8 x 20, box of 12 grease tubes, desks and chairs, letter trays, steel cabinets, links of snow chain, building jacks, set of folding chairs and folding table.

Filing cabinets, frigidaire, coke frigidaire, eagle water coolers, adding machine, round table and 4 chairs, mops, pails, gray water cooler, tool box, set of intercoms, Audio Vox, vacuum cleaner.

Hook a loin, axes, snow scraper, garbage cans, doors, dryer, aluminum step ladders, wooden ladder, big hook, wire stretcher, crow bar, air hose and many other articles too numerous to enumerate.

PLACE: Chateauguay Valley Auction, Ormstown, P.Q.

DATE: October 8th, 1983

TIME: 10 a.m.

TERMS: Cash

Bill Hooker & Sons, Auctioneer
Ormstown, Que.
829-2663

AUCTION

QUALITY FURNISHINGS, ANTIQUES, TRACTOR ETC.
SATURDAY, OCTOBER 8th
COMMENCING 10:30 A.M.
AT THE FARM OF MISS E. ROBB
CLINTON RD., FRANKLIN CENTRE
1 MI. SOUTH OF RTE 202 -
TURN AT 'OLD SCHOOLHOUSE'

Partial list includes large antique church bell [20 in. diameter], 4 exceptional Swedish upholstered dining room chairs, Westminster chime clock, antique rocker [in needlepoint], beautiful antique upholstered wing chair, antique chest drawers, antique spinning wheel, walnut tea wagon with tray, coffee tables, piano bench, small antique organ, organ stool, antique parlor tables, table and lamp combined [partly brass], long hall mirror in oak frame, leather footstool, curved antique church bench, old Tramway bench [unusual piece], floor lamps, old oak sideboard, teak L-shaped bar from "Far East". Old carved wooden beds, pine dough box, antique hall bench, antique commode, old Daisy churn, round oak coffee table.

Vilas twin beds, Vilas plantstand with copper liner, chamber pitchers, old stone crocks and jugs, bulls-eye oil lamp, fine china, glassware, brass table lamp, oil lamps and reflectors, old baskets, continental bed, pr. write headboards [for twin beds]. dinner set, old license plates, mahogany sectional bookcase, large antique dresser with bevelled mirror, odd dressers and cabinets, long maple desk with dropleaf, afghan, quilts, school desk, card tables, old captain chair, large potash kettle, 2 iron kettles, wooden shovel, Thermo-pane [Pottsburg glass] 60 x 71½], approx. 4 cords wood.

El. hot water tank, old iron tea kettle, sump pump, old iron machinery seats, logging chains, garden tools, lawn parasol, cedar rails, 25 pickets, Case VA tractor with new motor and new clutch, MF hydraulic blade, 2 wheel trailer, old plows, old discs, 12 ft. metal gate, and many items not listed.

All must be sold as the farm is sold and "The Robbs" are moving away.

Refreshments available
Terms: Cash or acceptable cheque
Preview from 9 a.m. the day of sale
If weather unfavorable - the sale under a tent

A large metal antique 6 oil lamp chandelier which has recently been removed from the Covey Hill Wesley United Church will be in this auction. The proceeds of such will assist with repairs to the church roof.

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

PLACE A CLASSIFIED AD QUICKLY...EASILY...

CLASSIFIEDS TAKEN UNTIL 12:00 NOON MONDAY AT THE LATEST

JUST PHONE 264-5364

FOR SALE

HOMELITE, STIHL, Husquvarna, Jacobsen sales and service, chain oil on tap $4.50/ 4 litre; 16" chain $14.50; equipment rentals and repairs. Lawn Boy sales and service. Ask about our saw of the month special. Location Hemmingford. Tel: 247-2968.

QUALITY FURNITURE - at reasonable prices, Inglis, RCA, Roxton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-Ile, Valleyfield. Tel: 373-1222.

HOMELITE, JONSEREDS and McCulloch chain saws, parts sales and service also small gas engines repaired. Chains sharpened, Jacobsen push and riding lawn mowers. Bill MacDonald. Tel: 264-3539 or 264-5554 Huntingdon.

CHICKS FOR meat or laying. Ducks, geese, pheasant, quail, partridge, guinea fowl, turkeys, etc. Ask for price list. Chenb Effel, St-Stanislas. Tel: 371-5018.

AUCTION OF merchandise on consignment every Tuesday. For more information: 371-5018 Rte. 236, St. Stanislas.

CHICKENS FOR your freezer, average 5-6 lbs. dressed, 85c a pound. Call after 6: 264-4438.

REFRIGERATORS - STOVES washers - dryers. Reconditioned, 30 day warranty. Ideal for home or cottage. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown. Tel: 829-2221

MOBILE HOME, 10 x 50, start the bargaining at $7,000. Tel: 264-4257

SATELLITE TELEVISION antennas. Tel: 264-4726.

BE SURE to purchase your copy of the 1983 Chateauguay Society Journal on the Léger brothers, now $6.00 plus postage and handling to P.O. Box 61, Howick, Que. J0S 1G0.

FLEMISH GIANT rabbits, feeders, hay racks, cages, drinking bottles. 247-2935 518 Goyette, Hemmingford.

FIREWOOD, IRON WOOD, oak, apple 16" $30. Delivery available. Tel: 826-3379.

AUTOMATIC GRAIN drying system complete with dryer, bin, loading and unloading augers with motors. $3800. Tel: 264-2670.

1976 BUICK Century station-wagon, all equipped. Good price. Tel: 264-4933.

289 MOTORwhich will fit any 289 or 302 vehicle. Balanced, blueprinted, also all new parts and lots of machine works. Must be seen, have all bills to prove work $750 or best offer. Phone 264-3766 Huntingdon.

NATURAL HONEY 2535 route 138 west, Huntingdon 264-4237 Maurice Boucher.

1978 CHEVETTE, 71,000 km. 4-door, automatic, original paint. Best offer. Tel: 264-4807.

BANTAM ROOSTERS and hens 3 months old. Tel: 264-5912.

A LIMITED supply of new bound The History of Huntingdon by Robert Sellar is now available at $15 a copy. If mailed additional $2.50 for postage and handling. At the Gleaner office, 220 Chateauguay St., Huntingdon. Tel: 264-5364.

TWO SEARS snow radials [P185 75 R13] with rims. Price to be discussed. Claude L. Galipeau. Tel: 264-5074.

FOR SALE

HOMELITE JONSEREDS, Husquvarna, Pioneer and Dalmar Chain saws. Best prices. Repairs on all makes of chain saws. McCulloch parts available. J.T. Sport, 753c St. Jean Baptiste, Ste. Martine Tel: 427-3571.

CASE 1070 low hours, excellent condition. $11,800. Tel: 264-6871. mornings.

GOOD MIXED slab wood. 12, 14 and 18 in. Tel: 264-5554.

CHICKENS: LAYING Hens 20 weeks, also one year old laying hens. Tel: 264-6524.

2 CORN CRIBS One of 20 tons, the other 12 tons in good condition. Tel: 826-4880.

TWO FENDER-MOUNT mirrors $15; one trailer el. brake kit $35; transmission cooler $30; all almost new. Tel: 264-3826.

1982 YAMAHA Maxim 400cc maroon color, must sell, best offer. Tel: 247-2414.

3 PUREBRED Persian kittens for sale, one male, two female. vaccinated`. Tel: 827-2432.

PEAVY STANDARD, 130 watts, 6 x 10" $350. Huntingdon 264-3684, Montreal 739-4691.

1983 HONDA Nighthawk 450cc, like new. Tel: 264-3168.

1980 DODGE Mirada, in good condition, 4 new tires, new battery. Tel: 264-3168.

1973 INTERNATIONAL tandem feed truck complete with box, hoist and blower good condition priced to sell. Call collect 692-8310.

LARGE OLD style sofa, and 2 arm chairs, all with slip covers, cheap. Tel: 264-6235.

THERMO PANE sliding patio door, 6 ft. x 6 ft. 6 in. excellent condition, $100, swimming pool solar cover 20 ft. x 40 ft. like new $100. Tel: 827-2829.

M.F. PLOW 3 x 12 in. 3 pt hitch $300. Tel: 264-2521.

N.H. two row snapper head for harvester 890-892. Tel: 829-3303.

HOMELITE XL 76 16" $150, McCulloch Pro610 20" $175. Homelite 922 20" $300. Oliver 1370 diesel 75 HP with cab low hrs. $8500. Ford Dexta gas tractor 42 HP, good shape $2500. Shotguns, Browning auto 5, made in Belgium $400. Remington 1100 auto 12 ga. $300. Tel: 264-6356.

1981 AUDI 4000S, fully equipped, 27,000 km, must sell. Best offer. Tel: 264-4807.

4 BURNER Entreprise gas range, 40 foot wood extension ladder both in good condition. Tel: 264-4497.

1975 DODGE Pick-up truck, automatic, motor 318, in good condition 3 ton wagon. Tel: 829-2470.

CHEESE CHEDDAR, Winchester, Pinegrove, St. Albert, fresh curd, also fresh goat cheese. Howick cheese dairy. 1152 Route 203, Howick. Tel: 825-2518.

BRAND NEW rug remnant medium brown plush twist rubber backed, 1 piece 16 ft x 7 ft. 4 in. another piece approx. 16 sq. yards. Cost $215 Will sell for $125. Tel: 825-2432.

CASE GARDEN tractor 10 HP, mower and snowblower, chains $850. Tel: 829-3225.

TRACTOR FORD 8N reconditioned new paint, excellent tires $1500. Tel: 264-3907.

RABBIT MANURE and rabbit cages. Tel: 264-6666.

FOR SALE

WOOD FOR sale. Tel: 264-6492.

SKI-DOO trailer, stove 24" electric, and a fridge. Tel: 829-2903.

40 CEDAR split rails $3.50 each. Tel: 264-5808.

2 CHEVIOT Rams. Keith Rennie. Tel: 264-5931.

2 REGISTERED purebred Hereford cows with calves, free listed. Tel: 264-2108.

NOW AVAILABLE at Greig's store in Ormstown 57 Church, 829-2221 crazy prices in jeans, coats, sweaters, boots and other clothing items.

1975 CAMARO body and paint good condition, many new parts $1400. Tel: 264-2089.

HAIRDRESSING EQUIPMENT for sale. Tel: 264-5589.

50 HENS brown egg layers. Tel: 829-2290.

PROPERTY FOR SALE

HOUSE SEVEN rooms, Ormstown. $34,000 no agent. Tel: 829-2465 after 6 p.m.

TO RENT

COUNTRY HOUSE 6½ rooms in Hemmingford, semi-furnished, oil heating, fireplace, swimming pool, available now $350 per month. Tel: 247-2658.

STE-MARTINE upper 5½ room second floor heated, vacant for Oct. 1st. $275 per month. Tel: 427-2307.

4½ ROOM apartment, 5 Wellington St., Huntingdon. Electric heating and carpets. Available October 1st, 1983. $255 per month. Tel: 264-5165 Jean Brunet.

LARGE COMFORTABLE room in Huntingdon suitable for student or woman, kitchen privileges if desired. Call mornings or after 6 p.m. Tel: 264-3462.

BRICK HOUSE ON 2 acres of land. Two miles from Ormstown Tel: 829-2869, 829-3308.

GROUND FLOOR apartment with screened porch and patio in town. Tel: 264-2275.

3½ ROOM semi-furnished, heated and lighted, in Hemmingford $250 per month. Tel: 247-3554.

5½ ROOM apartment in Huntingdon available immediately. Tel: 371-8453.

ONE FURNISHED apartment in Port Lewis for rent also rooms for rent. Tel: 264-5589.

LARGE ROOM with connecting washroom. Ideal for doctor, dentist office or hairdresser or business office. Electricity and heating supplied. Tel: 829-2221 829-2237 ask for Bill.

WORK WANTED

FOR ALL stone brick block, BBQ, gyproc and plaster work Call 264-2653.

WANTED

LOOKING FOR approximately1500 to 2,000 sq. ft. basement or ground floor for commercial business. Ormstown or surrounding communities. Tel: 827-2249.

WANTED

BABYSITTER FOR weekends. Responsible to care for young baby. Tel: 264-2872.

BUSHWACKER, USED suitable for 35 HP tractor. Tel: 264-6235 after 7 p.m.

HEMMINGFORD RESIDENT seeks daily drive to Montreal downtown or metro. Working hours 9-5. Would share driving. Tel: 247-2686 or 844-3041.

I WOULD share my house with someone willing to share expenses. 101A York, Huntingdon. Tel: 264-3827.

HELP WANTED

HERDSMAN AND general farm worker wanted for large dairy herd. Experience preferred. References required. Tel: 264-3336.

WANTED TO BUY

WE BUY antique and used furniture. Pianos, dining room sets, tea wagons, tables, chairs, standard or corner cupboards, complete or partial household estates. Julien Lefebvre. 1261 St-Louis St., Beauharnois. Tel: 1-429-4489.

ANTIQUES OF all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, etc. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson. Box 214 Hemmingford. Tel: 514-247-2557.

COLLECTOR BUYING antique clocks. Preferably not in working condition. Willing to make house calls. Tel: 1-481-7023.

CHINA SILVER jewellery furniture, most anything of value. Douglas Stephen, Braithwaite Bros. 264-5445.

LOST

SINCE SATURDAY Sept. 24, orange long haired cat with white front and white triangle on face, big white feet with extra toes. Please call Bousel at 829-2831 or 3517.

AT HAVELOCK Fair, car keys on chain with Queen E II crest. Tel: 264-5445 or 5368.

TO GIVE AWAY

2 CATS DECLAWED to give away to good home. Tel: 829-3879.

BOARDING

BOARD AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunnson Kennels. Rockburn. 827-2704.

SOCIETY FOR the Protection of Animals [Shangri-La] - adoption centre for dogs and cats, examined and vaccinated by veterinarian. Boarding service. Clean and heated kennel. Tel: 373-0295.

BOARD AVAILABLE for heifers, top quality feed. Must be from free-listed herd. Inquire 825-2491.

SERVICE

PLOWING, DISCING, duals, 4 wd, also silo filling. Tel: 264-2218 or 264-5989.

EXPERT STRIPPING and furniture refinishing done by hand. Available year round at Ormstown Antiques, 2545 Highway 138, one mile east of Ormstown. Tel: 829-3714.

CUSTOM PLOWING, silo filling and discing. Tel: 829-2491 Lawrence Tannahill.

PAINTING, INTERIOR and exterior plus carpet cleaning and any major cleaning job. Reasonable rates. Tel: 825-2368.

ATTENTION

WILL CARE for the elderly in my home. Tel: 264-2725.

YOUR FUTURE STARTS HERE!

WESTERN

THE AFFORDABLE ASSOCIATE PROGRAMME!

If you plan to open a retail store we're with you all the way with over 10,000 automotive parts, accessories and hardware products ... a single source warehouse, computerized services, generous conditions and terms, regularly scheduled delivery, professional co-op advertising and much, much more!

FILL IN AND MAIL THIS "NO RISK" COUPON TODAY!

LEO DOUCETTE
Director of Development
Western, a Division
of UAP Inc.
2075 Halg Avenue,
Montreal, P.Q. H1W 3E2

I AM INTERESTED IN MORE INFORMATION ON YOUR ASSOCIATE PROGRAMME

NAME

ADDRESS

CITY

CAR FOR SALE

1983 VOLKS

JETTA
AUTOMATIC
6,000 KM

AUTOMOBILES REGATE INC.

TEL: 373-4372

PICK-UP OF DEAD ANIMALS

HORSES - COWS - CALVES - HOGS, ETC.
CALL COLLECT: 454-9434 or 454-3274
[New Administration]
JEAN MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.
CHRISTIAN OR JEAN-MARIE
WE PAY AND PICK-UP
DEAD OR LIVE ANIMALS AT BEST
FAST SERVICE 7 DAYS A WEEK
43 STE-THERESE STREET, ST-REMI

TO RENT

4½ ROOM APARTMENTS
LOCATED IN NEW BUILDING ON PRINCE ST.
RENTS FROM $255 TO $285 MONTHLY
APARTMENTS WILL BE READY FOR BEGINNING OF DECEMBER
CALL
264-5364 OR 264-5234

COMPLETE LINE OF

BUILDING MATERIALS — PLUMBING
ELECTRICAL SUPPLIES — HARDWARE

• HOUSE PLANS AVAILABLE •
• FREE ESTIMATES •

INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.

master charge

BMR BMR D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533 264-3222

VITRERIE A. MAINVILLE

80 WELLINGTON, HUNTINGDON
264-5057

Doors - Windows - Glass
Please note that we are ONLY discontinuing our aluminum siding business.
We always have an excellent variety of doors, windows and glass.



TELEVISION REPAIR

HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR
J.L. DANCAUSE T.V.
St. Anicet Tel: 264-2565

Tel: 514-829-3401

ASSURANCES
CAMPBELL
INSURANCE ENRG.
GENERAL INSURANCE

Karyn J. Campbell, A.I.B.
94 Lampton St.
Ormstown, Que.

TEL: (514) 264-5251
RES.: 371-564*

Dr. YVAN PERREAULT
DENTIST

OFFICE HOURS
MONDAY TO FRIDAY: 8:30 a.m. to 5:30 p.m.
MON-WED: 6:30 P.M. TO 9 P.M.
SATURDAY: 8:30 A.M. TO NOON

79 WELLINGTON C.P. 1656 HUNTINGDON J0S 1H0

Dr Pierre Poitras 264-6202

Huntingdon Veterinary Clinic

1708 Châteauguay, C.P. 1448, Huntingdon, Qué., J0S 1H0

FLEA MARKET
FINNEGAN'S MARKET
SATURDAYS 9 TO 4
Hudson
Come and spend a pleasant day browsing through eighty stalls. You'll find everything from trash to treasure with the accent on fine antiques, crafts, collectibles. You may find the bargain of your life.
Take Trans-Canada - Ottawa Direction
to exit 22, North to Main Road
Then left to 775 Main Road
Open till October 29

TRANSPORTATION AND SPREADING OF AGRICULTURAL LIME

J. B. GUERIN TRANSPORT
37 CHURCH, ORMSTOWN
829-2151 • 829-3355

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.
GENERAL CONTRACTOR
DEALER OF CEMENT PRODUCTS
TEL: 264-3245
HUNTINGDON

JOB OFFER

We require a person who will administer our service department. Mechanical experience needed.
Please contact or write to:

LES AUTOMOBILES RIVERSIDE INC.
TEL: 264-5396
P.O. BOX 700 HUNTINGDON, QUE. J0S 1H0

THE CHIMNEY SWEEP



COMPLETE CLEANING OF OIL AND WOOD SYSTEMS
Installation of brick, stone and pre-fab chimneys
All Repairs - Top Pointing - Roofing and Flashing
827-2406

TOOLS & EQUIPMENT
RENT IT AND $AVE



• RENTALS
• SALES
• SERVICE
CENTRE DE LOCATION
PYRAMIDE
RENT ALL CENTRE INC
172 ST-JEAN-BAPTISTE, CHATEAUGUAY 691-5231
2051 THIERRY - LASALLE 363-2546

CLUB VIDEO HUNTINGDON ENR.
6 Picard 264-2943 Huntingdon
SPECIAL OFFER
RENT A VIDEO Beta or VHS ½ PRICE TUES. & WED.
COLECO GAMES
OVER 200 FILMS AVAILABLE
VHS and Beta
MEMBERSHIPS $30.
FILM RENTAL $3. PER DAY
Open Mon. to Sat. 10 a.m. to 9 p.m.

PROVINCE DE QUEBEC
PAROISSE ST-MALACHIE D'ORMSTOWN
TO THE RATEPAYERS OF THE AFORESAID MUNICIPALITY

PUBLIC NOTICE

is hereby given by the undersigned, secretary-treasurer of the aforesaid municipality, that the Valuation Roll of the Paroisse St-Malachie d'Ormstown, has been completed and deposited at my office situated at 81, Lambton Street, Ormstown. Any complaint must be accompagnied with a copy or facsimile of the tax bill, addressed and received by the Bureau de Revision de l'Evaluation Foncière du Québec, before the first day of May 1984.
Given at Ormstown this 20th day of September, 1983.

J.C. Marcil, sec.-trés.

PROVINCE DE QUEBEC
VILLAGE D'ORMSTOWN
TO THE RATEPAYERS OF THE AFORESAID MUNICIPALITY

PUBLIC NOTICE

is hereby given by the undersigned, secretary-treasurer of the aforesaid municipality, that the Valuation Roll of the Village d'Ormstown, has been completed and deposited at my office situated at 81 Lambton Street, Ormstown. Any complaint must be accompanied with a copy or facsimile of the tax bill, addressed and received by the Bureau de Revision de l'Evaluation Foncière du Québec, before the first day of May 1984.
Given at Ormstown, this 20th day of September, 1983.

J.C. Marcil, sec.-treas.

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF FRANKLIN
TO THE RATEPAYERS OF THE AFORESAID MUNICIPALITY

PUBLIC NOTICE

is hereby given by the undersigned, secretary-treasurer of aforesaid municipality, that:
the valuation roll for real estate in the municipality of Franklin has been deposited at the secretary's office of said municipality, situated at 1670 Route 202, in Franklin Centre, and that any interested person can take notice of same during normal business hours of secretary's office, and that any complaint concerning above mentioned role, must be deposited before the first day of May, 1984, at the: Bureau de Révision de l'Evaluation Foncière, 3 Complexe Desjardins C.P. 185, Montréal, P.Q. H5B 1G7.
Given in Franklin this 22nd day of September, year one thousand nine hundred and eighty-three.

Guy Frappier
Sec.-treas.

FLEA MARKET
OCT. 1
10 A.M. TO 2 P.M.
LACOLLE UNITED CHURCH
Antiques, junk, baked goods, refreshments, etc.
VENDORS NEEDED
For information
Call
Lacolle 246-2240

LADIES' AUXILIARY
of Huntingdon County Hospital
GENERAL MEETING
MONDAY, OCTOBER 3rd
8:00 p.m.
Conference Room of Hospital
All members Requested to attend

RESERVE
MONDAY, NOVEMBER 7
MILITARY WHIST
at
Huntingdon Legion
For Huntingdon Curling Club.

RESERVE
TURKEY SUPPER
THURSDAY, NOVEMBER 3
ST. ANDREW'S UNITED CHURCH
HEMMINGFORD

RESERVE
SATURDAY, NOVEMBER 19
TEA, BAZAAR & FOOD SALE
at
St. Andrew's Presbyterian Church
Huntingdon, Que.

USED CLOTHING SALE
TUESDAY OCTOBER 4
WEDNESDAY OCTOBER 5
from 9 a.m. to 5 p.m.
AT ST-JOSEPH PARISH HALL
Profit for the Parish
Organized by the Ladies of St-Anne

"GREAT SOUNDS"
Bilingual D.J.
FOR YOUR DANCES, WEDDINGS OR PARTIES
EXPERIENCE THE ULTIMATE IN RECORDED MUSIC
BOOK NOW
FOR INFORMATION TEL: 827-2962

MILITARY WHIST
MASONIC HALL
LORNE ST.,
Huntingdon, Que.
8:00 P.M.
OCTOBER 3, 1983

RESERVE
SMOGASBORD
OCTOBER 23rd,
HUNTINGDON CURLING CLUB

RESERVE
Bargain
Bonanza
Howick
United
Church
THURS. EVENING, OCT. 20
FRI. AFTERNOON & EVENING, OCT. 21

FRONTIER GRILL
live music every Saturday Night by
THE COUNTRY DRIFTER
Come & Sign up for a one day Shuffleboard Playoff
Prizes to be given away Sunday, Oct. 9th
$3.00 entry fee
All participants must have paid entry fee by October 7th. Let's make this a nice event
Thank you
Mac & Gloria, Props.
Call for information 264-4483

SUNDAY BRUNCH
"THE FAMILY'S MEETING PLACE"
Serving 10:30 a.m. to 1:30 p.m.
PRICE 5.95 Canadian funds
10% discount for senior citizens
Child portion available
Noon "Bloody Mary's" $1.25
LUNCHEONS AND DINNERS ARE AVAILABLE AT THE HOTEL MONDAY THROUGH SATURDAY
HOTEL FLANAGAN
Malone, N.Y. Tel: [518] 483-1400

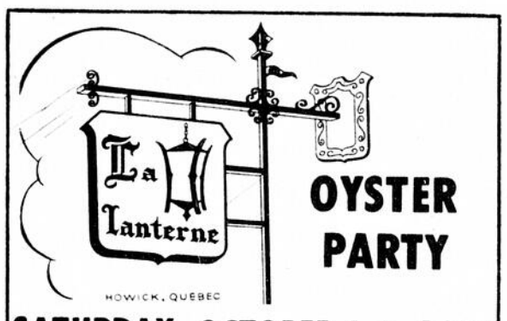
THIS WEEK'S FEATURE ATTRACTION AT THE
CUL-DE-SAC
IN HUNTINGDON
IS THE POPULAR ROCK BAND
SHADOWFAX
THURS., FRI., SAT.
COVER CHARGE $2.00
EVERYONE WELCOME
DON'T FORGET HAPPY HOUR
FROM 8:30 TO 9:30

SKATELAND, MALONE, N.Y.

TUESDAY & WEDNESDAY	7:30 TO 10:00 P.M.	$2.50
FRIDAY NIGHTS	7 TO 11:00 P.M.	$3.50
SATURDAY NIGHTS	7:30 TO 11:00 P.M.	$3.25
MATINEES SATURDAY & SUNDAY	1:30 TO 4:00 P.M.	$2.25

ALL ADMISSIONS INCLUDE SKATE RENTAL
CANADIAN FUNDS ACCEPTED AT PAR FOR BOTH ADMISSION & SNACK BAR
24 HOUR TELEPHONE SERVICE
518-483-7810

"SECOND WIND"
playing your favorite country and contemporary music
at
HERNE'S BAR SALON
Dundee
THIS FRI. & SAT.
SEPT. 30 - OCT. 1
9 p.m. - 1 a.m. Welcome



OYSTER PARTY
SATURDAY, OCTOBER 1st, 1983
7-11 p.m.
LA LANTERNE
Howick
MUSIC BY DISC JOCKEY

LA TOURELLE
BAMBOO BAR
NOW APPEARING
"X-PRESS"
THURS., FRI., AND SAT.
NO COVER CHARGE
DRAWING EVERY NIGHT

COUNTRY WESTERN
COUNTRY ROCK
THIS FRI., SAT., SEPT. 30, OCT. 1
MIDNIGHT FLYERS
At
The Ruins
Octoberfest 83
OCTOBER 15 **BAVARIAN BAND**
GERMAN FOOD
COMING ATTRACTION BY POPULAR DEMAND
THE
WHITE RIVER BLUEGRASS BAND
OCTOBER 7 & 8

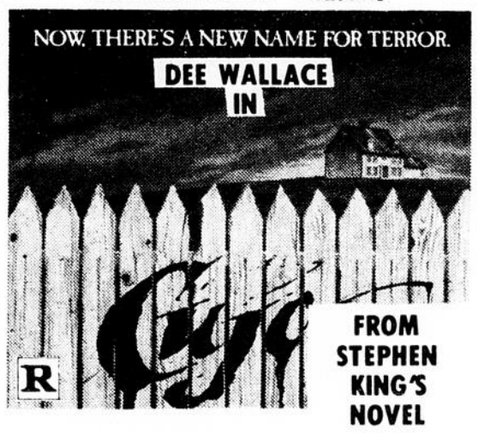
OPEN HOUSE
in honor of
MALCOLM BROWN
95th BIRTHDAY ON
OCTOBER 5th
AT 448 FRONTIERE ST., HEMMINGFORD
from 2 to 8 p.m. No Gifts just good wishes

THE FAMILY OF
GLADYS McGERRIGLE
invite friends and relatives to help celebrate her
85th BIRTHDAY
at 5 McBain St., Ormstown
SUNDAY, OCTOBER 2nd, 1983
from 2-4 or 7-9
Good wishes only

K M T SHOW PRODUCTIONS INC.
PRESENTS ITS ANNUAL
ANTIQUE SHOW AND SALE
AT FAIRVIEW SHOPPING MALL
POINTE CLAIRE
OCTOBER, 6, 7, 8, 1983
Regular Mall Hours
Over 40 Dealers from Quebec and Ontario
For Information Call K M T Show Productions Inc.
[514] 226-2237

KNOTTY PINE RESTAURANT
ROUTE 374 CHATEAUGAY LAKE, N.Y.
PRIME RIB OF BEEF
EVERY FRIDAY, SATURDAY, SUNDAY
MUSIC BY RICK DUMAS SATURDAY NIGHTS
6:30 to 9:30
SUNDAY SPECIAL
FRESH ROAST PORK DINNER
with dressing, mashed potatoes and gravy
WE CATER TO SPECIAL PARTIES AND RECEPTIONS
PHONE 518-425-3481
OR 518-425-6609

CANDLELIGHT RESTAURANT LOUNGE
LOCATED 3 MILES EAST OF ELLENBURG DEPOT, N.Y.
WILL FEATURE
DONNY PERKINS AND HIS BAND
FRIDAY, SEPT. 30 9 to 1 a.m.
Country Western Music with square dancing
SATURDAY AND SUNDAY
MUSIC PROVIDED BY THE COUNTRY WISE
Baked ham dinner, Sunday, October 2 - 5 to 8 p.m.
Happy hour Saturday night 9 to 10
Sunday 5 to 6
Canadian money accepted at 10%

CINEMA PLAZA - Malone


FROM STEPHEN KING'S NOVEL
FRI. THRU THURS.
Weekend at 7 & 9:15 midweek 1 show at 7:30.
Bargain Sun. Matinee at 2:00.


OKTOBERFEST
at Titus Mt. 11a.m. - 5p.m.
October 1st - 2nd
Craft Sale & Flea Market
Adirondack crafts, pottery & glassware
A good time to start your Christmas shopping!
German Music & Food
with continuous music by Klebes Machine and the Tony Maiello's Potsdam German Band
Free Chairlift Rides
(transportation down for those who cannot walk)
5% Discount on Seasons Pass
purchased at the Oktoberfest
Door Prizes!
Door prizes daily with $1.00 admission ticket
(children under 5 free)
Call 518/483-3740 for more information.
Franklin County Tourism Dept., Malone, NY 12953.
FRANKLIN COUNTY I ♥ NY

BINGO
SPONSORED BY THE RED CROSS, HUNTINGDON SECTION
WEDNESDAY, SEPTEMBER 28
AT 7:30 P.M.
NOTRE-DAME SCHOOL
1 SUPER AT $500.
4 SPECIAL AT $100. EA.
10 REGULARS AT $50. EA.
$1400 IN PRIZES **ADM. $4.00**

NEW SATELLITE ANTENNA
AND
LARGE SIZE TV SCREEN
YOU CAN NOW ENJOY EXCLUSIVE SPORT EVENTS, SHOWS ETC.
AUX JOYEUX LURONS
ROUTE 201 **ST-ANTOINE ABBE**

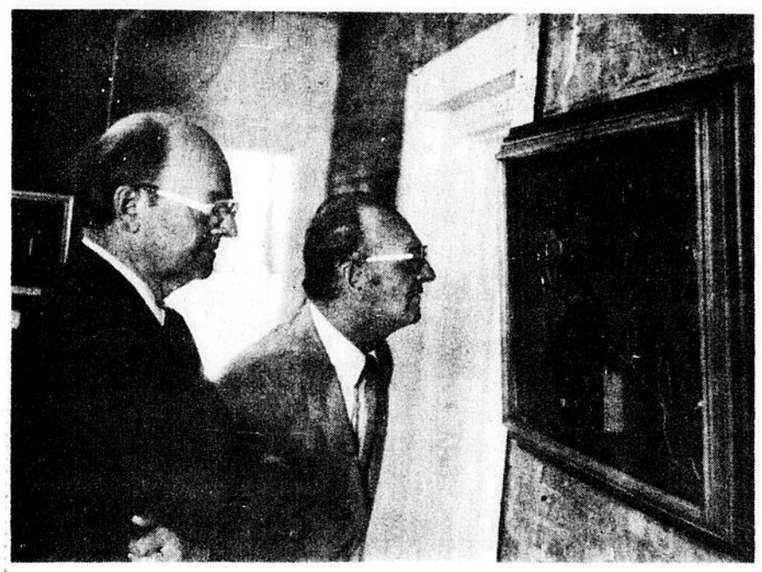
GREEN BOWL **RTE 11 BURKE, N.Y. 518-483-1158**
PRESENTS
CLOSING NIGHT SUN. OCT. 9th
THE FANTASTIC TOURING GROUP FROM ENGLAND
"BADFINGER"
on its finishing tour of U.S. & Canada along with **TONY KAYE** top keyboard player from the group **"YES"**
Sold millions with songs "Day after Day" "Baby Blue"
Tickets $15 including all beverages from 9 to 1
Tickets on sale Friday at the Green Bowl
SAT. NIGHT, OCT. 8 featuring **"WHIZ KIDS"** N.Y.'s top rock group
THIS SATURDAY NIGHT **"HAMMERLOK"** $2.00 cover charge on Saturday
NO ONE UNDER 19 ALLOWED

ANNONCES CLASSEES
264-5364

la GAZETTE

REMI CARRIERE
Horloger - Bijoutier
CLAUDE CARRIERE
Joaillier Artisan
CENTRE D'HORLOGERIE ET DE BIJOUTERIE DE VALLEYFIELD INC.
REPARATIONS SUR PLACE
618 CARREFOUR MGR. LANGLOIS
VALLEYFIELD 373-9935





La semaine démarre au

Vieux Couvent de Hemmingford

La semaine d'activités organisée par le comité culturel du Vieux Couvent de Hemmingford a démarré officiellement samedi dernier par le vernissage de l'exposition de la collection "Médecine d'hier" du Père Yves Abran. Sur la photo du haut, le Père Yves Abran [à droite] a expliqué l'historique de cette collection au maire du Village de Hemmingford, Maurice Patenaude, [à gauche], et au député fédéral de Laprairie, Paul-André Massé. Sur la photo du bas, le maire Maurice Patenaude, a examiné attentivement les différents tableaux de cette collection.

De Dundee à Lacolle:

Un projet pilote pour renforcer la sécurité à des postes douaniers

Ottawa - Les douze postes de douanes entre Dundee et Lacolle sont l'un des deux projets pilotes pour la mise en oeuvre d'un système d'alarme et de sécurité personnelle pour les inspecteurs des douanes.

Cette nouvelle a été annoncée par le ministre fédéral du Revenu, Pierre Bussières, à la mi-septembre après que le Conseil du Trésor venait d'autoriser un budget de l'ordre de 19,6 millions de dollars pour ce programme.

En plus du projet pilote entre Dundee et Lacolle, notons que le bureau de Windsor en Ontario fera également l'objet de cette mise en oeuvre.

Le système d'alarme et de sécurité personnelle (SASP) permettra à un inspecteur des douanes d'entrer en contact avec quelqu'un afin d'obtenir de l'aide au besoin.

Un tel programme de sécurité fait l'objet de plusieurs discussions depuis trois années. Tout le débat avait été relancé à la fin de l'été 1980, et ce après la mort mystérieuse de l'inspecteur de douanes Georges Alary au poste de Dundee.

Il faut noter également qu'au cours des années plusieurs assauts contre des inspecteurs des douanes ont été commis. Les dernières statistiques indiquent que 22 cas d'assauts contre des inspecteurs des douanes ont été commis depuis janvier 1982 dont 10 se sont produits depuis le début de cette année.

Devant une telle situation et devant les nombreuses représentations faites par les employés, le gouvernement du Canada a donc décidé de mettre de l'avant ce programme de sécurité.

La décision de choisir les postes de douanes entre Dundee et Lacolle pour un projet pilote du SASP se résume au fait que plusieurs de ces postes sont isolés.

Rencontré par La Gazette, le receveur des douanes et accises du poste de Huntingdon, Aurèle Génier, a expliqué qu'à compter du premier octobre un agent d'aménagement en télécommunications des services administratifs de la région de Montréal démarrera toutes les études nécessaires en vue de la mise en oeuvre de ce système dans la zone cible.

"Ce système devrait être fonctionnel dans la région dans dix-huit mois, après l'étude des recommandations, la demande des soumissions et l'installation du projet", de dire Aurèle Génier.

Ce dernier a précisé que certaines études avaient été menées ces derniers temps dans la région et que tout indique la nécessité d'une tour de relais afin d'améliorer la communication entre Dundee et Lacolle. La Covey Hill présenterait actuellement un certain obstacle à toute communication entre ces deux postes des douanes.

En plus de cela, Aurèle Génier a précisé que la mise en oeuvre de ce système d'alarme et de sécurité personnelle demandera la coopération des corps de police de la région. Pour le projet pilote de Dundee à Lacolle, on compte sur les postes de la Sûreté du Québec et de la Gendarmerie Royale du Canada.

Que sera le système? Il est difficile de répondre à cette question pour le moment, mais tout porte à croire que les inspecteurs de douanes seront munis d'un poste émetteur silencieux dissimulé dont l'alarme peut être déclenchée volontairement par bouton-pressoir ou automatiquement si l'inspecteur venait à tomber.

Après ces essais, le système d'alarme et de sécurité personnelle sera évalué, et si les résultats s'avéraient positifs, le tout pourrait être mis en oeuvre à l'échelle nationale.

On entendra certainement parler du SASP au cours des prochains mois dans la région, tout en espérant que les études seront positives.



Le port de Dundee est le point de départ du projet pilote du système d'alarme et de sécurité personnelle pour les inspecteurs des douanes.

Commission Scolaire de Huntingdon:

Les parents de St-Louis ont un choix à faire

Huntingdon - Une rencontre spéciale de la Commission Scolaire de Huntingdon a eu lieu lundi soir dans l'espoir de règler le problème de Saint-Louis-de-Gonzague.

Suite à la tenue d'une rencontre en comité plénier d'une durée de deux heures, la Commission Scolaire a opté pour laisser le choix aux parents des dix enfants qui demeurent toujours en classe au Centre communautaire de cette municipalité.

Les parents des enfants de sixième année doivent effectivement se prononcer sur l'option acceptée par les commissaires par un vote de 6 contre 4 dès ce matin (mercredi).

Cette option permet aux parents d'avoir le choix de venir à Huntingdon comme l'organisation scolaire le prévoit ou d'accepter la formation d'une classe à divisions multiples à l'Ecole Omer Séguin de Saint-Louis-de-Gonzague.

Il va sans dire que les parents, malgré une rencontre sur les lieux lundi soir, ont trouvé que les délais pour prendre une telle décision étaient trop courts. C'est pourquoi, après discussion, on a permis aux parents de rendre leur décision mercredi matin.

La solution d'une classe à divisions multiples, selon le directeur général Jean Beauchamp, a été lancée dans le but de tenter un rapprochement avec les priorités exprimées par les parents des enfants de Saint-Louis-de-Gonzague.

Une telle solution éviterait également des chambardements dans les autres écoles de la Commission Scolaire de Huntingdon.

Il faut préciser que deux autres options avaient été présentées aux commissaires par le directeur général. La première serait le statu quo, soit le maintien de l'organisation scolaire tel qu'adoptée le 22 août dernier. Il s'agit du transfert des 15 élèves de sixième année de Saint-Louis-de-Gonzague à l'Ecole Notre-Dame de Huntingdon.

La deuxième option se résumait à la location d'une roulotte au coût approximatif de 6 000$ installation comprise. Ceci aurait permis la réintégration des étudiants de sixième année à Saint-Louis, mais, selon le directeur général, aurait occasionné d'autres problèmes majeurs.

Les parents devront donc faire un choix et ensuite l'année scolaire pourrait reprendre normalement. Cette solution est pour cette année, et ensuite une solution à long terme pourrait être trouvée par la suite.

Trois vols éclaircis par la Sûreté du Québec

Huntingdon - Ces derniers temps, les agents de la Sûreté du Québec, détachement de Huntingdon, ont été passablement occupés, éclaircissant trois vols.

Le vol le plus important a été commis le 22 septembre dernier à la Caisse Populaire de Saint-Anicet, sise au 375 avenue Jules Léger.

Deux des trois participants à ce crime ont été arrêtés une vingtaine de minutes après le vol tout près du lieu.

Le tout a débuté alors que deux des trois individus ont fait leur entrée à la Caisse Populaire vers les 14 heures. Ils ont réussi à voler la jolie somme de 3 000$.

Selon les premières notes du rapport de police, un individu était armé d'une carabine à plomb parachute, et il portait un bas de nylon sur la tête. Aucun détail du genre n'a été noté par l'autre participant.

Tout porte à croire que le troisième individu était demeuré à l'extérieur de la Caisse Populaire, fort possiblement au volant de l'automobile utilisée pour leur fuite.

Aussitôt prévenu, le détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec a déclenché l'Opération Cent. L'agent enquêteur Richard Berniqué se rendit sur les lieux du vol.

Une vingtaine de minutes plus tard, les agents Denis Lauzé et Yves Trudel procédaient à l'arrestation de deux individus à l'arrière de l'Ecole Mont-Immaculée de cette même municipalité.

Alors, on y retrouvait l'arme utilisée et une majeure partie de l'argent volé à cette institution bancaire.

Ces deux individus ont comparu le 23 septembre au Palais de Justice de Valleyfield, et la date de leur procès sera cédulée prochainement.

Autres vols éclaircis:

Deux autres vols commis dans la nuit du 18 au 19 septembre ont été éclaircis par les agents du poste de Huntingdon.

Ces vols à la Patinoire Régionale et au magasin Chaussures Huntingdon ont été commis par trois jeunes d'âge mineur de Huntingdon. On aurait volé des cartouches de cigarettes, une radio et des barres de chocolat à la Patinoire Régionale, et des bottes Kodiak du magasin de chaussures de la rue Chateauguay.

La valeur monétaire de ces deux vols serait de l'ordre de 800$ approximativement.

Les agents Richard Berniqué et Yves Trudel ont procédé à l'arrestation de ces trois jeunes la semaine dernière. Leur dossier a été confié au Directeur de la protection de la jeunesse de la région pour [illegible]



Le Père Guy Paiement du Centre St-Pierre-Apôtre de Montréal était l'invité d'une causerie dans le cadre du lancement de la priorité pastorale.

Lancement de la priorité pastorale dans le diocèse

Valleyfield - C'est dimanche le 25 septembre qu'avait lieu en l'auditorium de l'Ecole Jésus-Marie à Valleyfield le lancement de la priorité pastorale du diocèse de Valleyfield.

Monseigneur Robert Lebel, évêque du diocèse de Valleyfield, a dévoilé la priorité diocésaine dont le thème se résume en ces mots: "Avec vous tous les jours".

Devant quelques centaines de personnes provenant de tous les coins du diocèse, Monseigneur Lebel a exprimé que "la priorité veut nous amener à prendre conscience que le salut offert par Jésus-Christ est pour nous, dans notre vie actuelle, en 1983 et en 1984 dans toutes les dimensions concrètes de [illegible]

L'évêque du diocèse a continué en expliquant que Jésus-Christ est avec nous, près de nous, dans notre vie concrète de tous les jours. "Faisons-lui une place, laissons-le nous assurer et nous associer à sa mission de sauver le monde", a-t-il dit.

Le Père Guy Paiment du Centre St-Pierre-Apôtre de Montréal était présent à ce lancement, causant pendant quelques minutes avec les personnes présentes.

Tout au cours de l'année pastorale, des temps forts seront soulignés au fil des mois. Ces temps forts sont les suivants:

•

• Septembre: "Ouvrez vos portes au rédempteur" Relance de l'Année Sainte. Accueil de la Croix, signe d'entre Rédemption Dossier sur la priorité diocésaine.

• Octobre: "Ouvrez vos mains pour la réconciliation" En lien avec le Synode romaine sur la réconciliation. Jésus-Christ nous sauve en nous aidant à nous réconcilier.

• Avent: "Ouvrez vos yeux à Jésus, espoir du monde" Jésus nous relève les possibilités qui sont en nous et les développe par ses dons. Dossier: "Vie Liturgique"

• Carême - Pâques 1984: "Ouvrez vos coeurs à Jésus-Christ" Dossier: "Vie Liturgique"

• Avril-mai-Pentecôte: "Ouvrez le monde à Jésus Sauveur" Appropriation des paroles de Jean-Paul II le 22 octobre 1978, qui nous invite à ouvrir tous les domaines humains à la puissance salvatrice du Rédempteur.

Congrès de l'Union des MRC:

Les maires locaux y vont à titre d'observateurs

Huntingdon - Les 15 maires de la Municipalité Régionale de Comté du Haut-Saint-Laurent participeront à titre d'observateurs au congrès de l'Union des Municipalités Régionales de Comté et des Municipalités Locales du Québec.

Ce congrès aura lieu à l'hôtel Reine Elisabeth de Montréal les 29 et 30 septembre, et les 1er et 2 octobre.

Dernièrement, la MRC du Haut-Saint-Laurent avait décidé de ne pas défrayer sa cotisation annuelle de 5,400$ à l'Union des MRC. Alors, les maires du secteur pourront participer au congrès à titre d'observateurs sans avoir droit de vote.

Le principal sujet de discussion lors de ces assises concernera l'épineux dossier de la décentralisation des pouvoirs vers les MRC ou les municipalités locales.

Les maires auront à définir une position commune dans ce dossier, car le congrès sera le dernier point de rencontre avant la tenue de la conférence Québec-municipalités sur la décentralisation prévue pour le printemps 1984.

Les maires qui se rendront à ce congrès en fin de semaine sont Gérald Brisebois de Huntingdon, Reginald Burrows de Dundee, René Brisebois de Saint-Anicet, Jacques Leduc de Sainte-Barbe, Jean-Gilles Bourdeau de Franklin, Peter Tully de Hinchinbrooke, Marion Trépanier de Godmanchester, Roma Myre du Village de Howick, Henry Welburn de la Paroisse Très Saint-Sacrement de Howick, Claude Garault de Havelock, Michel Charland du Village de Saint-Chrysostôme, Gilles Brunet du Village d'Ormstown, Rodrigue Vincent de la Paroisse Saint-Jean-Chrysostôme, Jean-Paul Riendeau de la Paroisse Saint-Malachie d'Ormstown et Jim Gavin d'Elgin.

Plusieurs autres élus municipaux des secteurs de Valleyfield, Beauharnois et Chateauguay partiperont également à ce congrès d'importance.

Tous les maires du secteur, de même que tous ceux à travers la province, sont très conscients que le gouvernement du Québec aimerait décentraliser certains pouvoirs, mais se méfient de la façon dont s'articule la volonté de ce dernier.

Les dernières années ont démontré aux élus municipaux qu'il était difficile de déceler les vraies intentions du gouvernement du Québec en cette matière. C'est pourquoi il est important, selon eux, de se doter des bases nécessaires à

(Suite à la page 13)

Havelock:

Les gens invités à s'y prendre d'avance

Havelock - Les temps ont bien changé. C'est en somme le message que le secrétaire-trésorier Gérald Beaudoin de la municipalité de Havelock voudrait laisser aux contribuables locaux.

Auparavant, on pouvait obtenir un permis de construction la journée même ou le lendemain, mais maintenant ce n'est plus le cas.

"A cause de toutes les nouvelles lois et de tous les nouveaux règlements, on ne peut pas obtenir un permis de construction le jour même", de préciser Gérald Beaudoin.

C'est pourquoi le secrétaire-trésorier de la municipalié de Havelock tient à aviser les gens de se prendre d'avance s'ils veulent obtenir un permis de construction.

Des fois, avant d'obtenir un permis de construction, on doit se conformer à plusieurs règlements, ce qui peut entrainer des délais allant jusqu'à deux mois.

Lettre au rédacteur:

Les feux de terre noire

M. le rédacteur,
La Gazette,
Huntingdon, Qué.

Comme plusieurs le savent déjà, nous subissons les désagréments et inconvénients de fumée et d'odeurs irritantes à cause de feux de terre noire dans la région est du chemin de Planches dans la municipalité de Ste-Barbe et du côté nord du chemin rivière La Guerre dans la Municipalité de St-Anicet. Ces feux sont maintenant hors contrôle et causent des problèmes de santé par l'odeur forte qu'ils dégagent, et la fumée nuit grandement à la visibilité sur les routes.

Malheureusement rien de concret n'a été fait pour maîtriser ces feux, soit à leur début ni jusqu'à ce jour pour les éteindre. Ces feux s'étendent rapidement et dégagent une épaisse fumée devenue tout à fait intolérable affectant les citoyens de Ste-Barbe, St-Anicet et des environs.

Nous avons demandé au ministère de l'Environnement les mesures à prendre pour faire cesser cet état de chose. Le ministère nous a avisé ainsi que les maires de Ste-Barbe et de St-Anicet qu'il en revient aux municipalités concernées d'agir dans un tel cas. Les responsables de l'Environnement ont aussi rencontré des résidents et des propriétaires de terrain où le feu se propage actuellement. Ces gens ont déclaré ne pas être incommodés par la fumée et se sont dits heureux de l'événement leur permettant ainsi d'avoir du nouveau terrain cultivable. Ce groupe de citoyens est sûrement très restreint si l'on écoute l'opinion populaire: "Tous se plaignent et sont incommodés par la fumée"!

A la lumière de tout ceci, il en revient donc aux municipalités concernées d'agir; l'Environnement étant impuissant sans loi interdissant les feux de terre noire. Selon Environnement toujours, il en revient strictement aux dites municipalités de réglementer afin d'interdire les feux de terre noire et d'intervenir au besoin si des feux se déclarent sur leur territoire. Il serait aussi bien à souhaiter que les municipalités surveillent de près ces régions spécifiques où le feu se déclare presqu'annuellement, et agissent avant qu'il devienne hors de tout contrôle.

Le ministère de l'Environnement nous informe aussi qu'il est interdit de faire brûler de la terre noire dans des régions boisées. Depuis la propagation des feux actuels, il en revient encore aux municipalités concernées d'intervenir et d'éteindre les feux.

Un autre problème se pose à St-Anicet, il s'agit de feu de débris de déboisement sur les terres. Il y a eu et il y aura encore beaucoup de déboisement dans la région. Plusieurs brûlent les résidus de déboisement. A ce moment, il n'y a aucun réglement de la municipalité empêchant de tels feux. Ces feux de débris de boisés mêlés de terre humide, mousse etc. n'en finissent plus de produire une fumée nuisible et nauséabonde qui cause chez certains l'irritation de voies respiratoires, maux de tête, maux de gorge, nausées et désagréments de toute sorte. Cette fumée pénètre nos demeures même en tenant les fenêtres et portes closes et rendent le sommeil très difficile. Ces conditions sont spécialement nocives pour nos enfants, les personnes âgées et les femmes enceintes, les gens souffrant d'allergies ou de condition respiratoire difficile.

Il a été demandé au conseil de St-Anicet de réglementer sur les feux et d'empêcher à l'avenir les feux de terre noire sur son territoire. Il a été demandé au conseil de St-Anicet de considérer les items suivants dans l'adoption du règlement:

1. Des feux de résidus de déboisement devraient être permis que si les branches ont été séparées de la terre et que ces branches sont sèches.
2. Tout feu de débris de déboisement qui serait allumé ou qui est présentement en cours et qui contrevient aux recommandations citées dans l'article 1. devrait être éteint au frais du propriétaire du terrain en cause.
3. Il devrait être interdit d'allumer volontairement un feu de terre noire sous peine d'amende de 1 000$ et un tel feu devrait être éteint au frais du propriétaire responsable.
4. Toute sorte de feu allumé volontairement qui cause des ennuis ou duquel émane une fumée nocive dans l'air et causant des problèmes de santé aux gens des environs devrait être éteint au frais du propriétaire du terrain.
5. Tout feu latent duquel émane une épaisse fumée pour une période de temps prolongée, causant des inconvénients et irritations aux gens des environs, devrait être éteint au frais du propriétaire du terrain.
6. Toute personne désirant faire brûler des débris de déboisement devrait faire inspecter les lieux par un inspecteur de la municipalité qui s'assurerait que les conditions mentionnées dans l'article 1. sont remplies et ensuite qui émettrait un permit à défaut de remplir ces conditions, une amende serait imposée au propriétaire du terrain.
7. Les feux de débris de déboisement devraient être interdits entre le 1er mai et le 30 septembre à défaut de quoi tout feu sera éteint au frais du propriétaire du terrain.

Nous ne voulons d'aucune façon nuire aux propriétaires de terrains désirant faire du déboisement. Notre intervention ne vise qu'à encourager la bonne façon de procéder afin d'obtenir de bons résultats avec le minimum d'inconvénients pour la population avoisinante des lieux. Tout en respectant le droit du propriétaire de déboiser et se faire ainsi du terrain cultivable il faut aussi respecter le droit de tout citoyen qui désire respirer de l'air pur dans nos régions.

Comment pouvons-nous mettre nos enfants en garde contre les dangers de la cigarette si nous ignorons l'air irrespirable dans lequel ils sont exposés présentement? Avec la disparition importante d'arbre et de forêt, filtreurs naturels de l'atmosphère, nous devons être prudents et méticuleux sur la qualité de l'air.

Il n'en tient qu'à chacun de nous de faire en sorte que l'air soit pur et propre à respirer. Si vous êtes incommodés par la fumée et l'air irrespirable des dernières semaines, faites vous entendre. Nous invitons les résidents de St-Anicet à assister à la prochaine assemblée du conseil le 3 octobre à l'hôtel de ville, avenue Jules Léger. Vous pouvez donner votre appui en signant une pétition demandant l'adoption des règlements plus haut cités. Ainsi, vous pouvez obtenir que ce règlement soit en force au plus tôt. Cette pétition demande aussi la maîtrise du feu faisant rage au nord du chemin de la Rivière La Guerre et pour l'avenir une surveillance des feux dans les régions de terre noire et l'extinction de feu aussitôt repéré.

Pour les résidents des régions autres que St-Anicet et Ste-Barbe, vous devez demander à votre conseil de ville d'intervenir auprès des conseils de St-Anicet et de Ste-Barbe afin de faire pression sur ces derniers pour l'adoption d'un règlement demandant d'éteindre les feux existants. Les résidents de Ste-Barbe doivent s'adresser à leur conseil afin de faire les mêmes demandes et pressions pour que cet état de chose cesse.

Si vous êtes conscients et responsables de la qualité de l'air dans votre environnement, le temps est venu de vous faire entendre. Ne laissez pas cette tâche aux autres, vous risquez que les choses ne se fassent pas!

Chacun compte, plus nous serons nombreux, meilleures seront les chances de nous faire entendre.

Tout citoyen de St-Anicet qui serait incapable d'être présent à la prochaine assemblée du conseil le 3 octobre et qui désire signer la pétition peut nous rejoindre au 264-4588.

Marilyn et Wayne Jackson,
St-Anicet

Naissances et Décès

Cartes de remerciements,
En Mémoire de, avis de mariage,
avis de fiançailles

Décès

CADIEUX, Robert - Accidentellement à Ste-Martine, le 3 septembre 1983 à l'âge de 29 ans. Epoux bien-aimé de Marianne Laurin, père de Richard, Paterick et Mélanie. Il laisse aussi dans le deuil sa mère Jeanne D'arc Primeau [Mme Wrightman] et sa soeur Monique [Mme R. Diotte] et son frère Jacques. Les funérailles ont eu lieu le 6 sept. 1983 à l'église St. Malachie, Ormstown, l'enterrement au cimetière Union par la maison McGerrigle Inc.

Moi un pollueur?
JAMAIS!

Salon Funéraire
KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
264-5447 - 264-5402
HUNTINGDON, QUE.

Remerciements

Nous désirons exprimer nos sincères remerciements à nos parents, amis pour leur sympathie lors du décès de Robert Cadieux. Mercis à Carole et Lorraine pour leur aide.
Marianne, Richard Paterick et Mélanie

Nous désirons remercier les pompiers volontaires de Franklin et Ormstown ainsi que Roger et Alain Robidoux pour toute l'aide apportée lors du feu survenu le 17 sept. dernier.
M. et Mme Vladimir Katriuck

Salon Funéraire
MONTPETIT
RODRIGUE MONTPETIT
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Châteauguay
Huntingdon
Incinération
Pre-Arrangements
Tél. 264-5021
Rés. d'été 371-0699

INSTITUT PROFIL 2000 INC.
EDIFICE LE CHATELAIN
98, RUE CHAMPLAIN
VALLEYFIELD, QUE.
373-2000
Ecole Privée, reconnue par le Ministère de l'Education du Québec
Permis MEQ 428506
- cours du jour et du soir
- cours intensif [45 heures]
- Cours pratique et efficace pour:
- TRAITEMENT de TEXTES et
- TRAITEMENT des DONNEES [comptabilité informatisée]
- DATE D'INSCRIPTION: Du 3 oct. au 14 oct. incl. de 10 hres à 21 hres.
- LA DIRECTION
LISE LEBOEUF -DESROSIERS
GISELLE CHARTRAND-TESSIER

LOCAUX À LOUER
Centre Commercial
Plaza K-Mart
Valleyfield
Espaces variant entre 400 et 2,400 pi.ca.
Taux de location raisonnable.
Subdivision au besoin du locataire.
S'adresser à James Powell
373-5555
Code 48 (en tout temps)

C.L.S.C. Huntingdon

Tout femme enceinte se doit de s'informer sur les changements que son corps subit lors de la grossesse, aussi doit-elle se préparer physiquement et psychologiquement à la venue du bébé: une santé maximale; la chambre du bébé, les relations familiales.

Des rencontres prénatales gratuites s'adressent aux femmes enceintes seules ou avec leur conjoint. Pour des besoins spécifiques, il est possible de rencontrer infirmière individuellement pour recevoir l'information désirée et nécessaire au sujet de la grossesse et l'accouchement.

Les rencontres cherchent à partager l'information générale et à répondre aux questions individuelles. On échange des idées, de l'information. On parle de ses attentes, de ses craintes. On modernise les recettes de grand-mère! On visionne des films. On distribue de revues, des pamphlets préparés par des gens travaillant avec les femmes enceintes et les nouveaux parents. Les rencontres pré-natales s'adressent aussi à la femme qui, pour des raisons médicales doit restreindre les efforts physiques ou qui a un problème particulier relié à sa grossesse: mal de dos, diabète, menace d'avortement, débalancement hormonal, des jumeaux, césarienne. On parle de détente et d'exercises respiratoires afin de contrôler le plus possible son accouchement.

Les sessions sont de 8 à 10 rencontres de 2 heures chacune. Lors des premières rencontres(2 ou 3), on discute de la grossesse comme tel: alimentation, habitudes de vie, exercises physiques fausses-couches. Il faut alors participer le plus tôt possible au début de la grossesse.

Les dernières rencontres entourent davantage l'accouchement: l'accouchement normal, la césarienne, les soins du bébé, l'allaitement, la visite du département d'obstétrique.

Enfin, l'information vous est disponible. Reste à produire l'effort de se déplacer pour sa santé et une expérience à vivre pleinement.

Hélène a complété le certificat en Nursing Communautaire de l'Université de Montréal.

Le C.L.S.C. lui assigne le territoire de St-Chrysostôme, Hemmingford et St-Antoine Abbé pour les rencontres pré-natales, les visites post-natales et les cliniques de vaccination.

Hélène Mainville
Infirmière

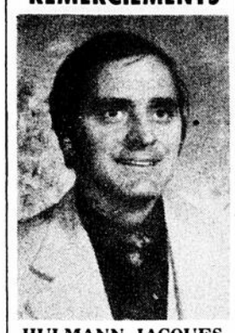
Autres nominations

Huntingdon - Deux autres responsables d'école ont été nommés à la Commission Scolaire de Huntingdon à la rencontre du 6 septembre dernier.

Les personnes choisies sont Kathleen Brisebois à l'Ecole Saint-Joseph de Huntingdon, et Louis Vervais à l'Ecole Jean XXIII d'Ormstown.

Les propositions en ce sens ont été faites respectivement par le commissaire de Huntingdon, Gaston Parent, et la représentante des parents du niveau secondaire, Marie Brisson.

REMERCIEMENTS



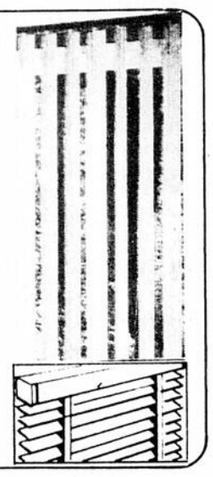
HULMANN, JACQUES
Mme Hermance Hulmann, Danna, Karine ainsi que les familles Hulmann et Montpetit remercient tous les parents et amis pour la sympathie témoignée lors du décès de M. Jacques Hulmann, soit par visites au salon, offrandes de messes, fleurs ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

MARIAGE



Mariage à Edmonton, Alberta le 20 août, 1983 entre Judith Dupuis fille de Liette et Donald Dupuis et Marc Neal de l'Alberta. Tous deux étudient maintenant à l'université d'Ottawa.

NOUVEAU SERVICE
CHEZ VOTRE SPECIALISTE EN COUVRE-PLANCHERS
VENTE ET INSTALLATION STORES HORIZONTAUX ET VERTICAUX "HUNTER DOUGLAS"
LAMELLES ALUMINIUM OU ACRYLIQUES
QUALITE ET SERVICE
COUVRE-PLANCHERS - PAPIERS - PEINTS
E. LATREILLE
264-3276 HUNTINGDON



TILDEN
Louez une nouvelle Dodge Aries
à la journée, à la semaine ou au mois
Nous disposons aussi de nombreux autres marques et modèles de qualité
- Tarifs modiques
- Location à long terme
- Location de camions



A PARTIR DE **$24.95** PAR JOUR INCLUANT 200KM PLUS ASSURANCE
DODGE ARIES CONVERTIBLE DISPONIBLE LEGER SUPPLEMENT
HEBERT AUTOMOBILE LTEE
430 CH. LAROCQUE, VALLEYFIELD
TEL: 373-9465 - 692-2552

BMR Gives a Helping Hand
Complete choice
of building materials at low prices!



ÉPINETTE DE QUALITÉ ÉCONOMIQUE — PRIX BMR PRICE 1.22 CHA. EACH
Ideal pour les travaux généraux de construction. Dimensions: 2 po. x 4 po. x 8 pi.
ECONOMY GRADE SPRUCE
For many uses in construction. Size: 2 in. x 4 in. x 8 ft.

PANNEAUX DE GYPSE — PRIX BMR PRICE 4.44 PAN.
Usages multiples (murs, plafonds...) 1/2 po. x 4 pi. x 8 pi.
GYPSUM BOARD
Many applications (walls, ceilings...) 1/2 in. x 4 ft. x 8 ft.

PLANCHES MURALES DE PIN — PRIX BMR PRICE 8.99 PAQ. BOX
Grade B. Embouvetées 3/8 po. et de longueurs variées. Un paquet couvre 16 pi. car.
PINE WALL PANELLING
Grade B. Tongue and groove. V joint 3/8 inch, various lenght. Each box covers 16 sq. ft.

TUILE DE PLAFOND SONOFLEX — PRIX BMR PRICE 2.99 CHA. EACH
Blanche. Modèle gravée 1/2 po. x 2 pi. x 4 pi.
SONOFLEX CEILING TILES
White. Etched pattern tiles. 1/2 in. x 2 ft. x 4 ft.

STUC DÉCORATIF MIXKOTE — PRIX BMR PRICE 10.99 SAC BAG
Blanc. Facile à utiliser. Sac de 10 kg.
MIXKOTE DECORATIVE STUCCO
White. Easy to apply. 10 kg bag.

PANNEAUX GAUFRES — PRIX BMR PRICE 5.77 PAN.
Pour plancher et toiture. Dimensions: 1/4 po. x 4 pi. x 8 pi.
WAFER BOARD
Ideal for floors and roofs. Size: 1/4 in. x 4 ft. x 8 ft.

BARDEAUX DE CÈDRE — PRIX BMR PRICE 3.88 PAQ. BUNDLE
A accointer. type 10/10. Dimensions variées.
CEDAR SHINGLES
10/10 type. Various sizes.

PORTE DE SERVICE EN BOIS DE PIN — PRIX BMR PRICE 128.99 CHA. EACH
Porte extérieure avec unité type 4 saisons. Modèle #700 1 3/4 po. x 34 po. x 82 po.
PINE WOOD EXTERIOR DOOR
Exterior door. 4 seasons unit #700. 1 3/4 in. x 34 in. x 82 in.

ISOLANT DE POLYSTYRÈNE — PRIX BMR PRICE 3.95 PAN.
Isolant blanc rigide en panneau. Dimensions: 1 po. x 4 pi. x 8 pi.
RIGID INSULATING FOAM PANEL
White insulation panel. Size: 1 in. x 4 ft. x 8 ft.

CALFEUTRAGE AU POLYMER MULCO — PRIX BMR PRICE 2.77 TUBE CONT.
Tube de calfeutrage blanc garanti 20 ans. Contenant de 300 ml.
PROFESSIONAL SEALANT
White. 20 years warranty. 300 ml container.

VENTILATEUR À TURBINE VENMAR — PRIX BMR PRICE 178.55 CHA. EACH
Modèle rotatif. 12 po. de diamètre. 20 pi. de tuyau isolé de 6 po. de diamètre inclus.
VENMAR ROTATING VENTILATOR
12 in. diameter. Flexible insulated tubing 6 in. x 20 ft. included.

Ces prix sont «payez et emportez».
These prices are "Cash and carry".
Prix BMR en vigueur du 27 septembre au 8 octobre 1983.
BMR Prices are effective from September 27th through October 8th, 1983.
Pour certains articles, les marchands se réservent le droit d'offrir un autre produit de qualité et de valeur similaire et de limiter les quantités.
In all cases, dealers reserve the right to offer a different product of same quality, value and to limit quantity.

BMR
BIEN MIEUX RENSEIGNÉ POUR BIEN MIEUX RÉNOVER / BEST MAIN REFERENCE FOR BETTER MADE RENOVATION

D.N. RACINE INC.
2899 PRINCIPALE ATHELSTAN 264-5533/3222

Un horaire pour la visite des écoles

Huntingdon - Un horaire pour la visite des écoles de la Commission Scolaire de Huntingdon a été accepté par les commissaires lors de la rencontre du 19 septembre dernier.

Cette idée avait été mise de l'avant par la présidente du Conseil scolaire, Thérèse Galipeau, à la rencontre du 22 août.

Ces visites doivent avoir lieu durant les mois d'octobre et de novembre, et permettront donc à tous les commissaires de se familiariser avec tous les aspects physiques des écoles de la Commission.

En plus des commissaires, les membres des comités d'écoles de chaque localité seront invités à se joindre au groupe.

Une première visite du genre devait avoir lieu le 26 septembre à l'Ecole Polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon, mais le tout a été remis à plus tard à cause de la tenue d'une rencontre spéciale cette même soirée.

Le directeur général, Jean Beauchamp, a par la suite fait lecture de cet horaire, dont en voici l'énumération:

- mardi le 11 octobre: à 19 heures 30 à l'Ecole Doréa, et à 20 heures 15 à l'Ecole Centrale de Saint-Antoine Abbé;
-
- mercredi le 19 octobre: à 19 heures 30, l'Ecole Saint-Joseph;
- jeudi le 20 octobre: à 19 heures 30, Ecole Centrale de Saint Anicet;
- lundi le 24 octobre: à 19 heures 30 à l'Ecole Jean XXIII et à 20heures 15 à l'Ecole Notre-Dame-du-Rosaire à Ormstown;
- lundi le 31 octobre: à 19 heures 30 à l'atelier de Sainte-Barbe, et à 20 heures 15 au Centre administratif à Huntingdon;
- mercredi le 9 novembre: à 19 heures 30 à l'Ecole Notre-Dame-de-l'Assomption de Saint-Stanislas-de-Kostka, et à 20 heures 45 à l'Ecole Omer Séguin de Saint-Louis-de-Gonzague;
- lundi le 14 novembre: à 19 heures 30, l'Ecole Notre-Dame de Huntingdon.

A cette occasion, les commissaires et les membres des comités d'école pourront prendre connaissance des différentes améliorations physiques apportées depuis quelques années aux écoles.

Après ces visites, on est conscient que les commissaires pourront plus facilement discuter des améliorations et des modifications à apporter aux différents établissements de la Commission Scolaire de Huntingdon.

Le directeur général, Jean Beauchamp, a expliqué que des modifications pourraient être faites à cet horaire si le besoin s'en faisait sentir. Notons que la visite de l'Ecole Polyvalente Arthur Pigeon n'est pas encore recédulée pour le moment.



Défilé de mode des Fermières d'Ormstown

La toute dernière mode enfantine pour les sorties d'hiver a été démontrée par ces jeunes lors de la parade de mode organisée par le Cercle des Fermières d'Ormstown, mercredi le 21 septembre.

TOUT DANS L'USAGE A DE TRES BAS PRIX

MAGASIN LA DEUXIEME ETAPE

[MME BEATRICE PRIMEAU]

90 RUE ROY

ORMSTOWN • 829-2649

Les maires locaux...

(Suite de la page 11)

maintenir un meilleur rapport entre les parties concernées.

Les municipalités peuvent facilement accepter de nouvelles responsabilités ou de nouveaux pouvoirs, mais elles doivent s'assurer de la bonne intention du gouvernement quant à la remise des avenues fiscales nécessaires à l'exercise de ces nouveaux devoirs.

Il va sans dire que les maires discuteront de cet important sujet lors du congrès en fin de semaine, en plus de toucher plusieurs autres points tels que l'environnement, le zonage agricole et le document "Le choix des régions" du ministre François Gendron.



RESERVOIRS ET POMPES A PURIN, DISPONIBLES POUR LOCATION AU JOUR LE JOUR

TAUX SPECIAUX POUR GROS TRAVAUX

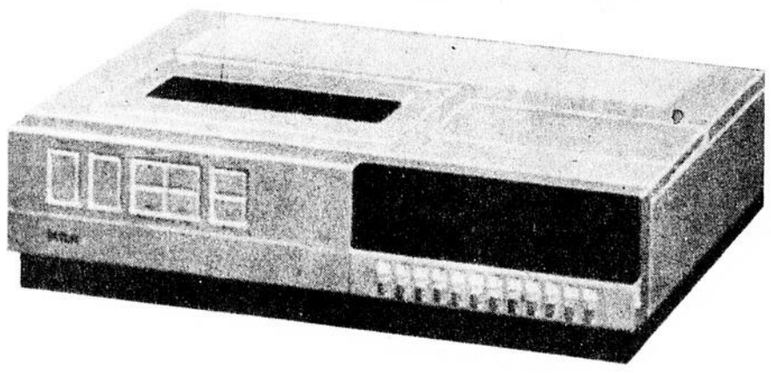
APPELEZ MAINTENANT ET RESERVEZ LES VOTRES

264-4183

RCA EST TOUJOURS DE L'AVANT

• SUPER SPECIAUX •

SUR MAGNETOSCOPES A CASSETTES



MODELE VJT 250

VCR à chargement par le dessus offrant bon nombre de caractéristiques de luxe, y compris l'exploration visuelle avant et arrière et la syntonisation électronique à touches à effleurement. Une horloge-minuterie électronique vous permet de programmer le VCR jusqu'à 10 jours à l'avance pour enregistrer automatiquement. Autres caractéristiques offertes: 8 heures d'enregistrement sur une seule cassette (avec la VK330), les commandes de fonctions à touches à effleurement, le rebobinage automatique du ruban, le compteur électronique de ruban avec mémoire, la commande de pause-arrêt sur image avec cordon de 6,1 m (20 pi) pour plus de commodité et le stabilisateur de changement de scène.

VENEZ VOIR DES MAINTENANT

LOCATION DE VIDEO DISQUES ET DISQUES

SPEC

RODEL ELECTRONIQUE INC.

ROBERT N. GUERIN T.V.
1409 JAMESTOWN RD., ORMSTOWN
829-2713

DENIS BILLETTE T.V.
33 MILLS RD., HOWICK
825-2301

••• VOS SPECIALISTES EN ELECTRONIQUE •••

Vente anniversaire

L'événement de l'année....

DE LA Boutique DU cuir ENR. POUR ELLE ET LUI

Les temps froids sont à votre porte... soyez prêt à bien les accueillir dans un manteau de la boutique du cuir



REDUCTION DE

20% à 50%

SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN

SPÉCIALEMENT IDENTIFIÉE

PLAN MISE DE COTE

ALTERATIONS GRATUITES FAITES SUR PLACE

LA Boutique DU cuir ENR. POUR ELLE ET LUI

MasterCard VISA

EN FACE DU STATIONNEMENT

42 STE-CECILE VALLEYFIELD TEL : 373-6290

LE CENTRE DU CUIR ET DU SUEDE POUR ELLE ET LUI LE PLUS COMPLET DANS LA REGION

La nécessité d'un circuit régional de course à pied

Huntingdon - La nécessité d'un circuit régional de course à pied est maintenant de plus en plus évidente afin d'assurer la bonne marche de tous les organismes bénévoles oeuvrant dans cette discipline.

La semaine dernière, Yves Daigneault, un représentant de l'évenement annuel mieux connu sous le nom de "Participatacourse", avait la pénible tâche d'annoncer que cette course dans les rues de Huntingdon n'aurait pas lieu cette année.

Or, dans un bref communiqué émis par M. Daigneault, on notait que "rien n'est toutefois perdu, car nous reculons pour mieux sauter et nous vous reviendrons plus forts en 1984". C'était en réalité une mauvaise nouvelle pour les amateurs de course à pied dans le secteur de Huntingdon.

Yves Daigneault demeure très conscient de tout le travail bénévole qu'un tel événement nécessite et qu'il est important que tous les préparatifs soient mis de l'avant quelques mois avant la tenue de l'activité proprement dite.

Il sera possiblement assez facile de "rebondir en 1984", mais Yves Daigneault aimerait qu'un circuit régional de course à pied soit organisé, ce qui pourrait faciliter le travail des bénévoles de plusieurs événements du genre.

L'expérience d'un circuit régional avait été tentée il y a quelques années dans la région du sud-ouest et, le tout avait remporté un grand succès. Le nombre de participants à toutes les courses du circuit était considérable, et on pouvait dire facilement que le sport de la course à pied dans le secteur allait connaître une certaine effervescence.

Or, La Gazette apprenait, il y a quelque temps, et ce après avoir posé plusieurs questions à différentes personnes, que le circuit régional avait été mis de côté après qu'un conflit de personnalité entre deux responsables d'événement ait pris une ampleur considérable.

Le geste enfantin de ces deux personnes a donc neutralisé une très bonne idée. Le circuit est nécessaire dans le sud-ouest afin de faire profiter un plus grand nombre de personnes à cette activité physique.

La présence d'un tel circuit pourrait aider toutes les organisations bénévoles, surtout sur le plan financier. En effet, des commanditaires régionaux pourraient être dénichés, ce qui allégerait le travail des bénévoles et permettrait une plus grande participation.

Yves Daigneault semble être prêt à relancer toute cette question durant la saison morte. Il est intéressé au retour du circuit régional de course à pied, et les coureurs en seraient les grands gagnants.

Il faudra donc attendre les évènements, tout en espérant que les conflits de personnalité ne viendront pas noircir trop rapidement cette leur d'espoir.

Décès accidentel de Robert Cadieux

Ste-Martine - Robert Cadieux de Sainte-Martine est décédé accidentellement à Ste-Martine, le 3 septembre, 1983, à l'âge de 29 ans. Il était le fils d'Albert Cadieux et de Jeanne-d'Arc Primeau.

Il laisse dans le deuil: son épouse Marianne, née Laurin, ses fils Richard et Paterick et sa fille Mélanie ainsi que sa mère Jeanne-d'Arc Primeau (Wrightman), un Frère Jacques, une soeur Monique (Mme R. Diotte), ses grands-parents, M. et Mme Etienne Primeau, ainsi que plusieurs oncles, tantes et cousins.

Il fut porté en terre par: Bernard Primeau, Gaston Primeau, Gaétan Primeau, Norman Lepage, Norman Roy et Rolland Diotte. Les funérailles ont eu lieu à la Paroisse St-Malachie d'Ormstown et l'inhumation au cimetière Union.

PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE BEAUHARNOIS

DANS LA COUR PROVINCIALE

NOI. 760-05-01251-83

Caisse Populaire de Huntingdon - Demandeur vs William Scott défendeur.

ORDONNANCE

Le défendeur William Scott est par les présentes requis de comparaître dans un délai de trente jours à compter de la publication. Une copie du bref d'assignation et de la déclaration ainsi que l'avis suivant l'article 119 A du C.P.C., a été laissée au greffe de la Cour Provinciale à son intention.

Bureau du greffier, le 20 septembre, 1983,

Me Richard Alary
16 Prince
Huntingdon
J0S 1H0

Congrès régional de l'UPA

Sainte-Martine - Le Congrès annuel de la Fédération de l'Union des Producteurs Agricoles de la région Saint-Jean-Valleyfield aura lieu vendredi le 30 septembre en la salle Saint-Jean Baptiste à Sainte-Martine.

Les assises de ce congrès débuteront à 10 heures alors que les délégués des différents syndicats de secteurs et de cultures auront à débattre plusieurs sujets importants au domaine de l'agriculture.

ACCORDAGE DE PIANO
REPARATION & RESTORATION
Tel: 829-2931 ou 3517
AARON BOUSEL
PATIENCE BOUSEL
ORMSTOWN

RESERVER
SAMEDI 19 NOVEMBRE
THE, BAZAR & VENTE DE NOURRITURE
à L'Eglise Presbytérienne St. Andrew
Huntingdon, Qué.

DAMES AUXILIAIRES
de l'hôpital du Comté de Huntingdon
ASSEMBLEE GENERALE
LUNDI, 3 OCTOBRE
8:00 p.m.
Salle de Conférence de l'Hôpital
Tous les membres sont invités à assister

VENTE DE GARAGE
1, 2, 3 OCTOBRE
34 YORK, HUNTINGDON
Poêle, réfrigérateur, linge, jouets, chaises, table, etc.

MIEL PUR DELICIEUX
Cueilli par des abeilles travailleuses des champs et vergers de Franklin Centre
Disponible chez
STEVENSON & BYE
RTE 202 FRANKLIN CENTRE
ouvert 9:30 au coucher du soleil
tous les jours
264-2696

BESOIN D'ARGENT
100$ et plus par soir de travail. Devenez vendeuse de bijoux en or 10 kt et bijoux mode.
Aucun investissement.
Entrainement gratuit.
DORIS 829-3939

PERDUE
Bague de fantaisie en or jaune et blanc, 14 carats, sertie de 8 diamants. Généreuse récompense à qui la rapportera.
TEL: APRES 18 HRES A 373-5115

RESERVEZ
SMORGASBORD
23 OCTOBRE
CLUB DE CURLING HUNTINGDON

RESERVEZ
LUNDI LE 7 NOVEMBRE
Partie de Cartes [Military Whist] à la Légion de Huntingdon pour le Club de Curling de Huntingdon.

CLUB VIDEO HUNTINGDON ENR.
6 Picard 264-2943 Huntingdon
OFFRE SPECIALE
LOUEZ UN MAGNETOSCOPE [Beta ou VHS] 1/2 PRIX MAR. & MER.
JEUX COLECO
PLUS DE 200 FILMS DISPONIBLES VHS et Beta
CARTES DE MEMBRES $30.
LOCATION DE FILMS $3. PAR JOUR
Ouvert du lun. au sam. 10 a.m. à 9 p.m.

SI VOUS DESIREZ LEVER VOTRE BATISSE
APPELEZ-NOUS A 371-6715
NOEL MARCIL
28 ANS D'EXPERIENCE

VENTE DE LINGE
PAR LES DAMES DE ST-ANNE
MARDI LE 4 OCTOBRE
MERCREDI LE 5 OCTOBRE
de 9 a.m. à 5 p.m.
A LA SALLE PAROISSIALE
au profit de la Fabrique
Merci



PARTIE D'HUITRES
SAMEDI, LE 1er OCTOBRE 1983
7-11 p.m.
LA LANTERNE
Howick
MUSIQUE DE DISC JOCKEY


RÉCUPÉRATION D'ANIMAUX MORTS
chevaux-vaches-veaux-porcs-etc...
Pour meilleur prix
Appelez promptement à frais virés 429-6613
RÉCUPÉRATION ST-ÉTIENNE ENR.
840 Rg St-André St-Étienne-de-Beauharnois
Ramassage 7 jours par semaine

MAISON HERITAGE
TOUS LES JEUDIS SOIRS -
SPECIAL $7.95 5-9 P.M.
LUNCH DU DIMANCHE 12-2 P.M.
2678 ROUTE 138, HUNTINGDON
TEL: 264-5282

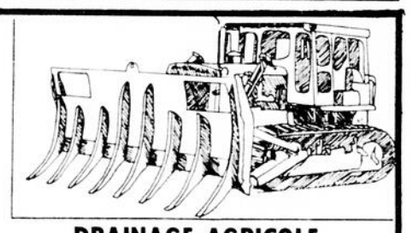


ENCAN DU CLUB HOWICK ET HUNTINGDON
A L'ARENA CHERRY BANK
HOWICK, QUE
LUNDI, LE 10 OCTOBRE 1983
A 1 HRE PRECISE
45 taures et génisses Ayrshire de choix [listées et qualifiées pour U.S.A.] Plusieurs de ces bêtes seront fraîches ou dues sous peu. Ces bêtes proviennent de l'insémination et descendent de bon troupeau du district.
Pour catalogue, informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.
encans
JULES CÔTÉ INC
1274 rue SUD Cowansville, Que.
Encanteur bilingue licencié
263-0670
263-1434


Les Gouttières D. & G.
GHISLAIN BOULANGER
57 VEBER
VALLEYFIELD
371-2324
- Gouttière de qualité sans joint
- Fabriqué sur place
- Estimation gratuite
- Garantie 10 ans sur l'installation
- Garantie 20 ans sur le matériel

CUSTOM MUFFLER
Plus qu'un atelier de silencieux!
• silencieux • balancement
• amortissseurs • ressorts
• alignement • pneus Michelin
FREINS GARANTIS A VIE
260 boul. Mgr Langlois, Valleyfiled 371-4281

L'ATTRACTION DE CETTE SEMAINE
AU
CUL-DE-SAC
A HUNTINGDON
L'ORCHESTRE POPULAIRE
SHADOWFAX
JEU., VEN., SAM.
ENTREE $2.00
N'OUBLIEZ PAS L'HEURE HEUREUSE DE 8:30 A 9:30

THEORET
A. THEORET & FILS INC.
373-4408

DRAINAGE AGRICOLE
DEFRICHEMENT
ENTREPRENEURS EN AMELIORATIONS FONCIERES
175 ELLEN • VALLEYFIELD

VITRERIE A. MAINVILLE
80 WELLINGTON HUNTINGDON
264-5057
Portes - Fenêtres - Vitres
Notez que nous discontinuons
SEULEMENT notre service de revêtement d'aluminium.
Nous avons toujours un excellent choix de portes - fenêtres et vitres

BINGO
AU PROFIT DE LA SOCIETE CANADIENNE DE LA CROIX ROUGE
Section Huntingdon
MERC. LE 28 SEPT.
19h30
ECOLE NOTRE-DAME
1 SUPER A $500.
4 SPECIAUX A $100. CH.
10 REGULIERS A $50. CH.
TOTAL DES PRIX $1400. ADMISSION: $4.

MAISON HERITAGE EN PIERRE
Région Covey Hill, St. Chrysostome - 35 milles de Montréal, approx. 3 acres rénovée avec plafonds en tuiles de tôle, foyer en pierre, planchers en chêne et pin, 4 chambres à coucher, 3 garages, finition supérieure. Bon investissement. Pas d'agents.
TEL: (514) 659-0533

ATTENTION
VOUS ETES CORDIALEMENT INVITES A UNE JOURNEE D'OUVERTURE D'ETABLE PAR:
M. ET MME PIERRE GARCEAU, PROPRIETAIRES
JACQUES TREPANIER, CONTRACTEUR
LES EQUIPEMENTS DE FERME ROACH INC.
DENIS TAILLEFER ELECTRICIEN
AU 6448 BEAVER ROAD
STE-AGNES DE DUNDEE
CTE HUNTINGDON
SAM., 1er OCT., 1983
DE 2 HRES P.M. à 11 hres. p.m.
BIENVENUE A TOUS

OFFRE D'EMPLOI
Nous recherchons une personne pour s'occuper de notre département de service. Une connaissance de la mécanique est nécessaire.
Veuillez communiquer ou écrire à:
LES AUTOMOBILES RIVERSIDE INC.
C.P. 700
Huntingdon, Qué. J0S 1H0
Tél: 264-5396

NOUVEAU
ANTENNE SATELLITE
ET
GRAND ECRAN DE TELEVISION
POUR UNE PROGRAMMATION EXCLUSIVE DES SPORTS, SPECTACLES, ETC.
AUX JOYEUX LURONS
ROUTE 201 ST-ANTOINE ABBE



ABATTOIR VIAU INC.
SPECIALITES
•VIANDE A CONGELATEUR
•JAMBON FUME D'AUTREFOIS
TEL: 247-2130
COVEY HILL RD. HEMMINGFORD

CANTON DE GODMANCHESTER

DEMANDE DE SOUMISSIONS PUBLIQUES POUR VENTE DE TERRAINS

La municipalité du canton de Godmanchester à l'intention d'offrir en vente par soumissions publiques, suivant les dispositions de l'article 5 [1] du Code municipal, deux terrains [propriétés immobilières] situés sur son territoire et dont elle n'a plus besoin, savoir:

1. Soumission I - Le chemin Robb, situé entre la route 138 et la rivière Trout River d'une superficie approximative de 8,675.6 pi. ca.

2. Soumission II - une section de l'ancienne route 138 au sud de la nouvelle route 138, entre les lots 361 et 361 tel qu'il appert au plan déposé au bureau de la secrétaire-trésorière de la municipalité.

Il est bien entendu que la municipalité ne garantit d'aucune façon la superficie des lots soumis pour vente. De plus, elle les vend tels quels sans aucune garantie légale et sans être obligée de fournir bons et valables titres. Enfin, la municipalité ne s'engage nullement à accepter l'une des quelconques soumissions reçues..

Toute personne interessée peut donc soumissionner en envoyant au bureau de la secrétaire-trésorière [c.p. 1508, Edifice du Comté à Huntingdon, J0S 1H0] son offre dans une enveloppe cachetée avec la mention Soumision I et / ou Soumission II au plus tard lundi, 3 octobre 1983, à 15h00. L'ouverture des soumissions se fera avant l'assemblée du conseil du 3 octobre 1983, vers 19h45m, en présence de toutes les parties intéressées.

Huntingdon, le 28 septembre 1983

Hélène Duhaime
Secrétaire-trésorière

PLACEZ UNE ANNONCE CLASSEE RAPIDEMENT... FACILEMENT...

ANNONCE CLASSEE ACCEPTEE JUSQU'A MIDI LE LUNDI AU PLUS TARD

SIMPLEMENT APPELER 264-5364

A VENDRE

YAMAHA AUTONEIGE vente et service. Faille & Frères. Tél: 827-2556. Franklin Centre. Pièces de Skiroule.

HOMELITE, STIHL, Husquvarna, Jacobsen vente et service; huile à chaine $4.50 pour 4 litres; chaines 16'' $14.50. Location et réparation d'équipement. Demandez pour notre spécial du mois sur scies. Location Hemmingford. Tél: 247-2968.

SCIES MECANIQUES Homelite, Jonsereds et McCulloch; pièces vente et service. Aussi réparations de petits moteurs. Aiguisage de chaines. Tondeuses à gazon Jacobsen. Bill MacDonald. Tél: 264-3539 ou 264-5554 Huntingdon.

MEUBLES DE qualité a des prix modiques, Inglis, RCA, Roxton, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tél: 373-1222.

REFRIGERATEURS POELES-laveuses - sécheuses. Reconditionnés, garantie 30 jours. Idéal pour maison ou chalet. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown. Tél: 829-2221.

MAINTENANT DISPONIBLE Procurez-vous votre copie 1983 du Journal de la Société Historique de la Vallée de Chateauguay, sur les Frères Léger pour $6.00 plus frais de poste et manutention. C.P. 61, Howick, Qué. J0S 1G0.

LAPINS GEANTS des flandres, mangeoires, ratelier à foin, abreuvoirs, cages. 247-2935 518 Goyette, Hemmingford.

MAISON MOBILE, 10 x 50, commencez à marchander à $7,000. Tél: 264-4257.

SYSTEME DE séchoir à grain automatique complet avec séchoir, boîte, vrilles pour charger et décharger avec moteurs. $3800. Tél: 264-2670.

POELE FRANKLIN, recupérateur de chaleur, une cheminée préfabriquée. Tél: 264-3851.

BUICK CENTURY 1976 familiale, toute équipée. Bon prix. Tél: 264-4933.

MIEL NATUREL, 2535 Rte. 138 ouest, Huntingdon. Tél: 264-4237 Maurice Boucher.

MOTEUR 289 s'ajuste à tout véhicule 289 ou 302. Balancé, "blueprint" avec nouvelles pièces et main d'oeuvre. Doit être vu, en possession de toutes les factures comme preuve. $750 ou meilleure offre. Tél: 264-3766 Huntingdon.

UNE QUANTITE limitée de livres: The History of Huntingdon, de Robert Sellar, est de nouveau disponible à $15. la copie; si vous désirez le recevoir par la poste, des frais additionnels de $2.50 seront ajoutés. Au bureau du Gleaner, 220 rue Chateauguay Huntingdon. Tél: 264-5364.

CASE 1070, peu d'heures, excellente condition. $11,800. Tél: 264-6871 matins.

DEUX PNEUS Sears radiaux à neige [P185 75R13] avec jantes [roues] prix à discuter. Claude L. Galipeau 264-5074.

2 CRIBS à blé d'inde. Un de 20 tonnes l'autre 12 tonnes en bonne condition. Tél: 826-4880.

YAMAHA MAXIM 1982 400cc, couleur marron, doit vendre, meillure offre. Tél: 247-2414.

2 BELIERS Cheviot. Keith Rennie. Tél: 264-5931.

A VENDRE

CHOPPER GEHL, SC72, largeur 6 pieds; charrue déclencheuse International no. 36 trois versoirs; Tél: 371-2350.

3 CHATONS DE perse pure race, un male, deux femelles, Vaccinés. Tél: 827-2432.

GRAND SOFA style ancien, et 2 fauteuils, le tout avec jetés, aubaine. Tél: 264-6235.

PORTE PATIO GLISSANTE THERMO 6 pi x 6 pi 6 po. excellente condition. $100. couverture solaire pour piscine 20 pi x 40 pi. comme neuve $100. Tél: 827-2829.

CHARRUE MF 3 x 12 po, 3 pt. attache $300. Tél: 264-2521.

POELE A bois, moyen, avec boiler. Tél: 829-2541.

FUMIER DE Lapins et cages de lapins. Tél: 264-6666.

POELE A gaz 4 brûleurs échelle extension 40 pi. le tout en bonne condition. Tél: 264-4491.

CAMION DODGE pick-up 1975, automatique, moteur 318, en bonne condition; wagon 3 tonnes. Tél: 829-2470.

REMORQUE A ski-doo, poêle électrique 24" et réfrigerateur. Tél: 829-2903.

40 PERCHES en cèdre, $3.50 chaque. Tél: 264-5808.

TRACTEUR DE jardin Case, 10F. moulin à gazon et souffleuse, chaines. $850. Tel: 829-3225.

TRACTEUR FORD 8N reconditionné, peinture neuve, pneus excellents $1500. Tél: 264-3907.

MAINTENANT DISPONIBLE au magasin Greig à Ormstown, 57 rue Church, 829-2221, des prix ridicules pour jeans, manteaux, chandails, bottes et autres items.

CAMARO 1975, carrosserie et peinture en bonne condition, plusieurs pièces neuves $1400. Tél: 264-2089.

EQUIPEMENT DE coiffeuse. Tél: 264-5589.

50 POULES pondant oeufs bruns. Tél: 829-2290.

PROPRIETE A VENDRE

HUNTINGDON: BUNGALOW 1979 5 pièces, sous sol fini, foyer franklin, chauffage électrique, planchers en chêne, trés propre. Tél: 264-5201.

MAISON 7 pièces, Ormstown $34,000. Pas d'intermédiaire. Tél: 829-2465 après 6 p.m.

A LOUER

PLUMEUSE, EBOUILLANTEUR et vente de tout matériel nécessaire pour abattage. couteaux, sacs et cones. Tél: 371-5018.

MAISON DE campagne, 6½ pièces dans Hemmingford, semi-meublé, chauffage à l'huile, foyer, piscine, libre immédiatement $350 par mois. Tél: 247-2658.

STE-MARTINE, logis de 5½ apts, chauffé, deuxième étage, libre 1er oct. $275 par mois. Tél: 427-2307.

APPARTEMENTS 4½, 3½ et bachelor 2½ chauffé a avec réfrigérateur et poêle. Tél: 371-9581 ou 373-7850.

LOGEMENT, 5½ pièces 35 rue Church, Ormstown. Tél: 829-2574.

A LOUER

APPARTEMENT 4½ 5 rue Wellington, Huntingdon, chauffage électrique et tapis. Libre 1er octobre, 1983. $255 par mois. Tél: 264-5165 Jean Brunet.

GRANDE CHAMBRE comfortable dans Huntingdon pour étudiant ou dame, cuisine disponible si désirée. Appelez matins ou après 6 p.m. Tél: 264-3462.

APPARTEMENT MEUBLE 4 Port Lewis, aussi chambres à louer. Tél: 264-5589.

APPARTEMENT REZ-DE-CHAUSSEE, avec patio et portique moustiquaire en ville. Tél: 264-2275.

3½ PIECES semi-meublées, chauffées, éclairées, à Hemmingford, $250 par mois. Tél: 247-3554.

GRAND LOCAL avec chambre de bain, ideal pour docteur, dentiste coiffeuse ou commerce. Electricité et chauffage inclus Tél: 829-2221 ou 2237 demandez Bill.

ON DEMANDE

BUSHWACKER USE, pour tractor 35F. Tél: 264-6235 après 7 p.m.

DESIRE PARTAGER ma maison avec personne voulant partager dépenses. 101A York, Huntingdon. Tél: 264-3827.

RECHERCHE APPROXIMATIVEMENT 1500 à 2000 pi. ca sous-sol ou rez-de-chaussée pour affaires commerciales. Ormstown ou communautés environnantes. Tél: 827-2249.

TRAUAIL DEMANDE

TRAVAUX A forfait: labour, remplissage de silo, et disquage. Tél: 829-2491.

AIDE DEMANDEE

PEINTURE INTERIEURE et extérieure, aussi nettoyage de tapis et tout ouvrage de grand nettoyage. Taux raisonnables. Tél: 825-2368.

SERVICE

VOYAGE - ADRESSEZ-VOUS à Margaret Crossling si vous avez des projets de voyage. Je peux vous aider à planifier un voyage mémorable. Tél: 264-6843.

PENSION

SOCIETE PROTECTION Animaux - [Shangri-La] - Centre d'adoption pour chiens et chats, examinés et vaccinés par vétérinaire. Service de pension. Chenil propre et chauffé. Tél: 373-0295.

PERDU

DEPUIS SAMEDI le 24 septembre, chat roux à long poil avec devant blanc et triangle blanc sur figure, grosses pattes blanches avec orteils en trop. SVP Tél: Bousel à 829-2831 ou 3517.

LES ANNONCES CLASSEES - 264-5364

GAMME COMPLETE DE
MATERIAUX DE CONSTRUCTION PLOMBERIE
QUINCAILLERIE ELECTRICITE
PLANS DE MAISONS DISPONIBLES
• SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS
GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A
VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR
master charge
BMR BMR D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533 264-3222

RECUPERATION DES ANIMAUX MORTS
CHEVAUX - VACHES - VEAUX - PORCS, ETC.
APPELEZ A FRAIS VIRES: 454-9434 ou 454-3274
NOUVELLE ADMINISTRATION
JEAN-MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.
CHRISTIAN OU JEAN-MARIE
NOUS PAYONS
ET RAMASSONS ANIMAUX MORTS OU VIVANTS AUX MEILLEURS PRIX
7 JOURS PAR SEMAINE SERVICE RAPIDE
43, RUE STE-THERESE, ST-REMI

Construction Jacques Theoret inc.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
452, CH. EGLISE, STE-BARBE
33, BRIDGE, ORMSTOWN
TÉL: 373-6040 829-3802

GERALD MARLEAU & FILS
CONTRACTEUR ELECTRICIEN
Résidentiel - Commercial - Industriel
ESTIMATIONS GRATUITES
TEL. 373-0238
ST-STANISLAS DE KOSTKA
CHAUFFAGE ELECTRIQUE

CENTRE DE LOCATION 371-5215
Iztec INC. RENT-ALL CENTRE
OUTILS ET EQUIPEMENT DE TOUTES SORTES
LOCATION - VENTE - SERVICE
555 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD

TEL: (514) 829-2613 829-2833
Me René Therrien
Notaire
REGISTRE HECTOR CRETE
11 RUE BRIDGE
ORMSTOWN, QUE.

DENTISTE RICHARD LEDUC
HORAIRE 1er MAI 1983

CHATEAUGUAY	HUNTINGDON
119c ANJOU BLVD (face au Canadian Tire) lundi, jeudi, vendredi aussi soirs et samedi	31 YORK mercredi
691-9993	264-3811

Tel: 514-829-3401
ASSURANCES
CAMPBELL INSURANCE ENRG.
ASSURANCES GENERALES
Karyn J. Campbell, A.I.B.
94 rue Lambton Ormstown, Que.

TEL: [514] 264-5251
RES: 371-5644
Dr. YVAN PERREAULT
DENTISTE
HEURES DE BUREAU
LUNDI AU VENDREDI: 8:30 A 17:30
LUN. - MER.: 18:30 A 21 HRES.
SAMEDI: 8:30 A MIDI
79 RUE WELLINGTON HUNTINGDON
C.P. 1656 J0S 1H0

Trust Royal Services immobiliers
ELGIN: 93 acres boisés, 25 acres cultivables bungalow 4 pcs., remise, poulailler. SIM.
REGION HUNTINGDON: Cottage 6 pcs., bord de la rivière, garage, beau terrain paysagé, 1 mille de la ville. SIM.
HUNTINGDON: Cottage déclin aluminium, 6 pcs., 3 ch., garage, près des écoles, bien entretenu. SIM.
HUNTINGDON: Bungalow avec abri d'auto, s. sol fini, possibilité 5 ch. foyer au salon, porte-patio dans cuisine, remise. EXCL.
HUNTINGDON: Rue Chateauguay, propriété commerciale plus 3 revenus, vendu avec ou sans inventaire. SIM.
HUNTINGDON: Duplexe brique (5-6 pièces), sous-sol ciment de chaque côté. 1½ bains chacun. SIM.
Normande Grégoire, 264-5218, 371-1640 Trust Royal Courtier

QUENNEVILLE, BOISVENUE, LECOMPTE, BOURDEAU ET ASSOCIES
Comptables Agrées - Chartered Accountants
Room 10 - 373-9993
110 Chemin Larocque, Valleyfield

A LOUER

APPARTMENTS 4½ PIECES DANS IMMEUBLE NEUF SUR LA RUE PRINCE

LOYERS DE $255 A $285 PAR MOIS

LES APPARTEMENTS SERONT PRETS POUR LE DEBUT DE DECEMBRE

TEL: 264-5364 ou 264-5234

VILLE DE HUNTINGDON
AVIS DU DEPOT DE LA LISTE

Prenez avis que la liste électorale est maintenant déposée au bureau de la municipalité et que toute personne intéressée peut y prendre connaissance. Prenez également avis que les demandes en inscription ou en radiation doivent être faites par écrit et transmises au bureau de la municipalité avant le 8 octobre.

Enfin, prenez avis que les séances du bureau de révision auront lieu à l'Hôtel de Ville [16 rue Prince] les 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 et 16 octobre 1983 de 18h00 à 22h00 jusqu'à avis contraire.

Huntingdon, le 28 septembre 1983.

Me Richard Alary, avocat
Président d'élection

PROVINCE DE QUEBEC
PAROISSE ST-MALACHIE D'ORMSTOWN
AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITE
AVIS PUBLIC

est présentement donné par le secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, que le rôle d'évaluation de la Paroisse St-Malachie d'Ormstown, est maintenant complété et déposé à mon bureau, 81, rue Lambton à Ormstown, Québec, pour fins de vérification par les parties intéressées. Toute plainte devra être accompagnée d'une copie ou facsimilé de la facture de taxe, adressée et reçue par le Bureau de Revision de l'Evaluation Foncière du Québec, avant le 1er jour de mai 1984.

Donné à Ormstown, ce 20e jour de septembre, 1983.

J.C. Marcil, sec.-trés.

centre hospitalier de valleyfield

LE CENTRE HOSPITALIER DE VALLEYFIELD
RECHERCHE
UN (1) TECHNICIEN EN AUDIO-VISUEL
(TEMPS PARTIEL)

Le Centre Hospitalier de Valleyfield est un établissement de soins généraux et spécialisés à vocation régionale avec un D.S.C. Un projet de développement en voie de réalisation en fera un centre hospitalier de 350 lits, avec 1300 employés et un budget d'opération de 28 millions.

Poste: Contrat à durée limitée, pour une période de 6 mois, poste à temps partiel, 35 heures par deux semaines.

Sommaires des responsabilités:
.. personne qui opère, vérifie, entretient et peut réparer divers appareils de production et de diffusion audio-visuels: récupère, inventorie, classifie et range les documents et appareils audio-visuels;
.. participe au travail de conception des documents audio-visuels;

Exigences:
Doit détenir un diplôme de fin d'études collégiales avec spécialisation en électro-technique [audio-visuel] d'une école reconnue par le Ministère de l'Education.

Salaire: selon les dispositions de la convention collective.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, accompagné des pièces justificatives à l'appui, avant le 7 octobre prochain à:

DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES
Centre Hospitalier de Valleyfield
150 rue St-Thomas
Valleyfield, Québec J6T 6C1
Tél: 371-9920, poste 2006

COUPON D'ABONNEMENT AU GLEANER

Nom _____

Adresse _____

_____ Code Postal _____

Canada $16.50 par année

PROVINCE DE QUEBEC
VILLAGE D'ORMSTOWN
AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITE
AVIS PUBLIC

est présentement donné par le secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, que le rôle d'évaluation du Village d'Ormstown, est maintenant complété et déposé à mon bureau, 81, rue Lambton à Ormstown, Québec, pour fins de vérification par les parties intéressées. Toute plainte devra être accompagnée d'une copie ou fac-similé de la facture de taxe, adressée et reçue par le Bureau de Revision de l'Evaluation Foncière du Québec, avant le 1er jour de mai 1984.

Donné à Ormstown, ce 20e jour de septembre 1983.

J.C. Marcil, sec.-trés.

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE FRANKLIN S.D.
AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITE
AVIS PUBLIC

est par les presentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, que: Le role d'évaluation foncière de la municipalité de Franklin, a été déposé au secrétariat de ladite municipalité, situé au 1670 route 202 à Franklin Centre et que tout intéressé peut en prendre connaissance, aux heures normales d'ouverture dudit secrétariat et que toute plainte relative au rôle susmentionné, devra être déposée avant le premier jour du mois de mai 1984, au bureau de revision de l'Evaluation foncière, 3 Complexe Desjardins, C.P. 185, Montréal, P.Q. H5B 1G7.

Donné à Franklin ce 22ième jour de septembre, mil neuf cent quatre vingt-trois.

Guy Frappier - secrétaire-trésorier

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A.L.L.L. AVOCAT
16 PRINCE HUNTINGDON
TEL: 264-3298

IAN WATSON
M.P.
Bureau Châteauguay
67 Boul. D'Anjou
Tél: 698-0861
Les citoyens qui ont des problèmes relevant du domaine fédéral ou des suggestions à apporter pour l'amélioration du comté, sont invités à rencontrer leur député.

DR. VIVIAN RAHAUSEN
DENTISTE
Tél: 829-2308
36 Lampton
Ormstown

PILON, MENARD & PILON
NOTAIRES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 rue Châteauguay
Tél: 264-5234 Huntingdon
Syndics des dossiers de Mtre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier
Heures de bureau:
Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m.
Le soir sur rendez-vous

PAUL RACINE
Designer d'Intérieurs
D. N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533, 264-3222

A LOUER

DR RENE BRISEBOIS
CHIRURGIEN-DENTISTE
31, RUE YORK HUNTINGDON
TEL: Bur. 264-3811
Res. 264-3048



EXTERMINATION
DENIS BRISSON INC.
FOURMIS-COQUERELLES-RATS, ETC.
NOUS GARANTISSONS NOTRE TRAVAIL
587 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD
373-5515

LE GLEANER
IMPRIMERIE
DE TOUT GENRE
FAIRE PART-ETATS DE COMPTES-ENVELOPPES
EN-TETES DE-LETTRES-CIRCULAIRES
FORMES CONTINUES "MOORE"
TEL: 264-5364

Rotary Fund Donations

The Huntingdon Rotary Club is happy to report that its fund drive for improvements to the Recreation Complex has now reached the sum of $9,500 and acknowledges with thanks the following donations: Lawrence Bergevin $25. Grant's Bakery Inc. 100, Royce Ruddock 15, Leo Cappiello, 35, Le Chateau 50, Otto Bulow, 30, Dewittville W.I. 100, Huntingdon Optimist Club 500, Jean-Marie Tremblay 100, Municipality of Hinchinbrooke 100.

Letters....

from Page 4

windows closed and make sleeping difficult. They also cause very hazardous driving conditions making visibility poor. They are especially irritating to children, the elderly, pregnant women, and anyone with allergies, respiratory problems, or susceptible to migraine headaches.

The council of St. Anicet has been asked to make a by-law to regulate burning and prohibit the burning of black muck. The council has been asked to consider the following as fundamentals to such a by-law:

1. Any burning of debris from land clearing should be allowed only if the brush has been separated from the earth and is thoroughly dry.

2. Any fire started, or presently in existence, for the purpose of burning debris from land clearing, and contrary to the conditions set out in 1. above, should be put out at the expense of the owner.

3. It should be forbidden to deliberately burn black muck with penalty of $1,000. fine and any such deliberately set fire should be put out at the expense of the owner.

4. Any type of fire deliberately started, which does not burn freely, and which causes harmful and-or irritating vapors to remain in the air, causing problems to the people in the vicinity, should be put out at the expense of the owner.

5. Any fire which causes excessive smoke for prolonged periods of time thus causing irritation to people in the vicinity, should be put out at the owner's expense.

6. Anyone wishing to burn debris from land clearing must have the site inspected by the municipal inspector to ensure that all conditions for burning, as defined in 1. above, have been met, whereupon a permit would be granted. Failure to follow this procedure would result in a fine.

7. The burning of debris from land clearing should be prohibited from May 1st through September 30th and any such fire burning during this period should be put out at the expense of the owner.

We wish to emphasize at this point that this is not an attempt to deny the right of land owners to burn debris from their land clearing operations, but rather to encourage the proper management of fires, so that the desired result would be achieved in a minimum of time, with as little irritation as possible to the people living in the vicinity. Although people should have rights concerning the development of their land, they should also act in a responsible way concerning the dangers of rights of others to breathe clean air. How can we warn our children about the dangers of smoking, while turning a blind eye to the noxious air they are breathing in our own neighborhood? With the disappearance of more and more trees, a vital part of nature's air purification system, we have to be more particular about what we allow to go into the air around us. It is up to us to ensure that we all have pure, clean air to breathe.

If you are disturbed by smoke of the past few weeks, let your voice be heard. If you are a resident of St. Anicet, attend the next council meeting on October 3rd at the town hall on Jules-Leger Avenue. You may show your support by signing a petition whic states that you are in favour of the adoption of a by-law containing the proposed fundamentals listed above, and that immediate action should be taken by the council to bring this law into effect. This petition would also ask the council to bring the fire on the north side of Chemin Laguerre under control, and, in the future, to have a fire watch for black muck areas and take immediate action to arrest any fire as soon as it starts.

If you are not a resident of St. Anicet or Ste. Barbe, you should request your municipal council to petition the councils of St. Anicet and Ste. Barbe to pass legislation on this matter and to take action to bring the existing fires under control. Those living in Ste. Barbe should petition their council for this same action.

If you care at all about our environment, this is the time to speak up. Don't leave it up to someone else or it won't get done. It is only in numbers that we will have a chance to change our environmental conditions for the better.

Any resident of St. Anicet unable to attend the next council meeting, but wishing to sign this petition, may call us at 264-4588 and arrangements will be made for your signature.

Wayne and Marilyn Jackson
St. Anicet



Boys and girls together...

COME AND SEE OUR BRAND NEW COLLECTION OF CHILDREN'S CLOTHING

...in October's bright blue weather

KICKER SHOES AVAILABLE

Boutique
MI-CHA
(CHILDREN'S SPECIALTY)
SIZES 0 TO 14 YRS.

614-B CARREFOUR MGR. LANGLOIS
VALLEYFIELD
371-8646
(BESIDE CANADIAN TIRE)



OUR NEW DECOR OF THE YEAR 1990 WILL HELP YOU MAKE A BETTER CHOICE

12 MONTHS INTEREST FREE
FOR A LIMITED TIME ONLY

DO IT NOW!

MAKE YOUR CHOICE AMONG OUR

3 FLOORS OF FURNITURE

AND BUY $500.00 WORTH OR MORE,

YOU PAY ONLY 20% CASH ON YOUR PURCHASE

THE BALANCE CAN BE PAID IN

12 MONTHLY PAYMENTS INTEREST FREE

ALL ELECTRICAL APPLIANCES AND T.V. SETS EXCLUDED FROM THIS SALE

ALL SALES MUST RECEIVE THE APPROVAL OF OUR CREDIT DEPARTMENT

BV BEST VALUE

EXAMPLE:	PURCHASE	$600.00
	20% CASH DOWN	$120.00
	BALANCE	$480.00
★	INTEREST CHARGE FOR 12 MONTHS	**NIL**
	TOTAL	**$480.00**

12/$40.00 MONTHLY PAYMENTS

BV BEST VALUE

AMEUBLEMENT **Filiatrault** FURNITURE INC.

VISA

35 BOUL. D'ANJOU
CHATEAUGUAY
692-4648

LA MAISON DES VALEURS SUPERIEURES • THE HOUSE OF SUPERIOR VALUES